

"KERAJAAN beta tidaklah hanya berpada setakat mengadakan kemudahan-kemudahan semata-mata, tetapi di samping itu juga akan memastikan bahawa semuanya adalah diurus dengan betul sehingga menepati kehendak-kehendak pemodenan dan profesionalisme. Dalam makna di samping kuantiti, juga ialah kualiti." - Titah sempena Sambutan Hari Kebangsaan 1999.



قلبتا بروني

Pelita Brunei

DITERBITKAN PADA TIAP-TIAP HARI RABU

"DAN jangan sekali-sekala engkau menyangka orang-orang yang terbunuh (yang gugur syahid) pada jalan Allah itu mati, mereka tidak mati bahkan mereka adalah hidup secara istimewa di sisi Tuhan mereka dengan mendapat rezeki." - Firman Allah Surah Ali 'Imran ayat 169.

TAHUN 46 BILANGAN 22 RABU 30 MEI, 2001/1422 رابو 7 ربيع الأول

PERCUMA

http://www.brunet.bn/news/pelita/pelita1.htm email: pelita@brunet.bn Talian penting PELITA BRUNEI : (02) 383941/(02) 383804 Faks : (02) 381004/(02) 380507

Hubungan mesra Brunei - Jordan sentiasa terjalin

BANDAR SERI BEGAWAN, 25 Mei. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah berkenan menghantar perutusan tahniah kepada Kebawah Duli Yang Maha Mulia Raja Abdullah II ibni Al Hussein, Raja Jordan dan kepada Tuan Yang Terutama Tuan Ali Abu Al-Raged, Perdana Menteri Negara Jordan bersempena Ulang Tahun Hari Kemerdekaan Negara Jordan.

Dalam perutusan itu, baginda merakamkan perasaan gembira di atas hubungan mesra dan persefahaman yang erat yang sentiasa terjalin sejak sekian lamanya di antara Negara Brunei Darussalam dengan Negara Jordan. Baginda seterusnya berdoa semoga keadaan sedemikian akan berkekalan dan dipertingkatkan lagi di masa-masa yang akan datang demi kepentingan kedua-dua buah negara serta rakyat masing-masing.

Seterusnya dalam perutusan itu, baginda berharap semoga Kebawah Duli Yang Maha Mulia Raja Abdullah II ibni Al Hussein sentiasa sihat sejahtera dan semoga rakyat Negara Jordan akan sentiasa menikmati kemakmuran dan kesejahteraan yang berterusan.

Sementara itu, di dalam perutusan kepada Tuan Yang Terutama Tuan Ali Abu Al-Raged, Perdana Menteri Negara Jordan, baginda mengucapkan setinggi-tinggi tahniah kepada Tuan Yang Terutama dan kerajaan serta rakyat Negara Jordan sempena Ulang Tahun Hari Kemerdekaan Negara Jordan.

Seterusnya dalam perutusan itu, baginda mendoakan ke hadrat Allah Subhanahu Wataala, semoga Tuan Yang Terutama sentiasa dalam perlindungan Allah, sihat sejahtera dan semoga rakyat Negara Jordan akan sentiasa menikmati kemakmuran dan sejahtera yang berterusan.

Timb. Menteri Pendidikan dilantik Pemangku Menteri Pembangunan

BANDAR SERI BEGAWAN, 27 Mei. - Pada menjunjung titah perintah Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, Jabatan Perdana Menteri memaklumkan bahawa baginda telah berkenan melantik Yang Berhormat Dato Seri Paduka Dr. Awang Haji Ahmad bin Haji Jumat (gambar kanan), Timbalan Menteri Pendidikan menjadi Pemangku Menteri Pembangunan mulai hari Isnin, 28 Mei, 2001 pada menggantikan Yang Amat Mulia Pengiran Indera Wijaya Pengiran Dr. Haji Ismail bin Pengiran Haji Damit.

Menurut siaran akhbar Jabatan Perdana Menteri, mulai dari tarikh tersebut, Yang Amat Mulia Pengiran Indera Wijaya Pengiran Dr. Haji Ismail bin Pengiran Haji Damit tidak lagi menjadi Menteri Kabinet dalam Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.



Oleh Sahari Akim

TUNGKU, 27 Mei. - Cabaran yang dibawa oleh kepesatan teknologi terkini bukan sahaja memerlukan kemahiran dan pengetahuan baru tetapi juga memberi kesan terhadap sikap dan nilai, di samping menghendaki penglibatan semua sektor dalam masyarakat sama ada di pihak awam dan swasta, komersil atau sukarela.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Hajah Saleha yang juga selaku Penaung Diraja Persatuan Pandu Puteri Negara Brunei Darussalam bertitah demikian ketika berkenan merasmikan Persidangan Serantau Asia Pasifik Ke-7 Persatuan Pandu Puteri dan Pengakap Puteri Sedunia berlangsung di Dewan Serbaguna, Universiti Brunei Darussalam.

Baginda menambah titah, anggota Pandu Puteri bukan sahaja patut berbangga dengan pencapaian yang lepas, tetapi juga benar-benar komited dalam menghadapi pelbagai cabaran semasa dan akan datang yang begitu pesat.

Titah baginda, anggota Pandu Puteri juga bersedia



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Hajah Saleha berkenan menerima junjung ziarah Ahli-ahli Persatuan Pandu Puteri dan Pengakap Puteri Sedunia seluruh merasmikan Persidangan Serantau Asia-Pasifik Ke-7 Persatuan Pandu Puteri dan Pengakap Puteri Sedunia yang berlangsung di Universiti Brunei Darussalam. - Gambar oleh Pg. Haji Bahar PHOA.

menghadapi kehidupan moden mengikut keperluannya dengan memperlihatkan kesungguhan dalam menjurus bakat-bakat yang mereka miliki ke arah menyumbangkan perkhidmatan kepada masyarakat.

Semasa bertitah, baginda juga menyentuh mengenai kemajuan teknologi baru yang wujud setiap tahun yang begitu dirasakan di Negara Brunei Darussalam, seperti komputer yang kini menjadi keperluan asas di pejabat dan internet yang boleh dilayari oleh ribuan belia.

Dalam pada itu, pegawai-pegawai kerajaan dan masyarakat peniaga, menurut titah baginda, juga hampir semua sering berhubung dengan menggunakan telefon selular, begitu juga penggunaan televisyen satelit yang terdapat di rumah-rumah.

"Semasa Mesyuarat APEC pada tahun lepas, para pemimpin rantau kita memperakui semua itu sebagai kenyataan kehidupan hari ini," titah baginda.

Sehubungan dengan itu, baginda seterusnya bertitah mengalu-alukan 'fokus' yang telah dipilih dalam persidangan tersebut yang sangat bersesuaian

an dengan perkembangan semasa.

Di majlis itu, baginda juga berharap agar para peserta akan dapat menjalin kerjasama, berkongsi pengalaman dan kemahiran di samping menggunakan peluang untuk mengenali dan memahami di antara satu sama lain.

"Sebagai Pandu Puteri, sememangnya kamu akan mencari cara-cara memandu orang lain. Bagaimanapun, beta percaya yang kamu juga akan memandu diri masing-masing dalam semangat tinggi persatuan, iaitu pemedulian, prihatin dan kerjasama," tegas baginda.

Terdahulu baginda bertitah, menyifatkan tahun 2001 merupakan penghormatan khusus kepada Persatuan Pandu Puteri di negara ini selaku tuan rumah

kepada Persidangan Serantau Asia Pasifik Ke-7.

Baginda menjelaskan, tahun 2001 bukan sahaja merupakan tahun sukarelawan antarabangsa malah juga merupakan Jubli Emas Persatuan Pandu Puteri Negara Brunei Darussalam.

Titah baginda selanjutnya, cara yang lebih baik menyambut 50 Tahun Penubuhan Persatuan Pandu Puteri di negara ini adalah dengan menerima kedatangan teman-teman dari seluruh rantau ini.

Sambil menyifatkannya sebagai mercu tanda dalam sejarah pergerakan tersebut di negara ini, baginda juga menganggap tema persidangan 'Tindakan AP Melangkah Ke Hadapan' sebagai sangat bersesuaian.

ANGGOTA Pandu Puteri bukan sahaja patut berbangga dengan pencapaian yang lepas, tetapi juga benar-benar komited dalam menghadapi pelbagai cabaran semasa dan akan datang yang begitu pesat.



دَعْنِ نَامَ اللَّهِ يَغْمِهَا
قَمُورُهُ دَانَ مَهَا قُبَايْغَ

Dari Sidang Pengarang

30 MEI, 2001 BERSAMAAN 1422 ربيع الأول 7

BRUNEI UTAMAKAN PEMBANGUNAN TENAGA MANUSIA

MEMANG perlu disadari bahawa bagi mana-mana negara, sama ada yang besar mahupun yang kecil, kunci pembangunan dan kemajuannya dalam era globalisasi dan teknologi perhubungan maklumat (Information Communication Technology, ICT) ini terletak kepada warganya yang berkemahiran, berpendidikan dan berpengetahuan tinggi dalam pelbagai bidang, terutamanya dalam bidang yang ada kaitan langsung dalam aspek pembangunan negara.

Oleh yang demikian, adalah mudah bagi kita untuk memahami dan menerima hakikat mengapa isu pembangunan tenaga manusia ini sering dilaung-laungkan atau diperkatakan oleh pelbagai pihak, kerana ia adalah salah satu daripada faktor utama yang akan menentukan masa depan negara.

Negara Brunei Darussalam amat mengambil berat serta memandangkan serius tentang pembangunan tenaga manusia sehingga menjadi salah sebuah negara pengesyor agar pembangunan keupayaan manusia dibincangkan dalam Mesyuarat Forum Kerjasama Ekonomi Asia Pasifik (APEC) supaya dengan demikian kesemua rakyatnya berkemahiran dan berpengetahuan, lebih-lebih lagi generasi muda yang akan menjadi penggerak utama pembangunan dan kemajuan negara.

Baru-baru ini Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah berkenan berangkat ke ibu negara Republik Rakyat China, Beijing, dengan tujuan mempengerusikan bersama Mesyuarat Peringkat Tinggi APEC mengenai inisiatif pembangunan kapasiti manusia (human capacity building) yang berlangsung selama dua hari, 15 - 16 Mei, di Beijing.

Dalam titah perasmian mesyuarat berkenaan, baginda bertitah menekankan bahawa teknologi akan terus berubah dari semasa ke semasa dan dengan demikian, suasana ekonomi juga akan menghadapi perubahan serta cabaran.

Dalam keadaan sedemikian, setiap ahli ekonomi APEC perlu mencapai kemahiran dan pengetahuan yang berterusan dan serta-merta, seiring dengan perkembangan teknologi yang pesat itu.

Denga cara ini, titah baginda, sesebuah negara dapat memperluaskan rakyatnya dengan tenaga yang sentiasa terkini seperti tenaga yang perlu dibawa ke peringkat antarabangsa yang kompetitif untuk seterusnya dipergunakan ke arah mendapat keuntungan daripada peluang-peluang ekonomi yang wujud dalam ekonomi baru.

Dalam konteks Negara Brunei Darussalam, ia kini sedang berusaha rapat dengan para perwakilan dari institusi-institusi perniagaan, latihan dan pendidikan ke arah membantu rakyat dalam pembangunan keupayaan atau kapasiti manusia yang mana akan dapat mereka pergunakan untuk mengambil peluang baru ekonomi yang terbuka luas. Sehubungan dengan ini, adalah mustahak bagi institusi pengajian tinggi dan teknikal di negara ini untuk membuat perancangan dan persiapan rapi dalam menyediakan tenaga manusia yang mempunyai daya maju dan daya saing di peringkat serantau dan antarabangsa dengan meningkatkan kursus-kursus dalam bidang teknologi dan perdagangan bagi memajukan 'human capacity', iaitu kapasiti manusia yang diperlukan dalam ekonomi baru, terutama bidang teknologi maklumat dan komunikasi, serta perdagangan dan kewangan.

Perkara ini juga telah ditekankan oleh Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah dalam sabda Duli Yang Teramat Mulia di Majlis Konvokesyen Institut Teknologi Brunei Ke-10 yang berlangsung di Pusat Persidangan Antarabangsa Berakas, pada 26 Mei yang baru lalu.

Proses sedemikian hendaklah berterusan, di mana para graduan dikemaskinikan dengan pengetahuan dan kemahiran atau 'skills' melalui latihan-latihan semula atau 'retraining' agar mempunyai kemahiran yang diperlukan oleh pasaran kerja, yakni 'marketable skills'.

Perkara ini boleh dijalankan dengan kerjasama rapat di antara agensi-agensi latihan dan pendidikan serta pihak swasta yang berkenaan.

Internet membawa pengaruh positif dan negatif LINDUNGI, BIMBING REMAJA KE ARAH UNSUR POSITIF

Bismillahir Rahmanir Rahim

Assalamualaikum Warahmatullahi Wabarakatuh

ALHAMDULILLAH! Rabbil Alameen, Wassalatu Wassalamu 'Alaa Asyrafil Ambiyaa Walmursaleen Sayyidina Muhammaddin Wa'ala Alihie Wasahbihi Ajma'een.

Sebahagian masjid-masjid di negara ini tidak mahu ketinggalan dalam arus kemajuan teknologi maklumat. Mereka menggunakan komputer dan membuka kelas komputer, mereka memanfaatkan internet dengan menyediakan laman webnya sendiri. Pada hari ini, Jame' 'Asr Hassanil Bolkiah mengambil peluang itu dengan mengadakan Majlis Pelancaran Rasmi Laman Webnya sendiri sempena sambutan Awal Tahun Hijrah 1422.

Dalam kesempatan ini saya ingin mengucapkan tahniah kepada pegawai-pegawai Jame' 'Asr Hassanil Bolkiah yang mengukayahkan projek ini.

Sudah barang setentunya, Laman Web Jame' 'Asr Hassanil Bolkiah akan diisi dengan maklumat-maklumat mengenai hal-hal Jame' 'Asr Hassanil Bolkiah termasuklah kegiatan-kegiatan takmirnya, jenis-jenis khidmat yang ditawarkan kepada masyarakat dan seterusnya ia tidak akan mengabaikan fungsinya sebagai pusat ilmu dengan cara menyediakan maklumat-maklumat berhubung dengan ilmu pengetahuan dan hukum-hukum yang bersumberkan Al-Quran dan As-Sunnah, khasnya petunjuk-petunjuk dan bimbingan-bimbingan mengenai amal ibadat sehari-hari yang berupa fardu ain secara lebih sempurna lagi terbit.

Serta mungkin juga ia akan menyediakan maklumat-maklumat berhubung dengan isu-isu semasa keagamaan: seperti masalah penyelewengan akidah, anasir-anasir yang membawa pengaruh-pengaruh yang ingin memesonkan kefahaman yang betul mengenai dengan ajaran-ajaran Islam yang bersumberkan Al-Quran dan As-Sunnah.

Mengenai dengan perkara ini, sudah tentu ia menghendaki tenaga yang berkeahlian lagi gigih bagi mengukayahkan, memandangkan kepada kondisi dan potensi Jame' 'Asr Hassanil Bolkiah ini, saya percaya pihak Jame' 'Asr Hassanil Bolkiah akan dapat mengukayahkannya dengan sebaik-baiknya dengan pegawai-pegawai Kementerian Hal Ehwal Ugama.

Sudah lumrah bahawa internet membawa pengaruh yang positif dan juga pengaruh yang negatif. Hal-hal yang negatif itu termasuklah unsur-unsur yang tidak sihat dan unsur-unsur



UCAPAN Menteri Hal Ehwal Ugama, Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Utama Dr. Ustaz Haji Awang Md. Zain bin Haji Serudin di Majlis Pelancaran Rasmi Laman Web Jame' 'Asr Hassanil Bolkiah sempena Sambutan Awal Tahun Hijrah 1422 bertempat di Jame' 'Asr Hassanil Bolkiah pada 29 Muharam, 1422/23 April, 2001.

yang kurang sihat, seperti boleh meruntuhkan akhlak, mementingkan diri sendiri, penyebaran bahan-bahan lucah, mengganggu keharmonian

hidup beragama, unsur-unsur negatif seperti ini memang terdapat dalam internet, maka hendaklah ia dihadapi dengan tabah, dengan berani sebagai suatu cabaran.

HAL-HAL yang negatif itu termasuklah unsur-unsur yang tidak sihat dan unsur-unsur yang kurang sihat, seperti boleh meruntuhkan akhlak, mementingkan diri sendiri, penyebaran bahan-bahan lucah, mengganggu keharmonian hidup beragama, unsur-unsur negatif seperti ini memang terdapat dalam internet, maka hendaklah ia dihadapi dengan tabah, dengan berani sebagai suatu cabaran.

Kebijaksanaan menjadi tanggungjawab semua pihak yang ingin memelihara kepentingan agama, kepentingan nyawa, kepentingan akal, kepentingan harta benda dan kepentingan maruah dan nama baik. Di sinilah letaknya kebijaksanaan ibu bapa dan para penjaga, khasnya bagi memelihara kanak-kanak dan para remaja.

Golongan yang perlu dilindungi itu khasnya kanak-kanak dan para remaja hendaklah dipandu dan dibimbing supaya perhatian mereka diarahkan kepada unsur-unsur yang positif yang terdapat dalam internet itu, kerana kemajuan teknologi maklumat dan wujudnya laman-laman web dalam internet hendaklah dimanfaatkan sebagai sistem perhubungan manusia sejagat yang mudah lagi cepat, yang boleh menyumbang ke arah memperkaya maklumat, meninggikan ilmu pengetahuan dan menambah pengalaman dan ia sebagai saluran bagi menyebarkan ajaran-ajaran Islam dan mendidik akidah dan etika demi kebaikan manusia dan mendukung nilai-nilai kemanusiaan sejagat menurut ajaran-ajaran Al-Quran dan As-Sunnah.

Semoga Allah memberkati Laman Web Jame' 'Asr Hassanil Bolkiah ini, dan sumbangannya nanti, khasnya dari segi memelihara dan mengembangkan ajaran-ajaran Islam dan syiar Islam akan dapat dirasa dan dimanfaatkan oleh masyarakat.

Dengan mendahulukan kalimah Bismillahir Rahmanir Rahim dan bertawakal kepada Allah Subhanahu Wataala, dengan ini saya lancarkan Laman Web Jame' 'Asr Hassanil Bolkiah, Negara Brunei Darussalam sempena Sambutan Awal Tahun Hijrah 1422.

Wabillahir Taufik Walhidayah, Wassalamualaikum Warahmatullahi Wabarakatuh.

MESYUARAT KE-III MENTERI-MENTERI LUAR ASIA-EROPAH (ASEM)



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri berjabat mesra sejezus mengadakan perbincangan dua hala dengan Tuan Yang Terutama Tuan Tang Jiaxuan, Menteri Luar Republik Rakyat China.

KERJASAMA DUA HALA DIBINCANG

BEIJING, 22 Mei. - Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri mengadakan perbincangan dua hala dengan Tuan Yang Terutama Tuan Tang Jiaxuan, Menteri Luar Republik Rakyat China.

Majlis perbincangan itu berlangsung di Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri, di Chaoyang, Beijing.

Perjumpaan Duli Yang Teramat Mulia dengan Tuan Yang Terutama antara lain membincangkan perkara-perkara mengenai kepentingan pelbagai bidang, terutama dalam usaha bagi meningkatkan hubungan kerjasama kedua-dua buah negara.

Selepas mengadakan perbincangan, majlis diikuti dengan Majlis Santap Malam yang diberikan oleh Menteri Luar Republik Rakyat China.

Liputan Samle Haji Jait
dari Beijing, Republik Rakyat China
Gambar-gambar oleh Amat Haji Moxsin

Majlis berkenaan juga merupakan salah satu atur cara Duli Yang Teramat Mulia yang sedang menghadiri Mesyuarat Ke-III Menteri-Menteri Luar Asia-Eropah (ASEM) di sini.

Kerjasama politik di antara Negara Brunei Darussalam dengan Republik Rakyat China sudah berjalan sejak beberapa tahun melalui forum-forum serantau dan antarabangsa khususnya dalam konteks ASEAN.

Sebelum itu, Negara Brunei Darussalam dan Republik Rakyat China telah berusaha secara berterusan bagi mempertingkatkan kepentingan dua halanya, dengan membabitkan bidang perdagangan dan perniagaan, penguatkuasaan kerjasama dalam bidang pelancongan, perkilangan, perikanan, petrokimia serta pertanian.

Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan Republik Rakyat China juga telah bersetuju bagi meneroka kerjasama baru dalam bidang sains dan teknologi.

Hadiri Mesyuarat Menteri-menteri Luar ASEM di Beijing

BEIJING, 22 Mei. - Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri berangkat tiba di Beijing, Republik Rakyat China bagi menghadiri Mesyuarat Ke-III Menteri-menteri Luar Asia-Eropah (ASEM) hari ini.

Keberangkatan tiba Duli Yang Teramat Mulia dan Yang Teramat Mulia Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Hajah Zariah di Lapangan Terbang Antarabangsa Beijing telah dijunjung oleh Duta Besar Negara Brunei Darussalam ke

Republik Rakyat China, Tuan Yang Terutama Pengiran Dato Paduka Asmalee.

Juga menjunjung keberangkatan Duli Yang Teramat Mulia ialah bekas Duta Besar Republik Rakyat China ke Negara Brunei Darussalam, Tuan Liu Xinxheng.

Di samping menghadiri mesyuarat terpenting bagi Asia-Eropah, Duli Yang Teramat Mulia juga menggunakan kesempatan itu bagi mengadakan mesyuarat dan perjumpaan dua hala dengan ketua delegasi daripada beberapa buah negara-negara sahabat.

Duli Yang Teramat Mulia juga mengadakan perjumpaan dengan Menteri Luar Republik Rakyat China, Tuan Yang Terutama Tuan Tang Jiaxuan.

ASEM III membuka lembarannya dengan upacara ucapan perasmian oleh Presiden Republik Rakyat China, Tuan Yang Terutama Presiden Jiang Zemin pada 25 Mei, di China World Hotel di sini.

Sepanjang Mesyuarat ASEM yang diadakan selama dua hari bermula 24 hingga 25 Mei, telah dipengerusikan oleh Menteri Luar Republik Rakyat China, Tuan Yang Terutama Tuan Tang Jiaxuan.

Mesyuarat itu juga dijadikan landasan bagi pertukaran pandangan kepada isu-isu serantau dan antarabangsa yang memberi faedah kepada Asia dan Eropah yang lebih memfokuskan bagi mengukuhkan lagi rakan kongsi Asia-Eropah di abad baru ini.

Mesyuarat ASEM kali ini juga mengkaji dan melihat caranya melaksanakan inisiatif inisiatif kerjasama seperti yang diluluskan dalam permesyuaratan ASEM melalui bidang-bidang ekonomi dan perdagangan, sains dan teknologi di

samping persekitaran dan pendidikan.

Menteri-menteri Luar yang berperanan selaku penyelaras keseluruhan proses ASEM akan juga mengkaji kemajuan sejak Sidang Kemuncak ASEM yang telah berlangsung di Seoul, Oktober 2000.

Mesyuarat akan disertai oleh Menteri-menteri Luar daripada 15 buah negara Kesatuan Eropah dan 10 negara Asia di samping disertai oleh Pesuruhjaya Hubungan Luar Eropah, Tuan Chris Patten.

Santap Malam di Diroyutai

BEIJING, 23 Mei. - Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri, Negara Brunei Darussalam dan Yang Teramat Mulia Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Hajah Zariah berangkat ke Majlis Santap Malam yang diberikan oleh Tuan Yang Terutama Tuan Qian Qichen, Naib Perdana Menteri Republik Rakyat China.

Majlis berlangsung di Rumah Tetamu Diroyutai, Daerah Hai Nian, Beijing, di sini.

Keberangkatan tiba Duli Yang Teramat Mulia dan Yang Teramat Mulia telah dijunjung penuh mesra oleh Tuan Yang Terutama Tuan Qian Qichen dan isteri, Puan Zhou Hanqiong.

Sebelum Majlis Santap Malam, Duli Yang Teramat Mulia dan Yang Teramat Mulia bersama Tuan Yang Terutama Tuan Qian Qichen dan Puan Zhou Hanqiong mengadakan perbincangan dan beramah mesra di bilik tetamu khas.

Duli Yang Teramat Mulia adalah dalam rangka lawatan kerja ke Republik Rakyat China.

Negara Brunei Darussalam telah menjalin hubungan diplomatik secara rasmi dengan menandatangani pernyataan bersama di New York pada 30 September, 1991.

Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri

Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri telah mewakili Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, sementara Republik Rakyat China diwakili oleh Menteri Luarnya (pada masa itu), Tuan Yang Terutama Tuan Qian Qichen.

Hasil hubungan mantap kedua-dua buah negara, Negara Brunei Darussalam dan Republik Rakyat China secara berterusan menjana pelbagai usaha bagi faedah bersama termasuk pertukaran lawatan rasmi di peringkat pemimpin kedua-dua buah negara serta pertemuan dua hala.

Dengan memeterai beberapa perjanjian dan kerjasama terutama bagi penguatkuasaan di bidang ekonomi dan perdagangan, merupakan antara agenda kerjasama yang sangat ketara bagi Negara Brunei Darussalam dan Republik Rakyat China.

Dalam merangka bagi meningkatkan kerjasama bagi menghasilkan Pembangunan Kapasiti Manusia (HCB), Negara Brunei Darussalam dan Republik Rakyat China nampak serius agar usaha seperti yang disuarakan dalam pertemuan APEC di Negara Brunei Darussalam dan para Mesyuarat Peringkat Tinggi bagi membincangkan inisiatif HCB dalam APEC di sini baru-baru ini, benar-benar memberi hasil yang berkesan.



KEBERANGKATAN tiba Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri dan Yang Teramat Mulia Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Hajah Zariah telah dijunjung dan dialu-alukan oleh Tuan Liu Xinxheng, bekas Duta Besar Republik Rakyat China ke Negara Brunei Darussalam.

MESYUARAT KE-III MENTERI-MENTERI LUAR ASIA-EROPAH (ASEM)

Isu-isu serantau, antarabangsa, dibincangkan

BEIJING, 25 Mei. - Jemaah Menteri-menteri Luar Asia-Eropah telah mengadakan perbincangan dan bertukar-tukar pandangan mengenai isu-isu serantau dan antarabangsa pada sesi plenari di Mesyuarat Ke-III Menteri-Menteri Luar Asia-Eropah (ASEM), di China World Hotel, di sini.

Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkih, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri, Negara Brunei Darussalam juga berangkat menghadiri kedua-dua sesi ini.

Sesi plenari pertama telah dipengerusikan oleh Menteri Luar Republik Rakyat China, Tuan Yang Terutama Tuan Tang Jiaxuan sebaik saja majlis pembukaan rasmi berakhir.

Selepas Majlis Santap Tengah Hari yang diberikan oleh Naib Perdana Menteri, Republik Rakyat China, Tuan Yang Terutama Tuan Qian Qichen, Duli Yang Teramat Mulia berserta Menteri-menteri Luar ASEM meneruskan sesi plenari kedua pada sebelah petang.

Hadiri Majlis Makan Malam

BEIJING, 24 Mei. - Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkih, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri, Negara Brunei Darussalam menyertai menteri-menteri ASEM serta perwakilan dari Kesatuan Eropah menghadiri Majlis Makan Malam, di Beijing Hotel.

Majlis itu diberikan oleh Menteri Luar Republik Rakyat China, Tuan Yang Terutama Tuan Tang Jiaxuan.

Sepanjang majlis diadakan, para menteri telah bertukar-tukar pandangan mengenai beberapa isu politik dan keselamatan khususnya bagi kedua-dua benua.

Isu-isu keselamatan seperti Semenanjung Korea dan Balkans bakal menjadi antara dialog politik yang akan dibentangkan dalam pertemuan peringkat menteri.

Pertemuan para menteri ASEM kali ini menumpukan untuk merealisasikan hasratnya bagi meningkatkan Asia-Eropah sebagai rakan kongsi dalam abad baru.



DULI Yang Teramat Mulia diraikan di Majlis Santap Malam yang diberikan oleh Menteri Luar Republik Rakyat China, Tuan Yang Terutama Tuan Tang Jiaxuan. - Gambar oleh Amat HM.

KERJASAMA ASEM BANTU WUJUDKAN POLITIK ANTARABANGSA YANG RASIONAL

BEIJING, 24 Mei. - Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkih, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri, Negara Brunei Darussalam, ketua delegasi dari negara Asia ialah Menteri Luar Republik Rakyat China, Tuan Yang Terutama Tuan Tang Jiaxuan; Menteri Hal Ehwal Luar Republik Indonesia, TYT Dr. Alwi Shihab; Menteri Hal Ehwal Luar Jepun, TYT Tuan Tanaka Makiko; Menteri Hal Ehwal Luar dan Perdagangan Republik Korea, TYT Tuan Han Seung-Soo.

Mesyuarat ASEM dimulakan dengan pertemuan para menteri Asian yang merupakan sebahagian daripada Mesyuarat Ke-III ASEM bagi menyelaraskan kedudukan benua itu sebagai persiapan sebelum bersemuka dengan negara-negara ahli dari Eropah.

Perbincangan secara rasmi di antara menteri-menteri Asia dan Eropah telah bermula 25 Mei.

Mesyuarat ASEM mencerminkan keperluan strategik kedua-dua benua yang saling bergantung kepada politik dan ekonomi.

Menteri Luar Republik Rakyat China, TYT Tuan Tang Jiaxuan berkata, meningkatkan kerjasama di antara Benua Asia dan Eropah melalui dialog yang berlandaskan kesamaan akan meningkatkan demokrasi dalam hubungan antarabangsa di samping akan menyumbang keamanaan, kemajuan yang stabil dan kemakmuran dunia.

"Kerjasama itu juga akan membantu mewujudkan politik antarabangsa yang rasional,

penyusunan ekonomi selain menolong kepelbagaian polar dunia," jelas TYT Tuan Tang Jiaxuan kepada pemberita di sini.

Selain Negara Brunei Darussalam, ketua delegasi dari negara Asia ialah Menteri Luar Republik Rakyat China, Tuan Yang Terutama Tuan Tang Jiaxuan; Menteri Hal Ehwal Luar Republik Indonesia, TYT Dr. Alwi Shihab; Menteri Hal Ehwal Luar Jepun, TYT Tuan Tanaka Makiko; Menteri Hal Ehwal Luar dan Perdagangan Republik Korea, TYT Tuan Han Seung-Soo.

Juga hadir ialah Menteri Hal Ehwal Luar Malaysia, TYT Tuan Syed Hamid Albar; Setiausaha Luar Republik Filipina, TYT Tuan Teofisto Guingona; Menteri Luar Republik Singapura, TYT Profesor S. Jayakumar; Menteri Hal Ehwal Luar Thailand, TYT Dr. Surakiart Sathirathai dan Menteri Hal Ehwal Luar Viet Nam, Tuan Yang Terutama Tuan Nguye Dy Nien dijangka akan mewakili negara anggota Asia dalam ASEM.

Sementara itu 16 negara ahli dari Kesatuan Eropah turut menyertai mesyuarat kali ini termasuk negara Australia, Belgium, Denmark, England, Finland, Perancis, Jerman, Greece, Ireland, Itali, Luxembourg, Belanda, Portugal, Sepanyol dan Sweden.

Kepentingan kerjasama di antara Asia dan Eropah merupakan sasaran penting dalam

perjumpaan yang dikendalikan oleh Republik Rakyat China kali ini.

Negara tuan rumah juga menyifatkan kerjasama kedua-dua benua itu mencerminkan keperluan yang penting bagi Asia dan Eropah yang sama-sama bersandarkan kepada politik dan ekonomi.

ASEM telah ditubuhkan lima tahun lalu dan sejak 1996, 26 ahlinya terus berusaha menggalakkan kerjasama dalam tiga bidang utama iaitu ekonomi, perdagangan dan kebudayaan selain bersemuka mengenai dialog politik.



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkih berangkat ke Majlis Makan Malam yang diberikan oleh Menteri Luar Republik Rakyat China, Tuan Yang Terutama Tuan Tang Jiaxuan. - Gambar oleh Amat HM.

Liputan Samle Haji Jait
dari Beijing, Republik Rakyat China

ASEM banyak memberi faedah kepada negara

BEIJING, 24 Mei. - Menteri-menteri Luar Asia-Eropah (FMM) daripada keahlian 10 negara Asia dan 15 negara Kesatuan Eropah memulakan persidangan bagi pertemuan penting dua benua dalam Mesyuarat Ke-III Menteri-menteri Luar Asia-Eropah (ASEM), di China World Hotel, di sini.

Mesyuarat ini sudah pasti memberi banyak faedah kepada Negara Brunei Darussalam terutama menerusi beberapa agenda dalam mesyuarat selama dua hari, bermula 24 Mei.

Negara Brunei Darussalam pasti akan mengambil kesempatan bagi meneroka bidang-bidang kerjasama termasuk bidang ekonomi dan kewangan, meningkatkan kebudayaan melalui pendidikan selain membabitkan kerjasama dalam penjagaan kesihatan.

Melalui ASEM, Negara Brunei Darussalam yang merupakan negara kecil berpeluang bagi mempromosikan diri selain dapat mengeratkan kesedaran dan kepentingan politik kepada negara-negara Kesatuan Eropah.

Melalui dialog politik, para jemaah menteri akan melihat semula situasi-situasi keselamatan serantau dalam Asia dan Eropah. Selain itu, isu-isu antarabangsa termasuk bagi meningkatkan peranan Pertubuhan Bangsa-Bangsa Bersatu (PBB) dan mewujudkan mekanisme perundingan bagi perkara yang bersangkutan dengan PBB di kalangan rakan kongsi ASEM.

Perkara-perkara keselamatan yang meliputi kawalan kuasa dan pelucutan senjata, pembangunan ekonomi dan politik antarabangsa dalam order baru, peranan undang-undang antarabangsa dan mekanisme serantau merupakan antara agenda perbincangan yang cukup menarik.

Para menteri juga memandang lebih jauh bagi mengadakan kerjasama-kerjasama mengenai isu-isu global yang meliputi persekitaran, pembangunan sumber manusia dan memerangi jenayah 'transnational'.

Kerjasama dalam bidang-bidang sains dan teknologi juga dijangka mendapat perhatian dalam pertemuan kali ini.

Selain meneliti hasil Mesyuarat ASEM yang lalu meliputi Laporan-laporan Mesyuarat Menteri-menteri Kewangan ASEM, Laporan Asia-Europe Environmental Technology Centre (AEETC), Laporan ASEP, para menteri juga akan membuat persediaan bagi Mesyuarat ASEM yang akan berlangsung di Denmark tahun depan.

ASEM merupakan acara terbesar dalam proses kerjasama Asia-Eropah, sementara Republik Rakyat China yang menjadi tuan rumah menyifatkan ASEM III merupakan aktiviti diplomatik penting kepadanya.

Kesungguhan Kerajaan Republik Rakyat China dalam mesyuarat kali ini juga terbukti apabila lebih banyak pemimpin-pemimpinnya akan menghadiri mesyuarat-mesyuarat yang berkait rapat mengenai isu-isu kepentingan negara berkenaan.

MESYUARAT KE-III MENTERI-MENTERI LUAR ASIA-EROPAH (ASEM)



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wai-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri, Negara Brunei Darussalam berkenan bergambar ramai bersama Menteri-menteri Luar Asia-Eropah sejour Majlis Perasmian Mesyuarat Ke-III Menteri-menteri Luar Asia-Eropah (ASEM) yang berlangsung di Dewan Persidangan China World Hotel, Beijing.

Liputan
Samle Haji Jait
dari Beijing
Republik Rakyat
China
Gambar-gambar
oleh Amat HM

ASEM PERLU DIJADIKAN CONTOH KERJASAMA DUA BENUA

BEIJING, 25 Mei. - Negara-negara ahli Asia-Eropah perlu sama-sama bertanggungjawab untuk mencari jalan bagi mengembalikan peluang-peluang kemajuan dan mengatasi kesulitan-kesulitan dalam usaha ASEM ke arah kemajuan manusia.

Saranan itu telah dibuat oleh Presiden Republik Rakyat China, Tuan Yang Terutama Presiden Jiang Zemin ketika melancarkan Mesyuarat Ke-III Menteri-menteri Luar Asia-Eropah (ASEM), di sini.

Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wai-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri, Negara Brunei Darussalam berangkat ke Majlis Perasmian Mesyuarat Ke-III Menteri-menteri Luar Asia-Eropah, di Dewan Persidangan China World Hotel.

Selain dihadiri oleh para jemaah Menteri Luar ASEM, majlis tersebut juga dihadiri oleh perwakilan dari Suruhanjaya Tinggi Eropah, Chirs Patin.

TYT Presiden Jiang Zemin berkata, Asia dan Eropah tidak dapat membangun bersendirian tanpa diiringi oleh dunia luar meskipun kerjasama dalam ASEM boleh membawa faedah kepada dunia.

Menurutnya, ASEM mempunyai pengaruh mekanisme kerjasama serantau yang tinggi. Justeru ia perlu lebih banyak memberi sumbangan kepada keamanan, keselamatan, pembangunan dan kemakmuran

bukan saja Asia dan Eropah tetapi kepada dunia keseluruhannya.

Sehubungan dengan itu, Presiden Republik Rakyat China itu menyarankan agar ASEM perlu dijadikan contoh kepada kerjasama kedua-dua benua berlandaskan kesamaan.

Fakta itu telah membuktikan kesamaan dan demokrasi ASEM yang boleh dilihat daripada kesefahaman yang mendalam, kerjasama yang lebih baik dan hubungan rapat.

"Faedah kerjasama kedua-dua benua yang melingkungi persamaan persahabatan perlu disokong dalam semua hubungan termasuk dua hala dan pelbagai hala," jelas TYT Presiden Jiang Zemin.

Sementara itu, ASEM juga perlu memainkan peranannya yang lebih besar dalam mempromosi semua kerjasama yang ketika ini sejumlah lebih kurang 2.5 bilion penduduknya penyumbang setengah daripada GDP dunia.

Melalui bidang ekonomi, saintifik dan kekuatan teknologi, kekayaan sumber manusia dan potensi pasaran yang meluas, Asia dan Eropah mempunyai asas yang kukuh bagi kerjasama yang rapat.

Program jangka panjang perlu diusahakan di bawah prinsip memberi keuntungan bersama, saling bergantung dan saling melengkapi untuk mendalami kerjasama yang berkesan dan komprehensif.

Ia juga dihasratkan bagi bertukar-tukar hubungan ekonomi dan perdagangan, kewangan, sains dan teknologi, pendidikan, persekitaran dan sektor lain agar kerjasama Asia-Eropah akan menjadi lebih luas dan berterusan dengan pencapaian-pencapaian baru.

ASEM perlu tegas mempromosi bagi mewujudkan politik antarabangsa dan ekonomi order baru di mana kedua-dua benua memiliki faedah bersama dalam mengekalkan keamanan dunia dan sama-sama meningkatkan kemajuan.

Menurut TYT Presiden Jiang Zemin, adalah mustahak mengetahui asas undang-undang antarabangsa, meningkatkan penyelidikan, penyaluran dan kerjasama yang betul bagi menerajui politik dan keselamatan yang memberi faedah dan tuntutan yang lebih luas kepada negara-negara membangun.

Oleh itu, ASEM perlu berperanan lebih membina bagi membantu keseimbangan politik antarabangsa dan ekonomi order baru serta membawa ke hadapan kepada keamanan dan pembangunan di dunia.

Sempena majlis perasmian itu, TYT Presiden Jiang Zemin berserta para jemaah Menteri Luar ASEM mengabadikan gambar ramai sebagai kenangan.

Mesyuarat yang berlandaskan tiga tonggak penting iaitu kerjasama ekonomi, kebudayaan dan dialog politik membawa tema 'Meningkatkan Kerjasama Persahabatan Asia-Eropah Di Abad Baru'.



PRESIDEN Republik Rakyat China, Tuan Yang Terutama Presiden Jiang Zemin ketika berucap melancarkan Mesyuarat Ke-III Menteri-menteri Luar Asia-Eropah (ASEM).



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wai-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah ketika berkenan mengadakan kunjungan kepada Menteri Luar Republik Rakyat China, Tuan Yang Terutama Tuan Tang Jiaxuan (kiri). Sementara gambar kanan, Duli Yang Teramat Mulia berkenan berangkat menghadiri Mesyuarat Ke-III Menteri-menteri Luar Asia-Eropah.

Kampong Ayer tetap jadi tumpuan

BANDAR SERI BEGAWAN, 22 Mei. - Kampong Ayer satu ketika dulu yang pernah menjadi pusat pemerintahan Kesultanan Brunei terus menjadi kebanggaan orang-orang Brunei, kerana ia sering menjadi kunjungan dan perhatian para pelancong baik dari dalam atau luar negara.

Setiap pelancong yang melanjutkan destinasi mereka ke negara ini merasa tidak sah jika tidak melawat Kampong Ayer yang terbesar di dunia yang lebih dikenali oleh pelancong sebagai 'Venice of The East'.

Begitulah juga dengan kehadiran ketua-ketua dan pemimpin negara luar yang melawat ke negara ini. Mereka pasti memilih Kampong Ayer sebagai kunjungan utama mereka dalam jadual lawatan ke tempat-tempat menarik.

**Oleh
Abdullah Asgar**

Pengerusi Jawatankuasa Tetap Kongres Kebangsaan Rakyat, Republik Rakyat China, Tuan Yang Terutama Tuan Li Peng dan Madam Zhu Lin yang diiringi oleh Menteri Perhubungan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Amar Pahlawan Dato Seri Setia Haji Awang Zakaria juga tidak melepaskan peluang untuk menyusur ke Kampong Ayer yang penuh dengan keunikan dan kebudayaan tersendiri.

Ketibaan Tuan Yang Terutama dan Madam Zhu Lin di Dermaga Kastam dan Eksais Diraja di ibu negara dialu-alukan oleh Timbalan Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, Yang Mulia Dato Seri Paduka Awang Haji Abidin dan beberapa orang

pegawai kanan daripada Kementerian berkenaan termasuk Setiausaha Tetap, Awang Haji Mohd. Yusof bin Mohd. Hassan dan Pegawai Daerah Brunei dan Muara, Dato Paduka Awang Haji Dani bin Haji Ibrahim.

Juga termasuk dalam rombongan Tuan Yang Terutama ialah 10 orang menteri dan timbalan menteri Republik Rakyat China.

Sekarang Kampong Ayer yang dihuni oleh lebih 30 ribu orang penduduk dalam 10 buah mukim telah menyediakan sebuah rumah persinggahan yang bertaraf hotel, bagi memudahkan pelancong untuk bermalam dan melawat serta mengalami sendiri kehidupan di atas air buat beberapa hari.

Jika kemudahan seperti itu diperluaskan ke beberapa buah kampung yang lain, pasti kedatangan pelancong akan terus meningkat mengunjungi kampung tersebut, serta secara tidak langsung mendorong peningkatan ekonomi penduduk setempat dan membuka lambang baru buat negara kerana Kampong Ayer disifatkan yang terbesar di dunia yang dilengkapi dengan hotel dan rumah penginapan di samping pelbagai kemudahan yang terkini.



PENGERUSI Jawatankuasa Tetap Kongres Kebangsaan Rakyat, Republik Rakyat China, Tuan Yang Terutama Tuan Li Peng dan Madam Zhu Lin dengan diiringi oleh Menteri Perhubungan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Amar Pahlawan Dato Seri Setia Haji Awang Zakaria menyusur Kampong Ayer dengan menaiki kapal khas menyaksikan keindahan Kampong Ayer. Juga kelihatan ialah Timbalan Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, Yang Mulia Dato Seri Paduka Awang Haji Abidin dan beberapa orang pegawai kanan kerajaan. - Gambar oleh Abdullah HAD.



KETIBAAN Tuan Yang Terutama Tuan Li Peng dan rombongan di Jame' 'Asr Hassanil Bolkiah dialu-alukan oleh Timbalan Menteri Hal Ehwal Ugama, Yang Dimulikan Pehin Siraja Khatib Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Yahya. - Gambar oleh Pengiran Haji Bahar PHO.



TUAN Yang Terutama Tuan Li Peng dan rombongan tertarik dengan Mushaf Al-Quran yang dipamerkan di Jame' 'Asr Hassanil Bolkiah. - Gambar oleh Pengiran Haji Bahar PHO.

Pembesar China lawat beberapa tempat menarik

Oleh Siti Muslihat HS

BANDAR SERI BEGAWAN, 22 Mei. - Pengerusi Jawatankuasa Tetap Kongres Kebangsaan Rakyat, Republik Rakyat China, Tuan Yang Terutama Tuan Li Peng dan Madam Zhu Lin meneruskan jadual lawatan rasmi mereka di hari kedua dengan membuat lawatan ke beberapa lokasi yang sering dikunjungi oleh para pembesar dan pelawat dari luar negara.

Di sebelah petang lawatan pada 22 Mei, Tuan Yang Terutama mengambil kesempatan melawat Bangunan Alat Kebesaran Diraja di ibu negara.

Sejurus ketibaan, Tuan Yang Terutama Tuan Li Peng dan Madam Zhu Lin dialu-alukan oleh Setiausaha Tetap Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan, Datin Paduka Dayang Hajah Azizah.

Semasa lawatan, Tuan Yang Terutama dan Madam Zhu Lin serta rombongan diberi taklimat mengenai penubuhan bangunan berkenaan oleh Pengarah Muzium-Muzium Brunei, Awang Haji Metassim bin Haji Jibah.

Bangunan tersebut dibuka rasmi oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam pada 30 September, 1992, sempena Sambutan Jubli Perak Baginda Menaiki Takhta.

Kemudian rombongan pembesar dari Republik Rakyat China itu meneruskan lawatan ke Jame' 'Asr Hassanil Bolkiah di Kampong Kiarong.

Tuan Yang Terutama dan rombongan dialu-alukan oleh Timbalan Menteri Hal Ehwal Ugama, Yang Dimulikan Pehin Siraja Khatib Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Yahya dan Datin.

Jame' 'Asr Hassanil Bolkiah merupakan masjid terbesar di negara ini. Ianya dibuka rasmi untuk kegunaan awam pada 14 Julai, 1994 sempena Sambutan Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Ke-48 Tahun.

Masjid ini mempunyai ruang jemaah lelaki dan perempuan yang berasingan. Ruang jemaah lelaki boleh menampung kira-kira 3,500 orang, sementara ruang bagi jemaah perempuan boleh memuatkan 1,000 orang.

Ianya dilengkapi dengan pelbagai kemudahan antaranya bilik pentadbiran, dewan serbaguna, bilik persidangan dan ruang orang-orang kenamaan dan bilik perpustakaan.



PENGERUSI Jawatankuasa Tetap Kongres Kebangsaan Rakyat, Republik Rakyat China, Tuan Yang Terutama Tuan Li Peng dan Madam Zhu Lin melambai mesra rakyat Republik Rakyat China yang berada di negara ini sejurus sebelum meninggalkan negara ini. - Gambar oleh Haji Masmaleh HMA.



SETIAUSAHA Tetap Jabatan Perdana Menteri, Dato Paduka Haji Hazair ketika melancarkan tawaran promosi khas Kad Zippi OLaLa 095 dan pengeluaran edisi khas kad caj semula sempena Sambutan Hari Telekomunikasi Sedunia yang dianjurkan oleh Kumpulan DST. Majlis berlangsung di sebuah hotel di Jerudong. - Gambar oleh Amat HM.

DST raikan Sambutan Hari Telekomunikasi

Kad Zippi OLaLa 095 dilancarkan

JERUDONG, 17 Mei. - Sempena Sambutan Hari Telekomunikasi Sedunia, Kumpulan DST sebagai agensi telekomunikasi swasta di negara ini turut meraikan sambutan berkenaan.

Berlangsung di sebuah hotel terkemuka di sini, Kumpulan DST telah melancarkan tawaran promosi-promosi khas Kad Zippi OLaLa 095 dan pengeluaran edisi kad caj semula khususnya untuk kegunaan para pelanggan.

Tawaran promosi dan edisi khas kad caj semula itu telah dilancarkan oleh Setiausaha Tetap Jabatan Perdana Menteri, Dato Paduka Haji Hazair.

Semasa berucap terdahulu di majlis ini, Pengarah Urusan Kumpulan DST, Pengiran Haji Mohd. Zin bin Pengiran Damit berkata, dari segi peluang-peluang perniagaan ianya bukan saja usaha persendirian dari kumpulan penyedia rangkaian seperti Kumpulan DST, tetapi ianya bersekutu dalam satu konsortium rakan-rakan strategik dalam bidang pembekal perkhidmatan sebenar dan pembekal-pembekal muatan dan aplikasi.

"Adanya perhatian dari semua pihak membolehkan Kumpulan DST membuat pelaburan yang ada sekarang dan akan terus dimajukan bagi peningkatan dan perkembangan peluang-peluang perniagaan yang lain sejajar dengan dunia internet," jelasnya lagi.

Menyentuh mengenai cabaran, Kumpulan DST perlu mengambil kira dan menimbang maklumat-maklumat sosial dan moral yang boleh diterima oleh masyarakat dalam menyebarkan maklumat.

Sementara dari segi prospek pula, Kumpulan DST bersedia mengongsi pengalaman dan kepakaran dalam teknologi info-komunikasi bagi perkembangan berterusan teknologi internet dalam bidang-

Oleh Siti Muslihat HS

bidang seperti pendidikan elektronik atau e-pendidikan, e-dagang dan e-kerajaan.

Produk Kad Zippi OLaLa 095 merupakan satu lagi produk yang menawarkan kadar talian panggilan terus ekonomi antara-bangsa ke mana jua destinasi yang dipilih bermula 17 Mei sehingga 16 Jun. Sementara edisi khas kad caj semula dengan jumlah terhad sebanyak 40 ribu keping juga mula dipasarkan.

Dalam siaran akhbar yang dikeluarkan oleh pihak penganjur menyatakan bahawa Kumpulan DST menyedari potensi besar internet dalam membantu aktiviti-aktiviti perkembangan di sebalik pelbagai kesannya yang besar terhadap masyarakat.

Menurut pihak penganjur, berbagai-bagai perkhidmatan yang berhubung kait dengan internet dipertingkatkan dan ditawarkan kepada orang ramai. Ketika ini DST Multimedia Sdn. Bhd. sedang menyediakan perkhidmatan laluan internet bagi meningkatkan penggunaan internet.

Bidang-bidang lain yang turut diambil perhatian ialah bagi melaksanakan perbankan melalui internet dan perkhidmatan-perkhidmatan perniagaan ke arah meningkatkan amalan-amalan e-dagang.

Antara yang hadir di majlis itu ialah Setiausaha Tetap Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri, Awang Haji Abdul Rahman bin Haji Mohiddin dan Pemangku Setiausaha Tetap Kementerian Perhubungan, Awang Haji Metassan bin Haji Daud.



PENGURUS Produk Jabatan Telekom, Dayang Norfaridah Amani binti Abdullah Darat (gambar sisipan) menyampaikan seminar mengenai internet kepada murid-murid sekolah rendah di negara ini sempena Hari Telekomunikasi Sedunia. - Gambar oleh Masri Osman.

PENGEKSPORT UTAMA GAS ASLI DUNIA BERBINCANG DI TEHRAN

BANDAR SERI BEGAWAN. - Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Dato Seri Setia Haji Awang Abdul Rahman bin Dato Setia Awang Haji Mohammad Taib, Menteri Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama telah menghadiri Mesyuarat Pertama Peringkat Menteri Forum Negara-negara Pengeksport Gas Asli (Gas Exporting Countries Forum - GECG) yang diadakan selama dua hari dari 19 hingga 20 Mei, di Tehran, Republik Islam Iran.

Yang Berhormat memaklumkan bahawa Forum Negara-negara Pengeksport Gas - GECF, adalah merupakan cadangan bagi satu forum perbincangan secara tidak rasmi (informal) khusus bagi negara-negara pengeksport gas asli dengan tujuan bertukar-tukar pandangan dan pengalaman masing-masing. Dengan cara demikian, negara-negara ahli akan dapat mengambil langkah-langkah yang lebih berkesan ke arah meningkatkan industri gas asli di negara masing-masing, serta juga memberikan peluang bagi mengeratkan lagi kerjasama teknikal dan komersil di antara negara-negara yang menyertainya.

Mesyuarat peringkat menteri ini, menurut Yang Berhormat, adalah lanjutan daripada mesyuarat peringkat pakar yang telah diadakan pada bulan Mac yang lalu, telah mencadangkan bagi ditubuhkan forum di antara negara-negara pengeksport gas asli. Ke arah itu, Mesyuarat Pertama Peringkat Menteri itu telah meneliti semula cadangan dan sokongan keperluan penubuhan Forum Negara-negara Pengeksport Gas Asli, matlamat, bidang tugas serta juga mekanisme pelaksanaan keputusan forum tersebut di samping membincangkan mengenai perkembangan pasaran dan pembekalan gas antara-bangsa.

Turut menyertai rombongan Yang Berhormat ialah Dato Paduka Awang Haji Hamdillah bin Haji Wahab, Ketua Pegawai Eksekutif, Syarikat Gas Cecair Asli Brunei (BLNG) Sendirian Berhad dan pegawai-pegawai dari Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri, Unit Petroleum, Jabatan Perdana Menteri dan Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama.

Murid sekolah rendah hadiri Seminar Internet

BERAKAS, 21 Mei. - Sesuai dengan dunia dalam era globalisasi dan kemajuan siber, pelbagai usaha telah dijalankan terutama Kementerian Perhubungan melalui Jabatan Telekom Brunei dalam memberikan minda kalangan murid-murid di negara ini mengenai internet.

Sempena Hari Telekom Se-

Oleh Haji Ahmad HS

dunia, Jabatan Telekom Brunei telah mengadakan Seminar Internet kepada murid-murid sekolah rendah di negara ini ke arah memeriahkan sambutan tersebut.

Taklimat disampaikan oleh Pengurus Produk Jabatan Telekom Brunei, Dayang Norfaridah Amani binti Abdullah Darat, yang menerangkan kemudahan-kemudahan yang terdapat di Jabatan Telekom Brunei antaranya perkhidmatan internet, BruNet dan e-speed. Kebanyakan perkhidmatan tersebut digunakan di rumah.

Dalam taklimatnya, beliau menyentuh penyalahgunaan internet serta apa yang boleh dan tidak boleh dilakukan di internet. Beliau menasihatkan kepada murid-murid supaya meminta kebenaran terlebih dahulu bila menggunakan internet, bagi mengelakkan ibu bapa mereka terkejut apabila menerima bil telefon yang tinggi. Dengan cara itu penggunaan internet melalui saluran telefon dapat dikawal sepenuhnya.

Di samping itu katanya murid-murid yang berminat dalam melayari internet dan e-mel supaya tidak menyalahgunakan dengan mendedarkan perkara yang tidak berfaedah, menceroob komputer orang lain, mengubah suai program tanpa tuan punya komputer, mencuri informasi daripada sesebuah rangkaian komputer dan menyalahgunakan akaun.

Beliau juga menyatakan faedah penggunaan internet di mana kita boleh mendapatkan maklumat, boleh berhubung dengan kawan atau siapa sahaja sama ada di dalam atau luar negeri, mendapat kenalan baru melalui 'chatting,' membuka fail melalui http atau menyalin daripada internet dan membeli barang melalui 'online shopping'.

Dalam taklimat tersebut, Sekolah Rendah Jigsaw, Sekolah Rendah Dato Othman masing-masing telah menghantar 80 orang murid. Taklimat yang sama akan diadakan bagi sekolah-sekolah rendah yang lain sehingga 13 Jun ini, dengan mengikuti jadual yang telah ditentukan oleh pihak Jabatan Telekom Brunei.



KEBAWAHA Paduka Seri Hassanal Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, Kebawah Duli Yang Maha Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Hajah Saleha dan Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajah Mariam telah berkenan menerima Pengerusi Jawatankuasa Tetap Kongres Kebangsaan Rakyat, Republik Rakyat China, Tuan Yang Terutama Tuan Li Peng dan rombongan dengan Majlis Santap Malam.



KEBAWAHA Duli Yang Maha Mulia berkenan menerima cenderamata daripada Tuan Yang Terutama Tuan Li Peng sebelum Majlis Santap Malam berlangsung.

LAWATAN RASMI TYT TUAN LI PENG

BANDAR SERI BEGAWAN, 21 Mei. - Kebawah Duli Yang Maha Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, Kebawah Duli Yang Maha Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Hajah Saleha dan Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajah Mariam telah berkenan menerima Pengerusi Jawatankuasa Tetap Kongres Kebangsaan Rakyat, Republik

Rakyat China, Tuan Yang Terutama Tuan Li Peng dan Madam Zhu Lin dan rombongan dengan Majlis Santap Malam.

Sejurus ketibaan TYT Tuan Li Peng dan Madam Zhu Lin di Istana Nurul Iman dialu-alukan oleh Kebawah Duli Yang Maha Paduka Seri Baginda Raja Isteri dan Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajah Mariam.

Setelah mengalu-alukan ketibaan TYT dan isteri, Kebawah Duli Yang Maha Paduka Seri Baginda Raja Isteri dan Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri bersama TYT Tuan Li Peng dan Madam Zhu Lin beredar ke Balai Penghadapan bagi Majlis Mengadap sebelum Majlis Santap Malam.

Di majlis itu Kebawah Duli Yang Maha Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Hajah Saleha dan Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajah Mariam berbual mesra bersama Madam Zhu Lin sebelum Majlis Santap Malam berlangsung.

Barangkat ke majlis tersebut Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah, Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah dan Yang Teramat Mulia Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Hajah Zariah.

Barangkat sama termasuklah Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Rashidah Sa'adatul Bolkiah, Yang Teramat

Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Masna dan kerabat-kerabat diraja yang lain.

Dari Majlis Mengadap Kebawah Duli Yang Maha Paduka Seri Baginda Raja Isteri dan Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri bersama TYT Tuan Li Peng dan Madam Zhu Lin beredar ke Dewan Persantapan.

Doa selamat dibacakan oleh Mufti Kerajaan, Yang Dimuliakan Lagi Dihormati Pehin Dato Seri Maharaja Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Abdul Aziz bin Juned.

TYT Tuan Li Peng dan Madam Zhu Lin bersama 120 ahli rombongan berada di negara ini bagi lawatan rasmi tiga hari. Juga termasuk dalam rombongan ialah 10 orang menteri dan timbalan menteri kabinet Republik Rakyat China.

Lawatan rasmi TYT Tuan Li Peng dan Madam Zhu Lin adalah bersempena 10 tahun hubungan diplomatik di antara Negara Brunei Darussalam dan Republik Rakyat China yang dimeterai pada September 1991.

Sejak termeterai perjanjian tersebut, kedua-dua buah negara telah sering mengadakan pertukaran lawatan, baik di peringkat ketua negara dan peringkat menteri.

Kebawah Duli Yang Maha Paduka Seri Baginda Raja Isteri dan Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Rashidah Sa'adatul Bolkiah, Yang Teramat Mulia Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Hajah Zariah.

KEBAWAHA Duli Yang Maha Paduka Seri Baginda Raja Isteri dan Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri serta ahli-ahli kerabat diraja yang lain di Majlis Mengadap yang berlangsung di Istana Nurul Iman (kiri).

Liputan Abdullah As
dan Abu Bakar HA
Gambar-gambar o
Harun HR, Ramli Ten
Haji Masmaleh HM
Pengiran Rafee PDPH
Masri Osman

pelancong dari Republik Rakyat China khususnya mereka yang datang dari Kepulauan Hong Kong juga sering menjadikan negara ini sebagai destinasi pelancongan mereka.

Sementara itu pada hari yang sama, Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri dan Yang Teramat Mulia Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Hajah Zariah telah berkenan berangkat ke Lapangan Terbang Antarabangsa Brunei bagi mengalu-alukan ketibaan Pengerusi Jawatankuasa Tetap Kebangsaan Kongres Rakyat, Republik Rakyat China, Tuan Yang Terutama Tuan Li Peng dan Madam Zhu Lin.

Selepas saja majlis mengalu-alukan, Tuan Yang Terutama diperkenalkan kepada Menteri Perhubungan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Amar Pahlawan Dato Seri Setia Haji Awang Zakaria selaku menteri pengiring.

Sejurus selepas itu, Duli Yang Teramat Mulia dan Yang Teramat Mulia serta Tuan Yang Terutama bersama isteri dijunjung naik ke atas pentas khas bagi menerima hormat diraja dan diikuti dengan mengumandangkan lagu kebangsaan kedua-dua buah negara.

Sebagai tanda penghormatan, Tuan Yang Terutama kemudiannya dipersilakan un-

tuk memer-

an kehoma-

oleh Per-

Bersenjata

Sebelum

pangan te

Terutama

kepada m

net, timba

teri, Pen

Bersenjata

Pesuruhj

Brunei ser

wakilan

sahabat

kaman kra

Manak

Teramat

Teramat

bahkenalk

rombongan

Rakyat Ch

Agung, K

Kongres

Republik F

Tuan Y

Li Peng b

bagi lawat

hari.

Antara

termasukla

untuk mer

majlis Ke

Maha M

Baginda S

Bolkiah S

lah, Sultan

tuang Nege

salam, Ke

Maha M

Baginda R

Anak Haj

Yang Ter

Isteri Haj

berlangsun

Iman.

SETIAP 12 Rabiulawal menurut takwim Islam (Hijrah), umat Islam akan menyambut dan merayakan Hari Keputeraan junjungan besar, Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam, Rasul pilihan dan Nabi yang terakhir diutus oleh Allah Subhanahu Wataala untuk memimpin manusia ke jalan yang benar dan diredai-Nya, pembawa rahmat untuk alam semesta. Firman Allah Subhanahu Wataala dalam Surah Al-Anbiya' ayat 107 yang tafsirannya:

"Dan tidaklah Kami mengutus kamu, melainkan untuk menjadi rahmat kepada sekalian alam."

RISWAT HIDUP

Rasulullah diputerakan pada Tahun Gajah bersamaan 571 Masihi. Bapanya bernama Abdullah bin Abdul Mutilib dan ibunya Siti Aminah binti Wahab, kedua-duanya adalah keturunan golongan bangsawan dan terhormat di kalangan kabilah-kabilah Arab.

Abdullah wafat ketika Rasulullah masih dalam kandungan ibunya dan Siti Aminah pula ketika Rasulullah berumur enam tahun. Rasulullah diasuh oleh datuknya, Abdul Mutilib dengan penuh kecintaan, hanya selama dua tahun kerana selepas itu datuknya pula meninggal dunia. Melalui wasiat datuknya, Rasulullah diasuh pula oleh bapa saudaranya Abu Thalib, juga dengan penuh kasih sayang.

GEMBALA KAMBING

Di zaman kanak-kanak, Rasulullah bekerja sebagai penggembala kambing dan di sini terserlah persoalan budi pekerti - pekerjaan tersebut mengasuh dan membentuk jiwa Baginda supaya tabah menghadapi kesusahannya dan kerumitan. Inilah titik permulaan melatih Baginda untuk menjadi pemimpin dan berkeupayaan menyatupadukan semua manusia yang berbagai-bagai ragam.

Apabila meningkat remaja, Baginda ditawarkan oleh Sayidatina Khadijah untuk menguruskan perniagaannya. Baginda telah berkhidmat dengan jujur dan amanah dalam semua aspek sehingga sedikit pun tidak timbul keraguan dan rasa tidak percaya Sayidatina Khadijah terhadap Baginda. Sifat inilah juga antara lain yang membawa Baginda mendapat gelaran 'Al-Amin'.

Masyarakat Islam hari ini seharusnya mengambil teladan tersebut untuk diamalkan dalam bidang perniagaan dan perdagangan, agar gejala-gejala buruk seperti pecah amanah, penipuan, rasuah serta menggelapkan wang masyarakat tidak akan berlaku.

Sebelum dilantik menjadi Rasul Allah, Baginda telah menyerlahkan keperibadian yang

mulia dan akhlak yang terpuji yang menjadi punca keamanan dan ketenteraman masyarakat Arab pada ketika itu. Apabila semua ketua kaum menuntut hak untuk meletakkan Hajarah Aswad di tempat asalnya setelah proses membaiki Kaabah selesai dijalankan yang menimbulkan kekecohan sehingga hampir membawa kepada pertumpahan darah, Baginda telah dapat menyelesaikan masalah tersebut dengan kebijaksanaan yang lahir daripada keperibadian Baginda yang mulia sehingga tiada meninggalkan sedikit pun kesan tidak puas hati di kalangan ketua-ketua kaum tersebut.

OLEH YATI HS

UTUSAN ALLAH

Setelah dilantik menjadi Rasul, Baginda mengharungi pelbagai fenomena yang berlaku, yang terpaksa dihadapi melalui prinsip dan pegangan hidup serta peribadi yang luhur dan mulia semata-mata untuk membawa manusia kepada kecemerlangan dalam semua bidang dan zaman.

Keperibadian Baginda melalui kesabaran yang amat tinggi terserlah apabila Baginda mula menyebarkan Islam (tidak lagi secara bersembunyi). Hampir kesemua masyarakat Arab menentang Baginda, yang mencengkam jiwa dengan ejekan

dan cercaan termasuk tindakan fizikal telah dilakukan oleh Kaum Quraisy. Baginda tetap sabar dan tabah meneruskan perjuangan menyebarkan syiar Islam yang sehingga hari ini tetap bersinar di seluruh pelusuk dunia.

Falsafah jihad yang tertanam dalam jiwa Baginda dan juga pengikut-pengikutnya, ternyata telah membawa kemenangan hampir semua peperangan yang tercetus dengan musuh-musuh Islam. Baginda bijak menyusun strategi bala tentera, tabah dan cekal dalam menghadapi musuh dan yang lebih penting, Baginda bekerja dalam satu pasukan dan menerima cadangan yang baik dan bernas di kalangan para sahabat. Contohnya ketika Peperangan Khandak, Baginda telah

mempersetujui cadangan Salman Al-Farisi untuk membina parit sebagai kubu serta taktik untuk menewaskan musuh.

PERUBAHAN

Risalah (agama Islam) yang dibawa Baginda telah mengubah aspek kehidupan bangsanya menuju kemenangan dan kejayaan yang besar dan menakutkan dalam sejarah dunia. Baginda telah berjaya membangkitkan dan membebaskan mereka daripada lembah kebodohan dan kejahilan.

Bangsa Arab Jahiliyah menyembah patung dan batu berhala dan tenggelam dalam kemusyrikan, berpecah belah serta saling bermusuhan. Islam telah berjaya mengatur kehidupan mereka menjadi lebih sempurna dalam hubungan antara individu, kaum dan masyarakat dan yang paling penting, akidah mereka telah diperbetulkan menyembah hanya kepada Yang Esa. Dengan yang demikian, bangsa Arab telah mencapai kebudayaan dan peradaban yang tinggi dan maju.

Pengaruh Islam yang ketara terhadap mentaliti bangsa Arab ialah timbulnya kesedaran mengenai pentingnya disiplin dan ketaatan demi melahirkan masyarakat yang teratur dan tertib. Islam telah mengharamkan pertumpahan darah dan menuntut bela mestilah diserahkan kepada pihak yang berkuasa. Islam berjaya mengatur dasar-dasar umum hubungan antara individu dengan individu yang lain, individu dengan masyarakat, antara masyarakat dengan kelompok yang lain, hukum keluarga sehingga kepada soal bernegara.

Kalau di zaman jahiliyah, kaum wanita dipandang hina dan anak perempuan ditanam hidup-hidup kerana dianggap sebagai suatu keaiban, risalah yang dibawa oleh Rasulullah telah mengangkat darjat kaum

wanita ke tempat yang selayaknya, dan mewajibkan supaya tiap-tiap orang Islam sama ada lelaki atau perempuan diberi pendidikan, pelajaran, hak untuk memiliki dan menerima harta pusaka mengikut bahagian yang telah ditetapkan mengikut Hukum Faraid.

Satu lagi perubahan yang dapat dilihat di kalangan kabilah-kabilah Arab setelah Rasulullah dibangkitkan menjadi Rasul Allah ialah ikatan perpaduan yang kuat di antara mereka. Islam telah berjaya menyatupadukan mereka sehingga menjadi umat yang kuat dan disegani. Semangat mereka berkobar-kobar untuk menegakkan dan meninggikan syiar Islam dan mereka dengan penuh keyakinan dan keimanan, berjuang di jalan Allah untuk mencapai kemenangan menentang musuh. Mereka bersatu di bawah kekuasaan Kerajaan Islam yang pada mulanya berpusat di Madinah.

KESIMPULAN

Keperibadian Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam yang mulia, terpuji dan disanjung seharusnya menggamit hati kita masyarakat dan generasi hari ini untuk mencontohnya, seterusnya diserapkan dalam semua aspek kehidupan.

Di bawah pimpinan Baginda, masyarakat Arab Jahiliyah telah bertukar corak - daripada kejahilan dan kemungkaran kepada taat setia terhadap ajaran-ajaran yang dibawa dan ditunjukkan oleh Baginda sendiri, seterusnya yang disampaikan oleh para khalifah setelah Baginda wafat. Islam telah tersebar luas dan terkenal di sekitar Tanah Arab, berkembang hingga ke hari ini ke serata benua dan penjuru alam berlandaskan Tauhid dan syariat yang benar.

SELAWAT DAN SALAM
KE ATAS RASUL
JUNJUNGAN



MERAIKAN hari-hari kebesaran Islam memang menjadi tradisi yang diamalkan di negara ini. Sambutan dan Perhimpunan Maulud Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam misalnya, diadakan setiap tahun di semua daerah di negara ini dengan berarak sambil melautkan selawat ke atas Rasul Junjungan.

Hubungan di bidang ketenteraan dipertingkatkan

BERAKAS, 16 Mei. - Keberangkatan Duli Yang Teramat Mulia Putera Andrew, The Duke of York ke negara ini mengukuhkan lagi hubungan dua hala yang sedia ada antara Negara Brunei Darussalam dan United Kingdom.

Dalam rangka keberangkatan ke negara ini, selain meningkatkan kerjasama di bidang perdagangan dan pelaburan, Duli Yang Teramat Mulia juga berusaha mempertingkatkan hubungan di bidang ketenteraan.

Ini jelas terbukti dengan adanya keberangkatan Duli Yang Teramat Mulia ke Kementerian Pertahanan. Semasa berada di negara ini, The Duke of York telah mengadakan pertemuan de-

Oleh Siti Muslihat HS

ngan Timbalan Menteri Pertahanan, Yang Amat Mulia Pengiran Sanggamara Diraja Mejar Jeneral (B) Pengiran Haji Ibnu Ba'asith.

Terdahulu dari itu, Duli Yang Teramat Mulia dijunjung untuk memeriksa kawalan kehormatan penuh daripada seramai 107 anggota Angkatan Tentera Laut Diraja Brunei di bawah perintah Mejar Osman bin Haji Suhaili.

Antara atur cara yang disusun sempena keberangkatan ke Kementerian Pertahanan itu ialah Sesi Taklimat Struktur dan Organisasi Angkatan Bersenjata Diraja Brunei.



DULI Yang Teramat Mulia Putera Andrew, The Duke of York ketika mengadakan pertemuan dengan Timbalan Menteri Pertahanan, Yang Amat Mulia Pengiran Sanggamara Diraja Mejar Jeneral (B) Pengiran Haji Ibnu Ba'asith di Kementerian Pertahanan. - Gambar oleh Amat HM.



KETUA Pengarah Perkhidmatan Awam, Dato Paduka Awang Haji Zainal bin Haji Momin menyampaikan hadiah kepada Rekrut 532 Nurashid bin Mahari, Terbaik Dalam Semua Jurusan di Upacara Perbarisan Tamat Latihan Rekrut Lelaki Pengambilan 2/2000 Jabatan Penjara. - Gambar oleh Amat HM.

Bekerja secara berpasukan menghasilkan kualiti kerja yang baik

JERUDONG, 18 Mei. - Kemajuan sesebuah negara terletak kepada pembentukan kualiti sumber manusianya iaitu para pekerja yang baik dalam perkhidmatan awam mahupun di sektor swasta.

Ketua Pengarah Perkhidmatan Awam, Dato Paduka Awang Haji Zainal bin Haji Momin berkata jika kualiti sumber manusia tidak dibentuk melalui Rukun Akhlak dan Etika Kerja yang murni, adalah sukar bagi sesebuah negara itu untuk maju dan terus ke hadapan dan disegani.

"Selain dari itu, adalah perlu mengamalkan dan menghayati Rukun Akhlak dan Etika Kerja serta amalan pengurusan menurut ajaran agama Islam seperti mana yang telah digariskan dalam buku Akhlak dan Etika Kerja Perkhidmatan Awam," tegas Dato Paduka.

Berucap di Upacara Perbarisan Tamat Latihan Rekrut Lelaki Pengambilan 2/2000 yang berlangsung di Padang Kawad Jabatan Penjara di sini, Dato Paduka menegaskan dalam sama-sama memainkan peranan dan membantu pihak kerajaan, masyarakat pada umumnya perlu mengambil tahu dan sama-sama berganding bahu memeduli orang-orang yang memerlukan bimbingan.

"Oleh yang demikian, bekerja secara berpasukan adalah perlu bagi melahirkan suasana kerja harmoni, aman dan mengeratkan hubungan silaturrahim. Suasana seperti ini akan pasti meningkatkan hasil dan kualiti kerja yang baik.

Kerja yang berat menjadi ringan, dapat disempurnakan dengan lebih cepat, tepat dan

Oleh Siti Muslihat HS

berkesan," tambah Dato Paduka lagi.

Dalam kesempatan ini, Dato Paduka juga menyarankan para rekrut yang menamatkan latihan khususnya dan seluruh anggota pegawai dan kakitangan Jabatan Penjara amnya supaya akan sentiasa menjaga nama baik dan imej jabatan berkenaan di samping meningkatkan tahap profesionalisme dan mengekalkan mutu disiplin yang tinggi.

Terdahulu dari itu, Dato

Paduka selaku tetamu kehormat menerima tabik hormat dan memeriksa kawalan Perbarisan.

Upacara tamat latihan tersebut juga diteruskan penyampaian hadiah-hadiah kepada empat orang rekrut terbaik dalam pengambilan itu. Mereka ialah Rekrut 523 Nurashid bin Mahari, Terbaik Dalam Semua Jurusan; Rekrut 530 Saiful bin Supry, Terbaik Dalam Kawad dan Latihan Jasmani; Rekrut 526 Kesiddy anak Wahid, Terbaik Dalam Undang-undang dan Aturan-aturan Penjara dan Rekrut 527 Awang Hamzah bin Haji Musa, Terbaik Dalam Menembak Senjata Pistol.



DATO Paduka Awang Haji Zainal ketika memeriksa perbarisan rekrut lelaki Jabatan Penjara yang menamatkan latihan. Majlis berlangsung di Padang Kawad Jabatan Penjara, Jerudong. - Gambar oleh Amat HM.



REKRUT 526 Kesiddy anak Wahid dari Kampong Leping Lama, Temburong ketika menerima Hadiah Terbaik Dalam Undang-undang dan Aturan-aturan Penjara daripada Dato Paduka Awang Haji Zainal. - Gambar oleh HM.

وقت ۲ سہیلج ہائیڈرو پاور ڈیم کے لیے زمین کی خرید و فروخت کے بارے میں ایک قرارداد پر دستخط کر رہی ہیں۔

Bismillah, Walhamdulillah Wassalatu Wassalamu 'Ala Rasulillah, Wa'ala Aalihie Wasahbihi Waman Walah.

ISTIDRAJ

ISTIDRAJ menurut Syeikh Abdullah Ali Abdullah bahawa istidraj itu adalah pemberian kepada orang-orang zalim (aniaya) berupa perkara-perkara yang istimewa yang luar biasa sehingga manakala mereka memperolehinya, akan bertambah-tambah pula tamak dan zalim mereka itu. Firman Allah Subhanahu Wataala yang tafsirnya:

"Dan orang-orang yang mendustakan ayat-ayat Kami, nanti Kami akan tarik mereka dengan cara yang beransur-ansur (ke arah kebinasaan), secara yang mereka tidak ketahui." (Surah Al-A'raaf: 182)

Firman-Nya lagi yang tafsirnya:

"Allah akan membalas olok-olokan mereka dan membiarkan mereka terombang-ambing dalam kesesatan." (Surah Al-Baqarah: 15)

Apabila jiwa seseorang hamba terlampaui cenderung kepada dunia dan kemudian segala hajatnya diperkenankan oleh Allah, maka tidak boleh tidak akan datanglah lazat atau syok. Apabila datang lazat atau syok nescaya akan bertambah-tambah lahir usaha-usaha yang semakin kuat ke arah mencapai tujuan-tujuan keduniaan tadi. Ini akan membawa orang itu sedikit demi sedikit bertambah jauh dari Allah. Itulah dia istidraj.

Oleh yang demikian istidraj itu merupakan umpan untuk mengeluarkan seseorang daripada garis lurus kebenaran dengan tiada disedari. Diperturut apa-apa yang dia mahu dan dibukakan segala pintu sehingga dia lupa diri, yang akhirnya membawa jauh sesat dan mendatangkan azab. Hal ini disebutkan oleh Nabi Sallallahu Alaihi Wasallam dalam sabda Baginda yang maksudnya:

"Jika engkau lihat Allah memberikan sebahagian keduniaan kepada hamba-Nya, apa sahaja yang diingini untuk menderhakai Allah, maka pemberian yang demikian itu adalah istidraj." (Hadis riwayat Ahmad)

CONTOH KERAMAT WALI ALLAH

Allah Subhanahu Wataala telah mengurniakan keramat kepada hamba-hamba-Nya yang bertaraf wali. Di antara contoh-contoh keramat yang dijelaskan di dalam



IRSYAD HUKUM

DARI JABATAN MUFTI KERAJAAN
JABATAN PERDANA MENTERI
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

Website: WWW.brunet.bn/gov/mufti
E-mail : mufti@brunet.bn
Fatwa@brunet.bn

Al-Quran ialah kisah Maryam. Allah Subhanahu Wataala berfirman yang tafsirnya:

"Setiap kali Nabi Zakaria masuk untuk menemui Maryam di Mihrab, dia dapati rezeki (buah-buahan yang luar biasa) di sisinya. Nabi Zakaria bertanya: 'Wahai Maryam, dari mana engkau dapati (buah-buahan) ini?' Maryam menjawab: 'Ia daripada Allah, sesungguhnya Allah memberikan rezeki kepada sesiapa yang dikehendaki-Nya dengan tidak terkira.' (Surah Ali 'Imran: 37)

Begitu juga tentang kisah Ashhab Al-Kahfi di mana mereka telah berlindung di dalam sebuah gua dan mereka memohon rahmat serta petunjuk Allah Subhanahu Wataala, lalu mereka ditidurkan selama tiga ratus sembilan tahun qamariah.

Demikian juga berita-berita mengenai peristiwa luar biasa yang berlaku ke atas beberapa orang sahabat Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam, seperti Sayidina 'Umar Radiallahuanhu semasa beliau di atas mimbar di

Madinah Al-Munawwarah, beliau melihat tenteranya (di Iraq) seraya katanya yang bermaksud: 'Hai Sariah (ketua tentera) berundurilah kamu ke bukit,' dan perkataan tersebut didengar oleh Sariah.

Contoh yang lain pula ialah kisah Khalid bin Al-Walid Radiallahuanhu bagaimana beliau telah meminum racun tanpa berlalu sebarang mudarat ke atas dirinya.

Untuk mengenali seorang wali Allah itu bukanlah setakat melihat kepada kelebihan-kelebihan seperti di atas atau keistimewaan yang luar biasa. Namun perlu diteliti kepada aspek-aspek yang lain seperti:

1. Sentiasa dalam mengerjakan ketaatan kepada Allah Subhanahu Wataala.
2. Menjauhi segala maksiat.
3. Keramatnya lahir tanpa diikuti dengan dakwaan bahawa dia seorang wali.
4. Beriktikad dengan iktikad yang betul.
5. Beramal salih serta mem-

DAKWAAN MENJADI SEORANG WALI ALLAH

Bilangan 121 Bahagian Akhir

berikan penghayatan sepenuhnya dalam mengikut perjalanan hidup Rasulullah Sallallahu Alaihi wasallam.

DAKWAAN SESEORANG MENJADI WALI

Dalam dunia sekarang seperti mana yang telah kita dengar ada juga orang perseorangan yang berani mengaku dirinya sebagai wali. Sudah tentu dakwaan ini bertentangan dengan ciri-ciri kewalian yang sebenar. Dalam makna yang lain seorang yang benar-benar wali tidak akan mendakwa dirinya sebagai wali.

Mengenai dengan dakwaan menjadi wali ini Abu Said Al-Khadami Rahimahullah, memberikan pendapat bahawa ilmu, amal, pendirian yang teguh dan takwa adalah lebih utama dan penting daripada keramat. Kerana ilmu, amal, pendirian yang teguh dan takwa itu adalah disuruh melakukannya dan ianya boleh menambah taqarrub kepada Allah di samping sebagai jalan untuk diterima Allah. Ketiadaan keempat-empat perkara ini boleh menjadikan seseorang itu jauh dan tersingkir daripada rahmat Allah. Menzahirkan keramat bukanlah perkara yang disuruh dan meninggalkannya pula bukan suatu yang diharamkan, bahkan meninggalkan atau menyembunyikan keramat itu adalah lebih utama dan lebih baik berbanding daripada memperlihatkannya.

Oleh yang demikian para ulama telah sepakat bahawa memperlihatkan atau menzahirkan keramat boleh menjadikan seseorang itu tertegah daripada mentaati Allah Subhanahu Wataala. Di samping itu, ia juga menunjukkan bahawa yang empunya keramat itu bukanlah seorang wali, kerana kesederhanaan cita-cita dan kesukaan

nya kepada sesuatu yang rendah nilainya dengan memperlihat atau menzahirkan keramat itu.

Dalam sebuah hadis yang diriwayatkan oleh Abu Umamah, Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam bersabda yang maksudnya:

"Sesungguhnya sesenang-senang wali-Ku disisi-Ku adalah orang mukmin yang sedikit harta benda, mempunyai nasib yang baik pada menyempurnakan sembahyang, dia mengelakkan ibadat kepada Tuhannya, dan dia taatkan Allah secara tertutup (bersembunyi) dan dia tiada dikenal oleh orang, tiada orang mengambil tahu halnya, rezekinya mencukupi (tidak kurang dan tidak lebih) maka dia bersabar dalam keadaan itu. Kemudian baginda memberi isyarat, lalu bersabda: 'Disegerakan kematiannya, sedikit orang yang menunggunya, sedikit harta peninggalannya.' (Hadis riwayat Tirmidzi)

Menurut Abu Yazid Rahimahullah katanya: 'Jika kamu melihat atau mengetahui seseorang diberikan keramat seperti terbang di udara, menghidupkan orang mati dan menyingkatkan perjalanan yang jauh, sehingga dia boleh duduk bersila di udara, maka janganlah kamu terpu tipu dengannya, jangan kamu iktikadkan kewaliannya dan dekatnya kepada Allah, kerana perkara itu boleh jadi istidraj daripada Allah, sehinggalah kamu dapat mengenalinya bagaimana dia melaksanakan suruhan, larangan dan memelihara hukum-hukum Allah dan bagaimana dia mengamalkan syariat.'

Oleh yang demikian, janganlah kita mudah terpengaruh dengan kata-kata seseorang mengenai dakwaan kewaliannya kerana melihat kekebalan atau lain-lain 'keajaiban' yang mereka miliki, apatah lagi jika kata-kata atau perbuatan mereka itu boleh memesongkan akidah walaupun ianya

suatu perkara yang menakjubkan. Perkara yang menakjubkan itu seperti perkara yang dianggapnya sebagai keramat itu, boleh jadi ianya perkara istidraj daripada Allah Subhanahu Wataala.

Apa yang disebutkan di atas ini tidaklah pula bercanggah jika adanya tanda-tanda kewalian bagi seseorang itu. Di antara tanda-tanda kewalian itu ialah dalam perbuatan zahir dia patuh tunduk kepada syariat, manakala dalam perbuatan batin dia tenggelam dilubuk hakikat ketuhanan bersama Allah Subhanahu Wataala.

Ada kalanya Allah Subhanahu Wataala memberikan pelbagai keramat kepada setengah orang zahid bagi mententeramkan jiwa mereka dan untuk memperteguh keyakinan hati mereka di samping ada kalanya keramat itu tidak diberikan kepada orang yang lebih tinggi martabatnya daripada mereka, kerana mereka ini tidak memerlukan kerana disebabkan keyakinan mereka sudah teguh dan ketenteraman jiwa mereka sudah mantap.

RALAT

IRSYAD HUKUM keluaran PELITA BRUNEI pada 23 Mei, 2001 di para dua baris 9, hendaklah dibaca 'seperti kebal atau'; para empat baris pertama hendaklah dibaca 'Adalah keramat'; baris 5 dan 6 hendaklah dibaca 'dima-nakan wali-wali Allah'. Sementara para lima baris pertama hendaklah dibaca 'Wali Allah ialah orang yang beriman dan bertakwa.' Dan baris 16 hendaklah dibaca 'memberikan kemuliaan dan hidayat. Wali Allah adalah sentiasa berdamping dengan menjalankan hak-hak keham-baan kepada Allah dan meny-nyer orang lain kepada Allah.' - Penyunting.

Memperingati Maulud Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam

SETIAP kali menjelang bulan Rabiulawal, seluruh umat Islam di segenap penjuru alam ini akan memperingati suatu peristiwa sejarah yang sangat besar iaitu kelahiran junjungan agung kita Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam pembawa petunjuk, hidayah dan rahmat kepada alam seluruhnya, seperti mana firman Allah Subhanahu Wataala dalam Surah Al-Anbiya' ayat 107 yang bermaksud:-

"Dan tiadalah Kami mengutuskan engkau (wahai Muhammad) melainkan untuk menjadi rahmat bagi sekalian alam."

Mengingati dan mencintai Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam wajib dihayati oleh setiap orang yang beriman sepanjang masa, tidak hanya pada waktu tertentu atau musim tertentu, iaitu seperti Sambutan Maulud Nabi pada bulan Rabiulawal semata-mata. Cuma yang lebihnya peringatannya akan sejarah Baginda di Bulan Maulud ini adalah lebih khususnya kerana Baginda Sallallahu Alaihi Wasallam diputerakan pada hari Isnin 12 Rabiulawal Tahun Gajah.

Terdapat banyak ayat di dalam Al-Quran dan juga hadis yang memerintahkan orang yang beriman agar melahirkan kecintaan terhadap Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam iaitu dengan mengikut jalan yang ditunjukkan oleh Baginda. Firman Allah Subhanahu Wataala dalam Surah Ali 'Imran ayat 31 yang bermaksud:-

"Katakanlah (wahai Muhammad): Jika kamu benar mengasihi Allah maka ikutlah daku, nescaya Allah mengasihi kamu serta mengampunkan dosa-dosa kamu. Dan (ingatlah), Allah Maha Pengampun lagi Maha Mengasihani."

Oleh kerana Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam merupakan utusan Allah maka tidak ada perkataan, perbuatan dan pengakuan Baginda yang berhubungan dengan akidah, ibadat dan juga akhlak, semuanya bersumberkan daripada Allah Subhanahu Wataala. Segala ajaran yang dibawa oleh Baginda itu bukanlah hasil daripada pemikiran Baginda

منوجوكر ريسان الله

Menuju Keredaan Allah

كلوان قوسه دعوه اسلاميه

sendiri, seperti yang didakwa oleh golongan yang anti hadis. Sebagai orang yang beriman dan berakidah janganlah mudah terpedaya dengan golongan tersebut. Di dalam Al-Quran amat jelas memerintahkan kita agar mengikut dan mengambil ajaran yang diperintahkan oleh Rasulullah dan meninggalkan segala tegahan-Nya. Firman Allah Subhanahu Wataala di dalam Surah Al-Ahzab ayat 36 yang bermaksud:-

"Dan tiadalah harus bagi orang-orang yang beriman, lelaki dan perempuan - apabila Allah dan Rasul-Nya menetapkan keputusan mengenai sesuatu perkara, (tidaklah harus mereka) mempunyai hak memilih ketetapan sendiri mengenai urusan mereka. Dan sesiapa yang tidak taat kepada hukum Allah dan Rasul-Nya, maka sesungguhnya ia telah sesat dengan kesesatan yang jelas nyata."

Berdasarkan ayat tersebut memberi pengajaran kepada kita bahawasanya setiap apa yang diputuskan oleh Allah dan Rasul-Nya sama ada melalui nas Al-Quran dan juga hadis Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam, hendaklah diikuti dan dilaksanakan dalam kehidupan,

kesediaan melaksanakan hanya akan mendapat laluan mudah kepada orang yang benar-benar beriman dan memiliki akidah Islamiah yang tulen.

Sebagai umat Islam yang beriman, marilah kita sentiasa memperteguhkan dan bersedia mempertahankan akidah dan keyakinan kita yang sangat mahal harganya melalui penghayatan ilmu dan amal serta menyuburkan sikap taat dan patuh, tidak berdojak-dalik dalam menghayati ajaran yang dibawa oleh Baginda Nabi Sallallahu Alaihi Wasallam. Di samping itu seharusnya kita sentiasa menilai atau muhasabah diri kita masing-masing apakah selama ini kita benar-benar memberi ketaatan yang mutlak terhadap Allah? Allah memerintahkan kita menunaikan salat lima waktu lalu kita patuh dan taat terhadap perintah tersebut dan dilakukan dengan penuh cermat mengikut sunnah. Rasulullah bermula mengambil wuduk hinggalah selesai salat, semuanya mengikut contoh yang ditunjukkan oleh Baginda Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam.

Demikian juga Allah memerintahkan kita untuk melaksanakan Puasa Ramadan, Zakat dan Haji, dikira tidak sah ibadat tersebut sekiranya kita tidak mengikut dan membelakangkan kaifiat atau cara seperti yang ditunjukkan oleh Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam malah dilarang mencipta-cipta dan mengada-adakan urusan yang berkaitan dengan agama.

Bersempena kita menyambut Maulud Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam pada tahun ini, marilah kita sentiasa berusaha mempertingkatkan kefahaman, kesedaran dan keinsafan kita seterusnya bersedia menghayati ajaran Islam secara menyeluruh di dalam seluruh kehidupan kita seperti mana yang dikehendaki oleh Allah dan Rasul-Nya. Mudah-mudahan dengan demikian kita akan memperoleh keselamatan dan kebahagiaan hidup di dunia dan akhirat.

Projek Dakwah Bi-Hal meningkatkan taraf kehidupan saudara baru

TEMBURONG, 13 Mei. - Pusat Da'wah Islamiyah melalui Jawatankuasa Kebajikan dan Bantuan Saudara Baru telah dan akan meneruskan melaksanakan Projek Dakwah Bi-Hal yang antara lain membina rumah bantuan bagi saudara-saudara baru bagi meningkatkan taraf kehidupan mereka.

Selubungan dengan itu, Majlis Penyerahan Anak Kunci Rumah Bantuan Pusat Da'wah Islamiyah di Daerah Temburong telah berlangsung di salah sebuah rumah kediaman penerima bantuan itu di Kampong Sibut di sini.

Anak kunci rumah bantuan tersebut telah disampaikan oleh Timbalan Menteri Hal Ehwal Ugama, Yang Dimulia-kan Pehin Siraja Khatib Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Yahya bin Haji Ibrahim kepada para penerima bantuan rumah tersebut.

Para penerima terdiri daripada Awang Mohammad Azim Azizahan bin Abdullah Jingga

Oleh
Aliddin HM

dan Allahyarham Dayang Siti Hawa binti Abdullah pula telah diterima oleh anaknya Awang Abdul Azim bin Mohd. Wan Abdullah.

Rumah bantuan Pusat Da'wah Islamiyah yang berharga lebih \$40,000.00 itu mempunyai dua buah bilik tidur; ruang tamu, dapur dan tandas diberikan kepada saudara-saudara baru mengikut penilaian yang teliti oleh satu Jawatankuasa Kebajikan dan Bantuan Saudara Baru.

Pusat Da'wah Islamiyah telah membina lapan buah rumah untuk diserahkan kepada saudara baru yang layak menerimanya iaitu dua di Daerah Temburong dan selebihnya di daerah-daerah lain di negara ini dan majlis penyerahannya, insya-Allah akan diserahkan dalam tahun ini juga.

Majlis pada hari itu diselenggarakan dengan meraikan sekeluarga empat saudara baru yang memeluk agama Islam berlangsung di hadapan para pegawai Pusat Da'wah Islamiyah.



TIMBALAN Menteri Hal Ehwal Ugama, Yang Dimulakan Pehin Diraja Khatib Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Yahya bin Haji Ibrahim menyampaikan anak kunci rumah bantuan kepada Awang Abdul Azim bin Mohd. Wan Abdullah, anak kepada Allahyarham Dayang Siti Hawa binti Abdullah (atas). - Gambar oleh Abdullah HAD.



KADI Besar Negara Brunei Darussalam, Yang Dimulakan Pehin Orang Kaya Paduka Seri Utama Dato Paduka Seri Setia Haji Awang Salim memberi bunga rampai kepada saudara baru yang memeluk agama Islam yang diraikan di Kampong Sibut, Temburong (kiri). - Gambar oleh Abdullah HAD.

Penceramah agama tempatan berpotensi diperbanyak

BUNUT, 14 Mei. - Kementerian Hal Ehwal Ugama melalui Pusat Da'wah Islamiyah sentiasa berusaha bagi memperbanyakkan penceramah-penceramah agama tempatan yang berpotensi dan berwibawa bagi menampung kekurangan penceramah tempatan yang masih belum mencukupi.

Perkara ini telah dinyatakan oleh Pengarah Pusat Da'wah Islamiyah, Ustaz Haji Adam bin Haji Ahmad di Majlis Penyerahan Sijil Kursus Cara-cara Berceramah Yang Berkesan bagi imam-imam masjid Daerah Brunei dan Muara

sempena Awal Tahun Hijrah 1422 yang berlangsung di Masjid Kampong Bunut di sini.

Dengan meningkatnya kesedaran beragama di kalangan masyarakat di negara ini juga membawa kepada peningkatan kepada permintaan ceramah agama khususnya bersempena dengan hari-hari kebesaran Islam kian bertambah, maka pihak Pusat Da'wah Islamiyah telah mengambil beberapa orang guru agama kontrak untuk ditugaskan menjadi penceramah sepenuh masa di Pusat Da'wah Islamiyah.

Oleh Aliddin HM

Beliau menambah, walaupun sudah ramai anak Brunei telah berjaya memperolehi ijazah dalam jurusan keagamaan daripada institusi-institusi pengajian tinggi di luar negeri, tetapi bidang ini kurang mendapat tempat dan diminati oleh mereka yang berkenaan.

Alhamdulillah, jelasnya perkara ini telah dapat diatasi oleh Kementerian Hal Ehwal Ugama dengan menubuhkan pasukan penceramah tetap yang terdiri daripada 10 orang penceramah tempatan yang berkebolehan dan berpotensi dan ada di antaranya menjadi kesukaan orang-orang kitani dan sekali gus mengurangkan daripada terus bergantung pada para penceramah dari luar negeri.

Beliau menjelaskan, mengikut rekod Pusat Da'wah Islamiyah terdapat peningkatan produktiviti penceramah tetap tempatan yang dilihat daripada dua segi. Satu kekerapan berceramah dalam sebulan terus meningkat sehingga 26 kali jika dibandingkan sebelumnya hanya lapan hingga 10 kali sahaja.

Dari segi produktiviti penceramah tempatan tambahannya, juga telah meningkat sebanyak 88.25 peratus empat tahun kebelakangan.

Pusat Da'wah Islamiyah katanya, memerlukan tenaga penceramah profesional bagi membantu Negara Brunei Darussalam mencapai aspirasi menjadikan Islam sebagai cara hidup yang lengkap dan sempurna dan meneruskan proses pengislaman sesuai dengan kehendak Perlembagaan yang memartabatkan Islam sebagai agama rasmi bagi Negara Brunei Darussalam.

Terdahulu dari itu, ucapan alu-aluan daripada Pengerusi Majlis, Awang Haji Abdul Razak bin Haji Md. Tahir, Pegawai Hal Ehwal Masjid, antara lain menjelaskan tujuan kursus ini

diadakan untuk menyahut seruan titah Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam agar imam menjadi imam yang mulia. Di samping menambahkan lagi ilmu imam di bidang ceramah, teknik-teknik dan keyakinan diri yang berkebolehan untuk mengisikan kekurangan penceramah tempatan sama ada di televisyen, radio dan di masjid-masjid.

Seterusnya ucapan daripada wakil peserta, Imam Sheikh Haji Edham bin Sheikh Nikman yang antara lain menyarankan kepada pihak penganjur supaya para imam yang mengikuti kursus berceramah ini akan dapat diberikan peluang berceramah secara pertukaran di masjid-masjid (secara exchange) walaupun di luar hari-hari kebesaran Islam dan menjadikan sebagai projek yang berterusan hingga kita berjaya menegenahkan penceramah-penceramah yang berpotensi dan berwibawa.

Kursus dua hari anjuran bersama Jabatan Hal Ehwal Masjid dan Ahli Jawatankuasa Takmir Masjid Kampong Bunut telah dihadiri oleh 51 orang imam dari Daerah Brunei dan Muara.

Dua orang penceramah telah diundang dalam kursus tersebut iaitu Dr. Ustaz Haji Nik Rahim bin Nik Wajis, Pensyarah dari Universiti Brunei Darussalam mengenai 'Teknik-teknik Penyampaian Yang Berkesan'. Ustaz Haji Mail bin Besar, Pegawai Pusat Da'wah Islamiyah mengenai 'Ciri-ciri Da'ei (Penceramah) Yang Berkualiti'.

Para peserta kursus juga mendengar ceramah yang bertajuk 'Cara Berceramah Yang Berkesan' daripada Awang Haji Duraman bin Tuah, Pegawai Latihan Kanan Institut Perkhidmatan Awam.

Penyampaian sijil-sijil kepada para peserta kursus telah disempurnakan oleh Pengarah Pusat Da'wah Islamiyah, Ustaz Haji Adam bin Haji Ahmad.

Majlis bermula dengan bacaan Surah Al-Faatiha dan disudahi dengan bacaan doa selamatan.



PENGARAH Pusat Da'wah Islamiyah, Ustaz Haji Adam bin Haji Ahmad ketika menyampaikan sijil kepada seorang imam yang menyertai Kursus Cara-cara Berceramah Yang Berkesan bagi imam-imam masjid Daerah Brunei dan Muara yang berlangsung di Masjid Kampong Bunut. - Gambar oleh Aliddin HM.

PENDAPAT PEMBACA PENDAPAT PEMBACA PENDAPAT PEMBACA

Sentiasa ucapkan selawat

MEMPERINGATI sambutan Maulud Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam sudah menjadi satu tradisi di Negara Brunei Darussalam. Ianya merupakan salah satu hari kebesaran dalam bulan Islam bagi negara kita.

Sebagai sebuah negara 'Melayu Islam Beraja', unsur-unsur dan pengaruh agama Islam begitu kuat sekali. Agama Islam merupakan pegangan hidup hampir keseluruhan rakyat negara ini dan ini menjadikan agama Islam sebagai agama rasmi negara.

Sambutan Maulud Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam diadakan secara besar-besaran dimulai dengan dikir di masjid-masjid utama di negara kita. Ianya diadakan selama beberapa minggu.

Sesi ceramah juga diadakan bagi membangkitkan kesedaran akan perjuangan junjungan kita Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam dalam memimpin umat manusia ke jalan yang benar di samping memupuk perasaan kasih dan cinta kepada Baginda sebagai manusia terulung dan dikasihi oleh Allah.

Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam merupakan Nabi yang terakhir, penyudah sekalian Nabi. Baginda diputerakan pada 12 Rabiulawal, Tahun Gajah. Kelahiran Baginda ke alam ini telah membawa sinar harapan yang menerangi ke seluruh alam. Baginda menyebarkan agama Islam, agama yang diakui oleh Allah, agama yang menjadi pegangan hidup kita sekarang.

Nabi Muhammad memberi contoh yang terbaik dalam

menjalankan kehidupan sehari-hari. Setiap nasihat dan peringatan Baginda merupakan 'azimat' yang paling berharga sekali. Selain Al-Quran yang menjadi pegangan hidup, hadis Nabi Muhammad juga dijadikan pedoman.

Perhimpunan di Taman Haji Sir Muda Omar 'Ali Saifuddin dan perarakan mengelilingi Bandar Seri Begawan bagi Daerah Brunei dan Muara merupakan acara kemuncak dalam Sambutan Maulud Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam di negara kita yang juga diadakan serentak di daerah-daerah lain.

Di sinilah kita berpeluang menunjukkan rasa kasih kita kepada junjungan kita Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam. Perhimpunan dan perarakan ini memerlukan kesabaran dan kecekalan. Semangat perjuangan dan kasih kepada Rasulullah, insya-Allah

dapat mengatasi semua halangan.

Tujuan kita mengadakan Sambutan Maulud Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam ialah untuk memupuk perasaan kasih dan cinta kepada Baginda di samping menunjukkan perpaduan umat Islam dalam memperingati hari kelahiran Baginda.

Walaupun begitu, sebagai umat Islam, kita tidak semestinya menunggu tibanya Hari Sambutan Maulud Nabi Muhammad barulah kita menunjukkan rasa kasih kita ter-

hadap Baginda. Sebolehnya sentiasalah kita berse-
lawat kepada Baginda, kerana setiap selawat itu mendapat ganjaran 10 kali ganda daripada Allah dan pada Hari Kiamat nanti akan mendapat syafaat daripada Baginda, insya-Allah.

Hajah Siti Sofinah binti Haji Salleh,
No. 7A, Simpang 40-175,
Lot. 30162, Kampong Sungai Akar,
Jalan Kebangsaan Lama,
BC 4115.

PENDAPAT yang terpilih minggu ini dari tajuk yang telah kami kemukakan iaitu 'Tradisi Sambutan Maulud Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam Di Negara Brunei Darussalam'. Mereka akan menerima hadiah sebanyak \$40.00. Pendapat yang berjaya itu adalah seperti berikut :

TAJUK-TAJUK PENDAPAT PEMBACA AKAN DATANG

1. 'Kesihatan dan Keselamatan Makanan Untuk Kesejahteraan Keluarga'. Tarikh tutup 2 Jun, 2001.
2. 'Belia - Aset Pantas Bagi Negara'. Tarikh tutup 9 Jun, 2001
3. 'Penyalahgunaan Dadah - Huraikan Cara-cara Mengatasi dan Menanganinya'. Tarikh tutup 16 Jun, 2001.

Pendapat awda hendaklah ditaip jarak langkau dua baris dan panjang pendapat awda mestilah antara 300 hingga 500 patah perkataan. Nama penuh, nombor kad pengenalan, alamat lengkap dan nombor telefon jika ada hendaklah disertakan dan hendaklah dihantar kepada :

Sidang Penyunting,
Pendapat Pembaca,
Unit Pelita Brunei,
Jabatan Penerangan,
Lapangan Terbang Lama, Berakas,
Bandar Seri Begawan, BB 3510,
Negara Brunei Darussalam.

<http://www.brunet.bn/news/pelita/pelita1.htm>
email: pelita@brunet.bn

Ambil iktibar demi perjuangan Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam

TANGGAL 12 Rabiulawal Tahun Gajah adalah tarikh yang bermakna dalam lembaran sejarah Islam. Kelahiran junjungan besar kita Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam membawa sinar cahaya baru di kegelapan dan kejahilan bangsa Arab pada masa itu khususnya. Nabi Muhammad, yang membesar dengan sifatnya yang terpuji, berjaya menawan hati para masyarakat Arab ketika itu sehingga Baginda digelar 'Al-Amin' iaitu yang dipercayai. Ini kerana Baginda mempunyai akhlak yang tinggi, bercakap benar, sabar dan pembela kebenaran sesuai dengan kehendak Allah Taala yang menghendaki pemimpin umat yang boleh dicontohi dan dapat dipercayai dengan membawa risalah yang amat berat iaitu menyampaikan ajaran Islam yang suci.

Alhamdulillah, di negara kita, Islam telah bertapak sejak berkurun lamanya, dan Islam telah dijadikan sebagai cara hidup rasmi sehingga termaktub dalam konsep falsafah negara iaitu 'Melayu Islam Beraja'. Kehidupan yang berlandaskan keislaman dapat dilihat melalui cara-cara pergaulan, amalan dan sambutan yang dilakukan oleh masyarakat di sini. Di antara sambutan terbesar ialah Sambutan Maulud Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam. Malah sudah menjadi ketetapan apabila menjelang tarikh yang bersejarah itu seluruh negara mengadakan cuti awam dan menyambutnya dengan kesyukuran dan berhimpun beramai-ramai dengan melaungkan selawat ke atas junjungan kita Nabi Muhammad yang dicintai.

Tradisi ini menyatukan masyarakat Islam setempat tidak kira bangsa dan darjat. Semuanya bersatu dalam sama-sama melaungkan selawat dengan penuh tawaduk dan keinsafan. Nabi Muhammad adalah utusan yang terakhir diamanahkan untuk menyampaikan Islam ke seluruh pelusuk dunia. Walaupun Baginda telah wafat berkurun lamanya, namun masyarakat Islam tetap menjunjung Baginda dan mengadakan hari peringatan untuk mengabadikan pengorbanan dan ketabahan Baginda di dalam menegakkan kalimah Allah. Sesungguhnya wajarlah kita mengambil iktibar di dalam perjuangan Baginda yang tidak kenal putus asa dan penat lelah, dan menjadikannya inspirasi di dalam mengharungi kehidupan di

akhir zaman yang serba mencabar ini.

Dalam meniti arus kehidupan di zaman moden ini, kita sebagai seorang Muslim sepatutnya mempersiapkan diri kita dengan senjata yang ampuh dari segi mental dan fizikal berlandaskan harta peninggalan Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam untuk umatnya iaitu Kitab Allah dan Sunnah Rasulullah. Sambutan Maulud Nabi adalah salah satu tazkirah dalam memperingati junjungan kita yang tercinta, di samping merenung kembali sejarah permulaan Islam dan perjuangan Rasulullah dalam menyebarkan agama yang suci ini.

Keyakinan kita sebagai umat Islam sepatutnya diperkuatkan lagi dengan kedatangan hari-hari yang bersejarah dalam kalendar Islam agar kita termasuk di dalam golongan orang-orang yang bertakwa dan sentiasa beringat-ingat. Firman Allah Taala dalam Surah Al-Asr tafsirnya, "Demi masa. Sesungguhnya manusia itu benar-benar berada dalam kerugian, kecuali orang-orang yang beriman dan mengerjakan amal saleh dan nasihat-menasihati supaya menepati kebenaran."

Noraini binti Abdul Hamid,
No. 7, Lot 4455,
Simpang 80, Kampong Sungai Tali,
Lumut, KC 3135,
No. k/p: 264962.

DALAM meniti arus kehidupan di zaman moden ini, kita sebagai seorang Muslim sepatutnya menyediakan diri kita dengan senjata yang ampuh dari segi mental dan fizikal berlandaskan harta peninggalan Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam untuk umatnya iaitu Kitab Allah dan Sunnah Rasulullah. Sambutan Maulud Nabi adalah salah satu tazkirah dalam memperingati junjungan kita yang tercinta di samping merenung kembali sejarah permulaan Islam dan perjuangan Rasulullah dalam menyebarkan agama yang suci ini.



PEGAWAI Daerah Brunei dan Muara, Dato Paduka Awang Haji Dani bin Haji Ibrahim beserta pegawai-pegawai kerajaan dan para penduduk Kampung Kasat menyaksikan pameran dan jualan barang-barang tradisi daripada para penduduk Mukim Lumapas. - Gambar oleh Abdullah HAD.

Peraduan Mari Bercerita tingkatan kesedaran bermasyarakat

TEMBURONG, 12 Mei. - Peraduan Mari Bercerita boleh meningkatkan rasa kesedaran bermasyarakat atau 'civic mind-ed' dan ianya dapat kita budayakan di kalangan anak-anak dan remaja, supaya masyarakat kita akan menjadi masyarakat yang suka membaca dan merebut masa yang terluang dengan banyak membaca buku-buku seperti mana amalan masyarakat di negara-negara yang sudah maju.

Kementerian Pendidikan dalam usahanya untuk membudayakan membaca di kalangan murid-murid telah memperuntukkan beratus ribu ringgit khusus untuk pembelian buku-buku dan peralatan yang ada hubung kait dengan membaca.

Peraduan Mari Bercerita bagi para murid sekolah rendah

Oleh Aliddin HM

di Daerah Temburong telah bermula pada 12 Mei, yang berlangsung di Sekolah Rendah Puni di sini.

Seramai 10 orang peserta telah menyertai Peraduan Mari Bercerita yang dianjurkan oleh Dewan Bahasa dan Pustaka dan merupakan projek tahunannya yang antara lain bertujuan bagi memupuk semangat membaca di kalangan kanak-kanak dan meningkatkan daya imiginasi.

Di samping itu, peraduan tersebut melatih kanak-kanak supaya berani berdepan dengan khalayak ramai serta memberi daya inisiatif kanak-kanak untuk memahami segala isi kandungan yang hendak disampaikan.

Johan Peraduan Mari bercerita bagi Daerah Temburong disandang oleh Dayang Siti Nor Fadilah binti Haji Abd. Kadir dari Sekolah Rendah Bokok; naib juara dimenangi oleh Dayang Noor Hafizah binti Ali dari Sekolah Rendah Piasau-Piasau dan tempat ketiga oleh Awang Delson bin Jumat dari Sekolah Rendah Sultan Hashim, Batu Apoi.

Penyampaian hadiah-hadiah kepada para pemenang telah disampaikan oleh Ketua Kegiatan Luar Jabatan Ko-Kurikulum, Kementerian Pendidikan, Awang Ali bin Haji Ismail.

Finalis terbaik akan dipilih untuk menyertai peraduan antara daerah dan seterusnya akan mewakili sekolah-sekolah mereka ke peringkat kebangsaan yang akan diadakan kemudian.

Berbalas Pantun antara penyiar RTB, RTM

Oleh Aliddin HM

KASAT, 16 Mei. - Program Berbalas Pantun antara penyiar-penyiar RTB dan RTM telah diadakan di rumah kediaman Penghulu Mukim Lumapas di Kampung Kasat.

Program tersebut adalah di bawah Memorandum Persefahaman di antara RTB dan RTM dan pada tahun ini rombongan pihak RTM bertandang ke Negara Brunei Darussalam.

Sebanyak lapan Rancangan Berbalas Pantun akan dirakamkan sepanjang tahun ini dan akan disiarkan melalui siaran radio RTB dan RTM sempena Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam Ke-55 dan Hari Kebangsaan Malaysia pada tahun ini.

Program Berbalas Pantun ini akan disiarkan melalui radio RTB dan RTM bagi setiap hari-hari kebesaran kedua-dua buah negara ini termasuklah Hari Raya Aidilfitri, Hari Raya Aidiladha, Tahun Baru Hijrah dan seterusnya.

Bagi pihak RTB, Program Berbalas Pantun itu dipengerusikan oleh Awang Haji Zaini bin Haji Mohd. Yusof dan pihak RTM pula dipengerusikan oleh Daud bin Abdullah.

Hadir menyaksikan Program Berbalas Pantun ialah Pegawai Daerah Brunei dan Muara, Dato Paduka Awang Haji Dani bin Haji Ibrahim dan para pegawai kerajaan yang mana program tersebut disempenakan dengan Tahun Melawat Brunei 2001.

Pelbagai acara juga diadakan seperti persembahan dan tunjuk cara permainan tradisi seperti permainan kuit dengan diiringi bunyi-bunyian muzik asli Brunei.

Di samping itu juga diadakan pameran dan jualan barang-barang dan kuih-muih tradisi daripada penduduk Mukim Lumapas.



RAKAMAN Program Berbalas Pantun antara penyiar-penyiar Radio Televisyen Brunei (RTB) dan Radio Televisyen Malaysia (RTM) yang diadakan di rumah kediaman Mukim Lumapas di Kampung Kasat. - Gambar oleh Abdullah HAD.

*PELITA BRUNEI Akhbar Rasmi Kerajaan,
Setiap hari Rabu diterbitkan,
Haji membaca bertamabah pengetahuan,
Silalah Alai pilih jawapan.*

1. Siapakah yang merasmikan Majlis Sambutan Hari Perkhidmatan Awam Ke-7 tahun 2000 bertempat di hadapan bangunan Jabatan Perkhidmatan Awam?
 - a). Dato Paduka Haji Hazair
 - b). Dato Paduka Awang Haji Adnan
 - c). Dato Paduka Awang Haji Alidin

2. Bilakah Majlis Penyempalan Sijil Lulusan Maktab Perguruan Agama Seri Begawan yang berlangsung di Maktab Perguruan Agama Seri Begawan Jalan Tutong yang telah dirasmikan oleh Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Utama Dr. Ustaz Haji Awang Md. Zain?
 - a). 18 September, 2000
 - b). 20 September, 2000
 - c). 27 September, 2000

3. Bilakah tarikh Hari Perdamatan 2000 yang dianjurkan Persatuan Pandu Puteri Negara Brunei Darussalam dengan kerjasama Sekolah Menengah Pengiran Anak Puteri Hajah Masna serta penghulu, ketua-ketua kampung dan para penduduk di bawah Mukim Berakas 'B'?
 - a). 18 September, 2000
 - b). 20 September, 2000
 - c). 27 September, 2000

PAT-PAT GULAMBIR

SYARAT PERADUAN

1. Jika alai berumur 15 tahun ke bawah dan murid sekolah rendah atau menengah bawah maka alai dibenarkan mengisi borang jawapan yang disediakan.
2. Alai dibenarkan mengisi satu borang jawapan sahaja.
3. Alai hendaklah mengisi borang jawapan yang disediakan dalam PELITA BRUNEI sahaja dengan tulisan alai sendiri.

HADIAH-HADIAH MENARIK

1. Alai yang berjaya dihadkan untuk tiga orang sahaja. Undian akan dilakukan jika ramai di antara alai yang menjawab dengan tepat.
2. PELITA BRUNEI menyediakan hadiah-hadiah menarik seperti alat tulis atau buku-buku.

TARIKH TUTUP

1. Hantarkan borang jawapan alai tidak lewat seminggu dari tarikh keluaran PELITA BRUNEI ini.
- Jawapan Pat-Pat Gulambir keluaran 9 Mei, 2001.
1. A 2. C 3. A.

PEMENANG SOALAN PAT-PAT GULAMBIR KELUARAN PELITA BRUNEI 9 MEI, 2001

MD WAEEY BIN ABD. RAZAK,
NO. 131, SIMPANG 396,
JALAN KEBANGSAAN,
KAMPONG SUNGAI AKAR BC 4115
UMUR : 11 TAHUN
SEKOLAH PGGMB LAMBAK.

NURHALWANI BINTI HAJI ZAKARIA,
NO. 48, SIMPANG 499,
KAMPONG BATU APOI,
TEMBURONG PC 1151
UMUR : 11 TAHUN
SEKOLAH RENDAH SULTAN HASHIM

MD HASSAMUDDIN BIN ALIASSAN
D/A: MASNI BINTI HAJI METASSIM,
PEJABAT POS MPC,
JALAN BERAKAS BB 3510
UMUR : 11 TAHUN
SEKOLAH NUSA LAILA PUTERI.

Kepada,
Ruangan Alai,
Pat-Pat Gulambir, 477,
PELITA BRUNEI,
Jabatan Penerangan,
Jabatan Perdana Menteri,
Lapangan Terbang Lama, Berakas, BB 3510,
Negara Brunei Darussalam.

BORANG JAWAPAN PAT-PAT GULAMBIR 477

Nama :
Umur :
Alamat :
Telefon rumah (jika ada) :
Sekolah :
Hantarkan borang jawapan alai :

HARI TELEKOMUNIKASI SEDUNIA

'INTERNET : CABARAN, PELUANG DAN PROSPEK'

**Sumbangan Unit Perhubungan Awam
Jabatan Telekom Brunei
Kementerian Perhubungan**

SEJARAH RINGKAS HARI TELEKOMUNIKASI SEDUNIA

SETIAP tahun iaitu pada 17 Mei, para pentadbir telekomunikasi seluruh dunia akan meraikan satu hari khas yang dinamakan 'Hari Telekomunikasi Sedunia' untuk memperingati penubuhan Kesatuan Telekomunikasi Sedunia atau International Telecommunication Union (ITU) pada tahun 1865.

ITU merupakan sebuah pakar agensi dalam bidang telekomunikasi bagi Pertubuhan Bangsa-Bangsa Bersatu sejak tahun 1947. ITU bertanggungjawab dalam pengawalseliaan dan perancangan telekomunikasi di seluruh dunia, dan dalam sistem PBB, untuk mempromosi serta memberikan sumbangan kepada pembangunan telekomunikasi dan infrastruktur yang berkaitan.

Pada masa ini, ITU mempunyai sejumlah 187 negara anggota termasuklah Negara Brunei Darussalam.

OBJEKTIF SAMBUTAN

Antara objektif mengadakan sambutan Hari Telekomunikasi Sedunia adalah:

- * Untuk meningkatkan kesedaran orang ramai terhadap peranan penting yang dimainkan oleh bidang telekomunikasi dalam memberikan perkhidmatan internet.

- * Menyemai minat dalam penggunaan internet di kalangan masyarakat terutama sekali bagi penuntut-penuntut sekolah rendah hingga institusi-institusi pengajian tinggi.

- * Menyalurkan maklumat mengenai isu dan peranan ITU dalam telekomunikasi antarabangsa.

- * Mengeratkan lagi ITU dengan merapatkan jalinan kerjasama di antara negara-negara ahlinya, dan

- * Mendukung objektif strategi-strategi utama ITU.

Sambutan Hari Telekomunikasi Sedunia adalah merupakan sebuah projek nasional di mana setiap anggota ITU adalah digalakkan untuk meraiikannya tertakluk kepada keupayaan negara masing-masing.

TEMA

(Sumber : Pesanan daripada Yoshio Utsumi, Setiausaha Agung ITU)

Tema sambutan Hari Telekomunikasi Sedunia tahun ini ialah 'Internet : Cabaran, Peluang dan Prospek' yang bertujuan untuk menunjukkan keistimewaan internet di seluruh dunia serta kesan-kesannya yang meluas kepada masyarakat. Internet menawarkan potensi yang banyak bagi mendukung aktiviti-aktiviti perkembangan dan dalam masa yang sama, mengajukan cabaran serta ancaman ke atas institusi-institusi yang sedia ada dan meningkatkan cabaran dasar disebabkan oleh sifat semula jadinya dan peranannya yang semakin menjadi masa kini.

Internet bukan sahaja telah mengubah cara kita berkomunikasi tetapi ia juga telah mengubah cara kita bekerja, berniaga, berhubung, bermain, mendapatkan maklumat dan belajar. Setujukah awda? Cuba fikirkan lagi. Pengguna internet hanya berjumlah lima peratus dari penduduk dunia, 85

peratus di negara maju di mana terletaknya 90 peratus hos internet. Maka ada masalah yang ketara di sini.

Internet memberi peluang untuk mengembangkan laluan maklumat melalui perkhidmatan yang boleh digunakan di mana-mana adanya kaedah konektiviti di seluruh dunia. Internet adalah cara mengurangkan kerugian-kerugian tradisi yang dialami oleh negara-negara yang membangun. Peluang perdagangan dapat diperluaskan dengan adanya kaedah perkembangan yang membolehkan mereka menjual produk dan perkhidmatan secara global dan langsung kepada pelanggan. Kesusahan mendatangi pelanggan dan mendapatkan rangkaian pembahagian eksport tidak akan menjadi masalah lagi. Internet juga menawarkan peluang untuk penghantaran perkhidmatan dasar seperti kesihatan dan pendidikan dengan lebih efisien dengan membolehkan orang ramai mengikuti taklimat oleh pakar-pakar dan juga mengadakan pertukaran pembelajaran dari rumah kediaman mereka dan komuniti.

Bagi membolehkan semua ini, penggubal polisi, pengusaha-pengusaha mahupun pengguna perlu mendapatkan cara untuk menghadapi beberapa cabaran.

Cabaran yang utama ialah mengembangkan akses ke internet dengan kadar bayaran yang sangat berpatutan. Hari ini, kos perkhidmatan yang tinggi di kebanyakan negara masih lagi menjadi salah satu halangan ke atas penyerapan internet selain daripada kekurangan talian telefon.

Untuk mengurangkan kos ini, penggubal polisi

hendaklah menentukan harga 'bandwidth' bagi menggiatkan penggunaan internet, cara menggunakan infrastruktur dengan kos efektif dan menentukan teknologi yang terbaik bagi perkembangan rangkaian. Sukat-sukat pengawalseliaan dan undang-undang serta harga yang bersesuaian adalah perlu bagi memastikan internet dapat dinikmati bersama oleh semua lapisan masyarakat. Sebagai misal, akses internet yang rendah boleh diberikan ke sekolah-sekolah, universiti-universiti, perpustakaan-perpustakaan, dewan masyarakat serbaguna atau institusi perkhidmatan awam bagi menggiatkan penggunaan yang lebih meluas dan menghubungkan masyarakat pedalaman.

Program-program hendaklah dimajukan untuk meningkatkan teknologi dan kemahiran komputer di kalangan belia bagi membangun budaya internet di usia yang masih muda. Kesedaran yang meluas mengenai faedah-faedah akses untuk mendapatkan maklumat, produk dan perkhidmatan perlu disebarkan secara aktif meliputi masyarakat terutama sekali di kalangan pengusaha kecil dan sederhana. Ini adalah sebahagian daripada cabaran-cabaran yang diketengahkan dengan populariti internet. Walau bagaimanapun mungkin isu yang paling mustahak ialah memastikan internet tidak akan menjadi elemen dalam membesarkan jurang pembahagian 'digital'. Ini menjadi isu utama dalam agenda masyarakat dunia hari ini.

Salah satu tugas utama ITU ialah untuk menjadi jurang pembahagian 'digital' menjadi keuntungan 'digital'. Walaupun ITU sendiri tidak dapat menyatukan pembahagian ini, namun mereka memainkan peranan utama untuk mendapatkan rakan kongsi yang berpotensi dalam mencapai perkembangan. Mereka membuat komitmen sedemikian dan bersama dengan tindakan positif oleh kerajaan dan peniaga, maka kita akan boleh mencapai matlamat yang diimpikan.

Internet adalah seperti benih, dengan cara-cara yang betul kita dapat membina sekolah dengan akses internet, membangun perniagaan yang berunsur web, membaja imaginasi awam, dan melihat hasil inovasi yang akan berkembang supaya hasil produk dan perkhidmatan yang disemai dapat dinikmati oleh seluruh lapisan masyarakat.

AKTIVITI-AKTIVITI SEMPENA MENYAMBUK HARI TELEKOMUNIKASI SEDUNIA 2001

Bagi Negara Brunei Darussalam pula, Kementerian Perhubungan adalah organisasi yang bertanggungjawab bagi dasar telekomunikasi dan perkembangan pengawalselia, manakala Jabatan Telekom Brunei (JTB) adalah salah sebuah penyedia perkhidmatan internet di dalam negeri.

Tahun ini, JTB turut sama meraikan hari yang penting ini dengan mengadakan beberapa acara sambutan seperti berikut:

Pembukaan Rasmi Pusat Urusniaga Telekom Labi

Sebuah Pusat Urusniaga Telekom (TBC) baru yang terletak di Labi, Daerah Belait dibuka rasmi

oleh Ketua Kampong Labi I, Awang Haji Bolhassan bin Kalimang pada 17 Mei lepas. Pusat Urusniaga Telekom Labi ini ditempatkan di Bangunan Pejabat Pos yang menawarkan perkhidmatan telekomunikasi seperti kaunter-kaunter perdagangan dan tuntutan, kafe siber mini dan kemudahan telefon awam.

Objektif utama bagi pembukaan Pusat Urusniaga Telekom Labi ini ialah bagi memudahkan penduduk di sekitar Mukim Labi untuk menikmati perkhidmatan-perkhidmatan telekomunikasi tanpa perlu membuat perjalanan yang jauh. (Perjalanan mengambil masa kira-kira satu jam untuk sampai ke Pejabat Telekom berhampiran di Seria).

Seminar Internet bagi murid sekolah rendah

JTB akan mengadakan Seminar Internet selama kira-kira sebulan bagi murid sekolah rendah darjah lima dan enam. Seminar tersebut diadakan di Dewan Wijaya, Ibu Pejabat JTB, Berakas bermula dari 21 Mei hingga 13 Jun, 2001 dan akan diselenggarakan oleh pegawai dan kakitangan IT, JTB.

Murid-murid akan dapat mempelajari dengan lebih lanjut lagi mengenai internet dan penggunaannya, kebaikan dan keburukannya serta cabaran, peluang dan prospek yang berkaitan dengannya.

Hari Pelanggan JTB

Satu acara perkhidmatan pelanggan diunkayahkan oleh pegawai dan kakitangan JTB di seluruh daerah untuk menunjukkan keprihatinannya ke atas sokongan yang diberikan oleh pelanggan yang dihargai.

Promosi

- Yuran Langganan BruNet Percuma

Pelanggan yang memohon Pelan Ekonomi Perkhidmatan BruNet akan dikecualikan daripada membayar yuran langganan selama enam bulan. Promosi ini bermula dari 17 Mei hingga 16 Jun, 2001.

- Kadar Panggilan Antarabangsa IDD Diturunkan

Pelanggan IDD akan dapat membuat panggilan dengan kadar yang sangat menarik, potongan sehingga 73 peratus selama seminggu bermula dari 17 Mei, 2001 (12.00 tengah malam) hingga 23 Mei, 2001 (7.00 pagi).

- Diskaun Economy Call Halo Kad

Pelanggan boleh membeli kad \$50.00 dengan harga \$40.00 dan sebatang pen akan diberikan percuma.

- Panggilan Ekonomi '098'

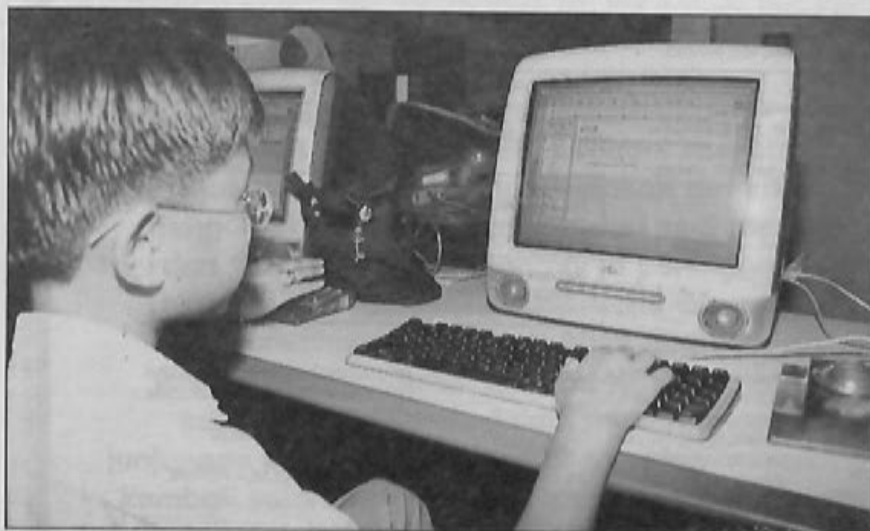
Pelanggan akan dapat menikmati kadar terbaru yang lebih murah dengan Panggilan Ekonomi '098' ke semua destinasi dengan mutu perkhidmatan yang lebih baik.

- ESpeed

Percuma yuran langganan berharga \$200.00 bagi pelanggan pakej bisnes dan yuran langganan berharga \$100.00 bagi pelanggan pakej persendirian dari 17 hingga 23 Mei, 2001.



TETAMU kehormat, Awang Haji Bolhassan bin Kalimang mencuba kemudahan telefon awam yang disediakan di Pusat Urusniaga Telekom Labi sambil diperhatikan oleh Pengurus Cawangan Jabatan Telekom Daerah Belait, Awang Haji Roslan bin Othman.



AKSES internet disediakan secara percuma sebagai tarikan kepada pengunjung ke Ibu Pejabat Telekom Brunei sempena Hari Telekomunikasi Sedunia 2001, pada 17 Mei, 2001.



TAHUN 46

BILANGAN 22

RABU 30 MEI, 2001

1422 ربيع الأول 7

PERCUMA

**JABATAN DAERAH TUTONG
KEMENTERIAN HAL EHWAL
DALAM NEGERI****JAWATAN KOSONG SEBAGAI
KETUA KAMPONG KUPANG, TUTONG**

PENDUDUK-PENDUDUK Kampung Bukit Tutong dan sekitarnya yang mempunyai kelayakan adalah dipelawa untuk menjadi calon bagi mengisi kekosongan jawatan Ketua Kampung Kupang dengan syarat-syarat berikut:

- Setiap calon Ketua Kampung hendaklah:
 - Seorang lelaki yang terdiri daripada rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam;
 - Sekurang-kurangnya mempunyai kelulusan pelajaran di peringkat Tingkatan III atau kelulusan yang sebanding dengannya;
 - Bermastautin di kampung yang akan diketuainya tidak kurang 2 tahun sebelum atau pada tarikh pencalonannya. Bermastautin adalah bermaksud bahawa calon Ketua Kampung hendaklah benar-benar tinggal di kampung yang berkenaan dalam tempoh yang dikehendaki di mana calon itu mempunyai tempat kediaman dan mendiami tempat tersebut;
 - Berumur tidak kurang 30 tahun dan tidak lebih 60 tahun pada tarikh pencalonannya;
 - Tidak menjadi ahli atau tidak terlibat sama ada secara langsung atau tidak di dalam sebarang pertubuhan sia-sia yang difikirkan boleh menjejaskan kepentingan atau keselamatan negara;
 - Mempunyai pengetahuan yang baik dalam agama Islam, kemasyarakatan dan adat resam setempat yang lazimnya diamalkan oleh masyarakat kampung berkenaan;
 - Mempunyai perwatakan, ketokohan dan sifat-sifat kepimpinan yang baik dan berseesuaian sebagai seorang pemimpin mengikut amalan kehidupan orang-orang Brunei serta bersikap pemeduli; dan
 - Tidak pernah disyitarkan mufis di bawah undang-undang yang dikuatkuasakan di negara ini dalam tempoh 2 tahun sebelum pencalonannya, termasuk pada tarikh pencalonan melainkan sebelum itu pengisytiharan mufis telah dibatalkan oleh mahkamah.
- Calon yang terdiri daripada Pegawai Kerajaan akan dipersarakan jika dilantik sebagai Ketua Kampung dan akan menikmati faedah dari jawatannya seperti yang ditetapkan dalam Akta Pencen.
- Calon yang terdiri daripada ahli perniagaan atau pengusaha apabila dilantik menjadi Ketua Kampung boleh meneruskan perniagaan atau perusahaannya menurut syarat-syarat yang ditentukan oleh Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri.
- Seorang pencadang dan 2 orang penyokong yang mencalonkan Ketua Kampung hendaklah terdiri daripada warga negara atau penduduk tetap Negara Brunei Darussalam dan tinggal bermastautin di kampung yang berkenaan. Calon, pencadang dan penyokong-penyokong hendaklah menandatangani borang pencalonan. Borang pencalonan hendaklah dilengkapkan sepenuhnya sebelum dihadapkan ke Unit Institusi Penghulu dan Ketua Kampung, Jabatan Daerah Tutong.
- Lain-lain syarat adalah tertakluk kepada Skim Perkhidmatan Penghulu Mukim dan Ketua Kampung Negara Brunei Darussalam 1998 (Syarat-Syarat Lantikan dan Perkhidmatan Ketua Kampung).
Tenggapan: C. 1 EB. 2 iaitu \$1,280.00 hingga \$1,930.00.

CARA MEMOHON:

Keterangan lanjut dan borang pencalonan boleh didapati daripada Jabatan Daerah Tutong melalui Unit Institusi Penghulu dan Ketua Kampung pada waktu pejabat dibuka dan hendaklah disilkan mengikut apa yang dikehendaki dalam borang tersebut dan borang yang tidak diisi dengan lengkap tidak akan diterima. Dan borang pencalonan hendaklah dikembalikan kepada Pegawai Daerah Tutong (UP : Unit Institusi Penghulu dan Ketua Kampung tidak lewat 21 Jun, 2001 (Hari Khamis) jam 2.00 petang.

**KEMENTERIAN PERTAHANAN**

Bilangan Tawaran : MINDEF/DFP/2001/W/3502 : PROVISION AND INSTALLATION OF COMPREHENSIVE CABLE DISTRIBUTION SYSTEM FOR RBAF 3rd BN LUMUT CAMP.
Wang Bayaran Tawaran : \$10.00 (tidak dikembalikan).

Bilangan Tawaran : MINDEF/DFP/2001/W/3503 : COMMUNICATION TOWER FOR 3BN CAMP AT LUMUT.
Wang Bayaran Tawaran : \$10.00 (tidak dikembalikan).

Syarat-Syarat Tawaran :

TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Negara, Tingkat 8, Bahagian Lembaga Tawaran Negara, Bangunan IBB, Jalan Pemancha, Bandar Seri Begawan BS 8710, Negara Brunei Darussalam, tidak lewat jam 2.00 petang hari Isnin 18 Jun, 2001. Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Unit Tawaran, Jabatan Kewangan dan Perbekalan seperti alamat yang disebutkan di

**JABATAN DAERAH TEMBURONG
KEMENTERIAN HAL EHWAL
DALAM NEGERI**

Bilangan Tawaran : 3/2001

**NAMA TAWARAN : TAWARAN MEMBEKALKAN BATU
BAGI TEMPON 2 TAHUN UNTUK JABATAN DAERAH TEMBURONG****Syarat-Syarat Tawaran :**

- Tawaran adalah dipelawa daripada syarikat-syarikat atau kuari-kuari batu di Daerah Temburong untuk membekalkan batu bagi tempoh 2 tahun kepada Jabatan Daerah Temburong.
- Keterangan dan spesifikasi lengkap bagi tawaran ini boleh diperolehi di Bahagian Teknikal, Jabatan Daerah Temburong pada waktu-waktu bekerja.
- Tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup rapi. Di sampul surat hendaklah ditulis nama atau bilangan tawaran di atas tanpa menunjukkan sebarang pengenalan diri pengirim.
- Tawaran hendaklah dihantar terus ke Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Negara dengan dialamatkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Negara, Tingkat 8, Bangunan IBB, Jalan Pemancha, Bandar Seri Begawan BS 8710, Negara Brunei Darussalam.
- Tarikh tutup menghantar tawaran ialah pada hari Isnin 11 Jun, 2001 jam 1.45 petang. Tawaran-tawaran yang lewat diterima dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
- Tawaran hendaklah dihadapkan melalui borang tawaran yang telah disediakan oleh Jabatan Daerah Temburong.
- Wang cagaran sebanyak \$200.00 hendaklah dibayar di Bahagian Kewangan, Jabatan Daerah Temburong semasa waktu-waktu bekerja. Salinan resit wang cagaran tersebut hendaklah disertakan bersama borang tawaran.
- Penawar-penawar mestilah menyatakan tempoh sah laku tawaran (validity) di dalam borang yang disediakan.
- Penawar-penawar hendaklah juga menghadapkan sama salinan pendaftaran perniagaan masing-masing.
- Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran yang temurah atau lain-lain tawaran.

**JABATAN LAUT
KEMENTERIAN PERHUBUNGAN**

Bilangan Tawaran : JL/8/2001

Syarat-Syarat Tawaran :

- TAWARAN-TAWARAN adalah dipelawa dari limbungan kapal kategori MEA kelas 2 atau 3 bagi 'DOCKING SURVEY OF TANJUNG BERAMBANG'.
- Butir-butir lengkap tawaran dan syarat am kontrak boleh didapati dengan bayaran yuran dokumen \$10.00 (tidak dikembalikan) semasa waktu bekerja daripada Pejabat Pengarah Laut, Jabatan Laut, Kementerian Perhubungan, Serasa, Muara BT 1728, Negara Brunei Darussalam.
- Tarikh tutup tawaran 11 Jun, 2001 jam 2.00 petang.

perenggan (a) di atas semasa hari-hari bekerja (Isnin - Jumaat). Tarikh terakhir mengambil dokumen tawaran pada 18 Jun, 2001 hari Isnin jam 10.30 pagi.

- Wang bayaran Tawaran 'Tender Fees' 'Tender Deposit' hendaklah dibayar secara tunai di Bahagian Kewangan, Jabatan Kewangan dan Perbekalan, Blok 169, Kementerian Pertahanan, Bolkiah Garrison BB 3510, Negara Brunei Darussalam. Waktu bagi menerima bayaran : Isnin - Khamis : 8.00 pagi - 11.30 pagi 2.00 petang - 3.30 petang dan Jumaat : 8.00 pagi - 10.30 pagi.
- Wang bayaran tawaran 'Tender Fees' pembekal adalah hendaklah membayar tawaran bagi semua tawaran seperti yang diiklankan.
- Kerajaan tidak terikat untuk menerima sebarang tawaran yang paling rendah.
- Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah dinyatakan rujukan dan tajuk tawaran dan catatan tarikh tutup tawaran ini seperti mana yang diiklankan. Contoh-contoh atau katalog asal yang berkaitan dan berseesuaian dengan jenis tawaran yang diiklankan mestilah dihantar ke Unit Tawaran, Jabatan Kewangan dan Perbekalan, Blok 160, Kementerian Pertahanan, Bolkiah Garrison BB 3510, Negara Brunei Darussalam sehingga hari Jumaat tidak lewat jam 4.00 petang pada minggu yang sama.

**JABATAN
KEMAJUAN PERUMAHAN
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN**

Bilangan Tawaran : JKP/16/2001

TAWARAN-TAWARAN adalah dipelawa dari pemborong-pemborong yang berdaftar kelas II ke atas kategori 1 sahaja :
Projek : KAMPONG RIMBA RESETTLEMENT/HOUSING SCHEME INFRASTRUCTURE PHASE 5, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM PROPOSED SLOPE PROTECTION WORKS. Projek No : JKP/16/2001.

Dokumen-dokumen tawaran dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kemajuan Perumahan, Bahagian Pentadbiran Kontrak, Tingkat 1, Bangunan Jabatan Kemajuan Perumahan, Negara Brunei Darussalam sehingga jam 10.00 pagi hari Sabtu 9 Jun, 2001.

Tarikh buka : 23 Mei, 2001 (Rabu)
Tarikh tutup : 11 Jun, 2001 (Isnin) tidak lewat jam 2.00 petang.
Tempat tutup : Lembaga Tawaran Negara, Tingkat 8, Bangunan IBB, Jalan Pemancha, Bandar Seri Begawan BS 8710, Negara Brunei Darussalam.
Cagaran tawaran : \$100.00. Bayaran Dokumen & Lukisan : \$25.00 (tidak dikembalikan).

Syarat-Syarat Tawaran :

- TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran mengikut alamat yang dinyatakan di dalam iklan.
- Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
- Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang tertutup rapi/sealed dengan menyatakan tajuk dan bilangan projek yang berkenaan tanpa menyatakan nama penawar dan dihantar kepada alamat di para satu menurut arahan yang dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.
- Dokumen-dokumen tawaran dan lukisan-lukisan serta keterangan-keterangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Jabatan Kemajuan Perumahan, Tingkat 1, Bahagian Pentadbiran Kontrak, Negara Brunei Darussalam.
- Cagaran tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).
- Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan setiap pemborong dikehendaki membawa dokumen yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Kementerian Pembangunan dalam kelas yang ditetapkan.
- Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.
- Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.
- Tawaran akan dikira sah laku tempoh 90 hari dari tarikh akhir menghantar tawaran.
- Penawar yang menolak atau membatalkan tawaran atau kontrak setelah kebenaran tawaran diperolehi akan dikenakan denda selaras mengikut peraturan dan garis panduan yang diberikan oleh Lembaga Tawaran Negara rujukan LTN/4 (39/1997).
- Wakil syarikat yang hadir mengambil dokumen tawaran hendaklah wakil yang dibenarkan oleh syarikat yang berkenaan dan hendaklah membawa bersama surat pengesahan dari syarikat dan kad pengenalan wakil untuk rujukan jabatan sebelum dokumen tawaran diserahkan.

**KEMENTERIAN KESIHATAN****JUALAN LELONG**

ADALAH dengan ini diberi notis iaitu jualan lelong barang-barang yang tersebut di dalam jadual di bawah ini akan diadakan pada 9 Jun, 2001

Lelong ini mengandungi beberapa syarat seperti berikut :-

- Pembayaran adalah secara tunai sahaja.
- Pembayaran hendaklah dijelaskan (1) satu jam selepas jualan lelong ditamatkan. Jika sekiranya pembayaran tidak dijelaskan dalam tempoh tersebut, maka kereta-kereta akan menjadi hak milik Kementerian Kesihatan.
- Penender-penender dinasihatkan supaya kenalkan tawaran harga tidak kurang dari \$50.00.
- Penender-penender yang berjaya hendaklah bertanggungjawab memindahkan kereta-kereta yang telah dibeli dalam tempoh dua (2) hari daripada tarikh lelong dan daripada tempat kawasan penaruhan, jika sekiranya penender-penender tidak memindahkan dalam tempoh tersebut, maka kereta-kereta tersebut akan menjadi hak milik Kementerian Kesihatan.
- Kementerian Kesihatan tidak akan bertanggungjawab ke atas semua kereta-kereta yang lelong, jika terdapat kerosakan atau barang-barang hilang dalam kereta-kereta tersebut.

Butir-butir keterangan benda	Tempat lelong	Tarikh dan masa
Harta benda (Kenderaan Kerajaan) sebanyak 25 buah kenderaan	Bilik Mesyuarat Bahagian Perkhidmatan Kenderaan Hospital RIPAS	Hari Sabtu 9 Jun, 2001 jam 8.00 pagi



JABATAN DAERAH TEMBURONG KEMENTERIAN HAL EHWAL DALAM NEGERI

Bilangan Tawaran : 2/2001

TAWARAN MEMBEKALKAN KAYU BAGI TEMPOH 2 TAHUN UNTUK JABATAN DAERAH TEMBURONG

Syarat-Syarat Tawaran :

1. TAWARAN adalah dipelawa daripada syarikat-syarikat kilang papan atau syarikat-syarikat penjual kayu di Daerah Temburong untuk membekalkan kayu bagi tempoh 2 tahun kepada Jabatan Daerah Temburong.
2. Keterangan dan spesifikasi lengkap bagi tawaran ini boleh diperolehi di Bahagian Teknikal, Jabatan Daerah Temburong pada waktu-waktu bekerja.
3. Tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup rapi. Di sampul surat hendaklah ditulis nama atau bilangan tawaran di atas tanpa menunjukkan sebarang pengenalan diri pengirim.
4. Tawaran hendaklah dihantar terus ke Peti Tawaran, Lembaga Tawaran



JABATAN PENTADBIRAN DAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KEMENTERIAN PENDIDIKAN

TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Negara, Kementerian Kewangan, Tingkat 8, Bangunan IBB, Bandar Seri Begawan.

Tidak lewat dari jam 2.00 petang pada tiap-tiap hari Isnin 11 Jun, 2001.

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan jam yang ditetapkan tidak akan diterima dan dilayan.
3. Tiap-tiap tawaran hendaklah dinyatakan tempoh pembekalannya.
4. Segala kehendak dalam borang ini mestilah tulis dengan betul dan terang jika tidak permohonan tawaran ini akan ditolak.
5. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup. Pada bahagian atas sampul surat hendaklah ditulis tajuk atau bilangan tawaran sepertimana yang diiklankan serta tarikh tutup tawaran itu, tanpa menunjukkan identiti pembekal/pemborong dan ditujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran Negara, Kementerian Kewangan, Tingkat 8, Bangunan IBB, Bandar Seri Begawan.
6. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Unit Tawaran Kecil, Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan, Kementerian Pendidikan, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam.
7. Cagaran tawaran adalah dikehendaki sebanyak \$100.00 dengan wang tunai pada setiap tawaran. Cagaran akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).
8. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.
9. Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan hendaklah disertakan bersama.
10. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain.

DAK/KSP/50/2001 - MEMBEKAL DAN MENGHANTAR BUKU-BUKU TEKS PERINGKAT LANJUTAN ('A' LEVEL) UNTUK SEKOLAH-SEKOLAH MENENGAH/MAKTAB BAGI TEMPOH DUA (2) TAHUN. \$100.00.

WAKTU-WAKTU MENERIMA WANG CAGARAN
ISNIN - KHAMIS : 8.00 PAGI - 11.30 PAGI. 1.30 PETANG - 2.30 PETANG.
SABTU : 8.00 PAGI - 10.00 PAGI.



JABATAN PERKHIDMATAN- PERKHIDMATAN ELEKTRIK

Bilangan Tawaran : JPE/LTN/BPB/061/2001 : Tajuk Kerja : BANGUNAN TAMBAHAN UNTUK PUSAT KESIHATAN SERIA (PERINGKAT II) - PEMBEKALAN DAN PEMASANGAN UNIT HAWA DINGIN.
Tarikh tutup : 11 Jun, 2001 hari Isnin jam 2.00 petang.
Harga Tawaran : \$100.00 (tidak dikembalikan). Harga Dokumen : \$25.00 (tidak dikembalikan).

Tempat tutup : Kotak Lembaga Tawaran Negara, Kementerian Kewangan, Tingkat 8, Bangunan IBB, Jalan Pemancha, Bandar Seri Begawan BS 8710. Kelayakan : Pemborong yang berdaftar di Kementerian Pembangunan, Kelas : III, IV, V & VI (kategori 5j) dan mempunyai tidak kurang dari lapan (8) pekerja yang berdaftar dengan Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik.

Bilangan Tawaran : JPE/LTN/BPB/70/2001 : Tajuk Kerja : MEMPERBAIKI BANGUNAN DAN SISTEM AIR CONDITION DAN ELEKTRIK DI RUMAH SAKIT SURI SERI BEGAWAN, KUALA BELAIT DAN LAIN-LAIN KERJA BLOK DIAGNOSTIK/WAD DAN PUSAT DIALISIS (BLOK R) - AIR CONDITIONING, VENTILATION & MECHANICAL SERVICES INSTALLATION.
Tarikh tutup : 11 Jun, 2001 hari Isnin jam 2.00 petang.
Harga Tawaran : \$500.00 (tidak dikembalikan). Harga Dokumen dan Lukisan : \$95.00 (tidak dikembalikan).
Tempat tutup : Kotak Tawaran, Lembaga Tawaran Negara, Kementerian Kewangan, Tingkat 8, Bangunan IBB, Jalan Pemancha, Bandar Seri Begawan BS 8710, Negara Brunei Darussalam.
Kelayakan : Pemborong yang berdaftar di Kementerian Pembangunan Kelas IV, V & VI (kategori 5j).

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Bahagian Perkhidmatan Bangunan, Tingkat Dua (2), Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik, Kementerian Pembangunan.

Perhatian : Sila bawa salinan Sijil Pendaftaran dari Kementerian Pembangunan semasa mengambil dokumen dari Bahagian Perkhidmatan Bangunan, Tingkat Dua (2), Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik.

Negara dengan dialamatkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Negara, Kementerian Kewangan, Tingkat 8, Bangunan IBB, Jalan Pemancha, Bandar Seri Begawan BS 8710, Negara Brunei Darussalam.

5. Tarikh tutup menghantar tawaran ialah pada hari Isnin 4 Jun, 2001 jam 1.45 petang. Tawaran-tawaran yang lewat diterima daripada tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
6. Tawaran hendaklah dihadapkan melalui borang tawaran yang telah disediakan oleh Jabatan Daerah Temburong.
7. Wang cagaran sebanyak \$200.00 hendaklah dibayar di Bahagian Kewangan, Jabatan Daerah Temburong semasa waktu-waktu bekerja. Salinan rosit wang cagaran tersebut hendaklah disertakan bersama borang tawaran.
8. Penawar-penawar mestilah menyatakan tempoh sah laku tawaran (validity) di dalam borang yang disediakan.
9. Penawar-penawar hendaklah juga menghadapkan sama salinan pendaftaran perniagaan masing-masing.
10. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran yang termurah atau lain-lain tawaran.



JABATAN PENJARA KEMENTERIAN HAL EHWAL DALAM NEGERI

1. BILANGAN TAWARAN : JP/B/2001 - PEMELIHARAAN DAN PEMBERSIHAN KAWASAN PENJARA MARABURONG.

Syarat-Syarat Tawaran :

- a. Keterangan lanjut dan borang mengenai dengan tawaran bolehlah diperolehi dari Ibu Pejabat, Jabatan Penjara, Negara Brunei Darussalam pada bila-bila masa waktu pejabat dibuka.
- b. Tawaran-tawaran hendaklah dibuat dalam sampul surat bertutup. Pada bahagian atas sampul surat hendaklah ditulis tajuk dan bilangan tawaran seperti yang diiklankan serta tarikh tutup tawaran sahaja tanpa menunjukkan identiti pengirim, dengan menyertakan salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan. Surat tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran Lembaga Tawaran Negara di Bangunan Islamic Bank Of Brunei (IBB), Tingkat 8, Bandar Seri Begawan dan ditujukan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Negara, Tingkat 8, Bangunan IBB, Kementerian Kewangan, Bandar Seri Begawan BS 8710, Negara Brunei Darussalam.
- c. Perkhidmatan ini bolehlah diberhentikan oleh kedua belah pihak dengan memberi dua (2) bulan notis secara bertulis.
- d. Tarikh tutup bagi tawaran tersebut ialah pada hari Isnin 11 Jun, 2001 jam 2.00 petang.
- e. Tawaran yang lewat diterima dari tarikh dan waktu yang dinyatakan di atas tidak akan dilayan.
- f. Yuran Tawaran (Tender Fee) bagi tawaran di atas adalah sebanyak sepuluh ringgit (\$10.00) dan dikehendaki pembayaran dengan wang tunai sahaja (tidak dikembalikan). Bayaran ini hendaklah dibuat di Bahagian Kewangan, Ibu Pejabat Jabatan Penjara pada waktu-waktu berikut : Isnin-Khamis jam 8.00 pagi hingga 12.00 tengah hari dan 1.30 petang hingga 2.30 petang. Manakala hari Sabtu jam 8.00 pagi hingga 10.00 pagi.
- g. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran yang paling murah ataupun lain-lain tawaran.



JABATAN PERKHIDMATAN POS KEMENTERIAN PERHUBUNGAN

PENUTUPAN SEMENTARA PEJABAT POS LAPANGAN TERBANG ANTARABANGSA BRUNEI

ADALAH dengan ini dimaklumkan untuk pengetahuan orang ramai bahawa oleh kerana proses kerja pengubahsuaian Lapangan Terbang Antarabangsa, Brunei maka perkhidmatan Pejabat Pos di Lapangan Terbang Antarabangsa Brunei ditutup sementara mulai 15 Mei, 2001. Pejabat Pos Lapangan Terbang Antarabangsa Brunei akan memberikan perkhidmatannya semula setelah kerja-kerja pengubahsuaian tersebut selesai. Jabatan ini memohon maaf atas sebarang kesulitan yang timbul dan orang ramai adalah dinasihatkan untuk mendapatkan perkhidmatan pos di pejabat pos yang berhampiran.



DI DALAM MAHKAMAH TINGGI BANDAR SERI BEGAWAN

KEBANKRAPAN NO : 204/2000
THE HONGKONG & SHANGHAI BANKING BERHAD ... Pemilik
Penghakiman/ Pemetisyyen

DAN
MALAI SHAHRAN BIN HAJI MALAI MANSHOR (BYIC NO. 076598)...
Penghutang Penghakiman/Penentang

NOTIS PERINTAH PENERIMAAN

- a) Sila ambil perhatian bahawa Satu Perintah Penerimaan telah dibuat terhadap Penghutang yang berikut pada 3 Februari, 2001. Nama dan alamat terakhir diketahui : Malai Shafran bin Haji Malai Manshor, No. 20, Simpang 43-7, Lorong 3, Selatan, Seria, Negara Brunei Darussalam. Tarikh Petyisyen : 18 Disember, 2000.
- b) Semua Si piutang-al piutang kepada nama penghutang yang tersebut di atas hendaklah menghadapkan borang-borang bukti hutang yang boleh diperolehi di Pejabat Pegawai Penerima Rasmi dengan sebarang segera yang boleh.
- c) Semua hutang-hutang yang seharusnya dibayar oleh yang bankrap tersebut di atas hendaklah dihadapkan kepada Pegawai Penerima Rasmi, Tingkat 2, Bangunan Mahkamah Besar, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam. Bertarikh : 24 April, 2001.
DK HAJAH HANANI PG HAJI METUSAIN - Timbalan Pegawai Penerima Rasmi



JABATAN BURUH KEMENTERIAN HAL EHWAL DALAM NEGERI

SEBAGAI PENJADUAL BERGAJI HARI

ADALAH dengan ini dimaklumkan kepada pencari-pencari kerja khususnya yang berdaftar dengan Bahagian Perkhidmatan Pekerjaan Tempatan Jabatan Buruh ketika ini terdapat satu kekosongan jawatan sebagai Penjadual di Jabatan Buruh, Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri, Negara Brunei Darussalam dengan gaji \$90.45 sehari serta mempunyai kelayakan minimum :-

- a) Mempunyai kelulusan Diploma Tertinggi Kebangsaan (HND) dalam bidang komputer studies atau kelulusan yang diiktiraf sebanding dengannya oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
- b) Mempunyai pengalaman dan berkebolehan berikut adalah satu kelebihan dan keutamaan :
i) Berkebolehan menggunakan Unix Operating System dan aplikasi Ingres atau Oracle.

Semua pemohon hendaklah mengisikan borang SPA/1 yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil persekolahan kepada Jabatan Buruh, Bahagian Perkhidmatan Pekerjaan Tempatan, Tingkat 4, Bangunan Imigresen/Buruh, Jalan Menteri Besar, Negara Brunei Darussalam BB 3910 tidak lewat pada 7 Jun, 2001 jam 4.00 petang. Sebarang permohonan yang lewat diterima dari tarikh yang disebutkan tidak akan dilayan.



KEMENTERIAN PERTAHANAN

Bilangan Tawaran : MINDEF/DFP/2001/Z/3005 : TROUSERS RONHILL (5 SIZES).
Wang Bayaran Tawaran : \$10.00 (tidak dikembalikan).

Bilangan Tawaran : MINDEF/DFP/2001/Z/3006 : VEIL FACE CAMOU-FLAGE.
Wang Bayaran Tawaran : \$10.00 (tidak dikembalikan).

Bilangan Tawaran : MINDEF/DFP/2001/Z/3008 : SARONG REGIMENTAL.
Wang Bayaran Tawaran : \$10.00 (tidak dikembalikan).

Bilangan Tawaran : MINDEF/DFP/2001/Z/3010 : WATER BOTTLE PLASTIC WITH RBAF LOGO.
Wang Bayaran Tawaran : \$10.00 (tidak dikembalikan).

Bilangan Tawaran : MINDEF/DFP/2001/Z/3011 : LANYARD (7 TYPES).
Wang Bayaran Tawaran : \$10.00 (tidak dikembalikan).

Syarat-Syarat Tawaran :

TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Negara, Tingkat 8, Bahagian Lembaga Tawaran Negara, Bangunan IBB, Jalan Pemancha, Bandar Seri Begawan BS 8710, Negara Brunei Darussalam, tidak lewat jam 2.00 petang hari Isnin 11 Jun, 2001. Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Unit Tawaran, Jabatan Kewangan dan Perbekalan seperti alamat yang disebutkan di perenggan (a) di atas semasa hari-hari bekerja (Isnin - Jumaat). Tarikh terakhir mengambil dokumen tawaran pada 11 Jun, 2001 hari Isnin jam 10.30 pagi.

- b) Wang bayaran Tawaran 'Tender Fees' 'Tender Deposit' hendaklah dibayar secara tunai di Bahagian Kewangan, Jabatan Kewangan dan Perbekalan, Blok 169, Kementerian Pertahanan, Bolikah Garson BB 3510, Negara Brunei Darussalam.
Waktu bagi menerima bayaran : Isnin - Khamis : 8.00 pagi - 11.30 pagi 2.00 petang - 3.30 petang dan Jumaat : 8.00 pagi - 10.30 pagi.
- c) Wang bayaran tawaran 'Tender Fees' pembekal adalah dikehendaki membayar tawaran bagi semua tawaran seperti yang diiklankan.
- d) Kerajaan tidak terikat untuk menerima sebarang tawaran yang paling rendah.
- e) Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah dinyatakan rujukan dan tajuk tawaran dan catatan tarikh tutup tawaran ini sepertimana yang diiklankan. Contoh-contoh atau katalog asal yang berkaitan dan bersesuaian dengan jenis tawaran yang diiklankan mestilah dihantar ke Unit Tawaran, Jabatan Kewangan dan Perbekalan, Blok 150, Kementerian Pertahanan, Bolikah Garson BB 3510, Negara Brunei Darussalam sehingga hari Jumaat tidak lewat jam 4.00 petang pada minggu yang sama.



JABATAN LAUT KEMENTERIAN PERHUBUNGAN

Bilangan : 10/2001 (8)

Tarikh berkuatkuasa : Serta-merta.
Kedudukan : Kawasan sekitar Padang Fairley.
Carta terbit : BA 2109.
Tempoh berkuatkuasa : 60 hari mulai 8 Mei, 2001.

OPERASI PENGGERUDIAN LUAR PANTAI

SATU operasi penggerudian luar pantai telah mula dijalankan pada 8 Mei, 2001 untuk selama 60 hari di kedudukan Garis Lintang 04 darjah 48' 09.1" (Utara) Garis Bujur 113 darjah 58' 34.7" (Timur).

Operasi tersebut akan dijalankan oleh kapal penggerudi "TRIDENT 12". Semua kapal adalah dinasihatkan untuk menjauhi kawasan berkenaan.

Hj Bakar. 95028 12/09/95 \$500.00; Awg Sabtu Hj Wab. 95033 13/09/95 \$100.00; Seri Limbang Contractor. 950340 13/09/95 \$100.00; Awg Roslie Hj Leoce. 950360 13/09/95 \$100.00; Hj Bungsu Hj Radin. 950369 14/09/95 \$100.00; Hj Suboh Hj Nawang. 950371 14/09/95 \$100.00; Hj Alias bin Tamit. 950377 14/09/95 \$100.00; Sykt Panchor Duit Bahagia. 950390 16/09/95 \$200.00; Hj NoorImadi Hj Tamit. 950412 18/09/95 \$100.00; Abu Bakar Abd Rahman. 950420 18/09/95 \$100.00; Awg Ahmad bin Bakar. 950423 18/09/95 \$100.00; Pang Ma Hee. 950425 18/09/95 \$100.00; Salalia Hj Lamit. 950429 18/09/95 \$100.00; Hj Mohammad bin Yakub. 950450 19/09/95 \$100.00; Paul Yong / Borneo United Ent. 950452 19/09/95 \$600.00; Hjh Slamah Hj Metusun. 950473 21/09/95 \$100.00; Hj Yusof Hj Abd Rahman. 950511 25/09/95 \$100.00; KR & L Const Sdn Bhd. 950516 25/09/95 \$600.00; Dyg Hjh Rokiah Hj Abd Rahman. 950525 25/09/95 \$100.00; Sykt Bersama Jaya. 950533 25/09/95 \$200.00; Dk Noraisah Pg Hj Zainal. 950539 25/09/95 \$100.00; Lau Siew Eng. 950560 26/09/95 \$100.00; Awg Tengah bin Hasip. 950568 26/09/95 \$500.00; Amp. Hj Salleh Amp. Hj Judah. 950574 26/09/95 \$100.00; Hj Kamis Hj Kadir. 950582 26/09/95 \$100.00; Hjh Saadutena Abdullah. 950618 17/09/95 \$100.00; Hjh Hazizah Hj P. Hamid. 950620 27/09/95 \$100.00; Pg Sabtu Pg Hj Mahmud. 950674 02/10/95 \$100.00; Hjh Maanah Hj Md Jaafar. 950676 02/10/95 \$100.00; Jamilah Hj Jaafar. 950678 02/10/95 \$100.00; Hj Ahmad Hj Zainal. 950684 02/10/95 \$100.00; Hj Abd Rahman Hj Mohd Tuah. 950696 03/10/95 \$100.00; Awg Marzuki Awg Achee. 950701 03/10/95 \$100.00; Amir Zaki Mat Noor. 950715 04/10/95 \$100.00; Puasa bin Jaludin. 950717 04/10/95 \$100.00; Hua See Huey. 950759 07/10/95 \$100.00; Dong Sui Hung. 950770 07/10/95 \$700.00; Hj Awang bin Matassan. 950780 09/10/95 \$100.00; Kadir Makus bin Hassan. 950798 10/10/95 \$100.00; Hj Mohd Alinoor Hj Murah. 950800 10/10/95 \$100.00; Awg Md Salleh bin Bolhasan. 950816 10/10/95 \$100.00; Siti binti Hj Abd Rahman. 950844 10/10/95 \$100.00; Kartini Hj Zailani. 950846 10/10/95 \$100.00; Hj Tahir bin Jaafar. 950865 11/10/95 \$100.00; Hjh Habibah binti Zaman. 950872 12/10/95 \$300.00; Hj Mohd Ramlan bin OK Hj Md Yusoff. 950884 12/10/95 \$100.00; Abd Rahman Hj Jamudin. 950887 12/10/95 \$400.00; Awg Hj Mohd Jain bin Othman. 950908 16/10/95 \$100.00; Sung Lee & Chu Const Sdn Bhd. 950917 16/10/95 \$100.00; Han Hsuan Fui. 950932 16/10/95 \$100.00; Han Cheng Kwang. 950934 16/10/95 \$100.00; Mat Salleh Hj Mohammad. 950940 17/10/95 \$100.00; Hjh Noor Laila binti Abdullah @ Elizabeth Ang Siok Yian. 950942 17/10/95 \$1,200.00; Dk Saharimah Pg Hj Metali. 950961 17/10/95 \$100.00; Awg Zaidin Hj Abd Sani. 950966 17/10/95 \$100.00; Hua See Huey. 950979 18/10/95 \$100.00; Chai Yeng Chong. 950980 18/10/95 \$1,000.00; Awg Sabli Hj Jais. 950999 18/10/95 \$100.00; Pg Mashor Pg Ahmad. 2302030 21/10/95 \$100.00; Hua See Huat. 2302032 21/10/95 \$200.00; Hytec Engineering Co Sdn Bhd. 2302039 21/10/95 \$500.00; Ong Marble Trading Co. 2302062 23/10/95 \$1,000.00; Siu Yeng Welding & Engineering. 2302076 23/10/95 \$600.00; Awg Suhaimi Mohd Salleh. 2302081 23/10/95 \$100.00; Pg Hashim Pg Maksin. 2302082 23/10/95 \$100.00; Hj Mohammad Noor Hj Diah. 2302087 23/10/95 \$100.00; Awg Suhaimi bin Ali. 2302099 24/10/95 \$100.00; Hj Alim bin Ali. 2302103 24/10/95 \$100.00; San hin Welding & Const Sdn Bhd. 2302124 24/10/95 \$100.00; Julaifi Hj Abd Kadir. 2302147 25/10/95 \$100.00; Awg Essa Hj Hujan. 2302174 25/10/95 \$100.00; Azinah Hj Panjang. 2302195 26/10/95 \$100.00; Hj Zulkiflee bin Ismail. 2302223 28/10/95 \$100.00; Kehasan (B) Sdn Bhd. 2302278 31/10/95 \$5,000.00; Kok Seh Const Co Sdn Bhd. 2302292 01/11/95 \$3,900.00; Awg Augustina Weng Thong Chong. 2302300 01/11/95 \$100.00; Awg Mahari bin Dato Harimau Alam Hj Awg Besar. 2302309 02/11/95 \$100.00; Hj Abd Wahab Bin Mokli. 2302313 02/11/95 \$100.00; Hj Ahmad bin Ibrahim. 2302316 02/11/95 \$100.00; Hjh Azizah Hj Kalong. 2302348 06/11/95 \$100.00; Awg Pang Eng Guan. 2302355 06/11/95 \$100.00; Matzin Hj Yahya. 2302373 07/11/95 \$100.00; Hj Abu Bakar Hj Lakim. 2302382 07/11/95 \$100.00; Hytec Engineering Co Sdn Bhd. 2302384 07/11/95 \$100.00; Awg Raya Hj Dullah. 2302396 08/11/95 \$100.00; Pg Abas Pg Salleh. 2302423 08/11/95 \$100.00; Hj Ali Yuzni Hj Ahmad. 2302425 08/11/95 \$100.00; Hjh Norsiah Hj Sawal. 2302427 08/11/95 \$100.00; Hj Zainasallehan Hj Mohd Thair. 2302429 08/11/95 \$100.00; Dyg Ong Li Kim. 2302433 09/11/95 \$100.00; Awg Hamdani Hj Zakaria. 2302436 09/11/95 \$100.00; Dyg Habibah Hj Jumat. 2302470 11/11/95 \$100.00; Lisa Hj Nudin. 2302501 13/11/95 \$100.00; Mohd Yusoff Hj Md Saati. 2302503 13/11/95 \$100.00; Mohd Rakawi Hj Md Salleh. 2302505 13/11/95 \$100.00; Awg Chua Kim Ting. 2302507 13/11/95 \$100.00; TNC Landscaping Sdn Bhd. 2302515 13/11/95 \$2,900.00; Jariah Hj Ismail. 2302586 16/11/95 \$100.00; Hj Jekkeria Hj Panjang. 2302614 18/11/95 \$100.00; Pg Duraman Pg Hj Damit. 2302622 18/11/95 \$100.00; Sykt Pembangunan Hj Ibrahim PFW Hj Mohd. 2302634 18/11/95 \$5,000.00; Dyg Mahani Hj Jaludin. 2302673 20/11/95 \$100.00; Basman Hj Sukor. 2302677 20/11/95 \$200.00; Awg Bassiri Hj Lahid & Ahyang 2302692 20/11/95 \$100.00; Hj Sabli Hj Arсад. 2302744 22/11/95 \$100.00; Hj Abd Aziz bin Karim. 2302808 25/11/95 \$100.00; Hj Kaffli bin Lidus/ Hj Kamis. 2302810 25/11/95 \$100.00; Awg Hj Shadoun Hj Lamzi. 2302816 25/11/95 \$100.00; Norazimah Hj Md Jamil. 2302827 27/11/95 \$100.00; Awg Kipla Hj Angas. 2302829 27/11/95 \$100.00; Fakhaina Chin Abdullah. 2302831 27/11/95 \$100.00; Nordin Hj Sahara. 2302853 28/11/95 \$100.00; Burhanuddin Hj Abbas. 2302889 29/11/95 \$100.00; Awg Kamis Hj Tujoh. 2302901 29/11/95 \$100.00; Hjh Fatimah Hj Giuk. 2302922 30/11/95 \$100.00; Hj Ismail Hj Hamid. 2302932 30/11/95 \$100.00; Pg Hj Md Amin Pg M.A. Hj Ahmad. 2302935 30/11/95 \$100.00; Hj Daud Hj Md Thair. 2302947 30/11/95 \$100.00; Hjh Kaipah Hj Tuah. 2302952 02/12/95 \$100.00; Konsortium Bakat Sdn Bhd. 2302967 02/12/95 \$100.00; Dk Snadiah Pg Hj Mohd Daud. 2302973 02/12/95 \$100.00; Hjh Fatimah Hj Tuah. 2302988 04/12/95 \$100.00; Pg Zainuddin Pg Hj Damit. 2302999 04/12/95 \$100.00; Chantor Enterprise. 2303001 04/12/95 \$1,400.00; T & S Shipping & Trading. 2303017 04/12/95 \$1,000.00; Hj Osman @



DI DALAM MAHKAMAH WARIS BANDAR SERI BEGAWAN

No. 247/2000

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Haji Wahid bin Hamid @ Awang Damit kerana minta Surat Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh Hajah Dayang Fatimah binti Haji Matai yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah anak kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 5 Jun, 2001 pada jam 9.30 pagi. Bertarikh 9 Mei, 2001.

No. 74/2001

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Hajah Salmah binti Haji Lasim kerana minta Surat Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh Hajah Aidi binti Haji Nayan yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah balu kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 5 Jun, 2001 pada jam 9.30 pagi. Bertarikh 9 Mei, 2001.

No. 85/2001

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Haji Emran bin Abd. Rahman @ Haji Runjan kerana minta Surat Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh Sagar bin Rahman yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah cucu kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 5 Jun, 2001 pada jam 9.30 pagi. Bertarikh 9 Mei, 2001.

No. 89/2001

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Hajah Piah binti Haji Marop kerana minta Surat Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh Hajah Abd. Wahab bin Haji Sulaiman yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah balu kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 5 Jun, 2001 pada jam 9.30 pagi. Bertarikh 9 Mei, 2001.

No. 90/01

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Dayang Hajah Mahani binti Awang Tengah kerana minta Surat Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh Hashim bin Othman yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah balu kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 12 Jun, 2001 pada jam 9.30 pagi. Bertarikh 10 Mei, 2001.

No. 93/01

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Llm Eng Hee kerana minta Surat Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh Llm Eng Chai yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah anak kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 5 Jun, 2001 pada jam 9.30 pagi. Bertarikh 9 Mei, 2001.

No. 95/2001

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Ibrahim Mazhar Fathima kerana minta Surat Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh Gafior Jatarul yang telah meninggal dunia di India dengan sebab iaitu si pemohon ialah balu kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 12 Jun, 2001 pada jam 9.30 pagi. Bertarikh 10 Mei, 2001.

No. 98/2001

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Dayang Fatimah binti Haji Apeng kerana minta Surat Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh Haji Apeng bin Jukin yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah anak kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 12 Jun, 2001 pada jam 9.30 pagi. Bertarikh 10 Mei, 2001.

No. 99/2001

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Siti Hawa binti Abdullah @ Nyalang kerana minta Surat Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh Dayang Rimbong anak Bakir yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah anak kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 12 Jun, 2001 pada jam 9.30 pagi. Bertarikh 10 Mei, 2001.

No. 101/01

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Nur Hamdani bin Abdul Hadi kerana minta Surat Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh Abdul Hadi bin P.O.K.P.S. Haji Abdul Manan yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah anak kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 12 Jun, 2001 pada jam 9.30 pagi. Bertarikh 10 Mei, 2001.

No. 104/2001

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh 1. On Sul Lian dan 2. On Siew Ping kerana minta Surat Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh Go Yok Eng yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah anak kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 19 Jun, 2001 pada jam 9.30 pagi. Bertarikh 10 Mei, 2001.

No. 105/2001

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Haji Suhail bin Haji Sidup kerana minta Surat Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh Hajah Rusamanah binti Haji Ibrahim yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah balu kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 12 Jun, 2001 pada jam 9.30 pagi. Bertarikh 10 Mei, 2001.

No. 016/01

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Stah binti Sidah kerana minta Surat Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh Chua Pheng Jin @ Robert Chua yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah balu kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 19 Jun, 2001 pada jam 9.30 pagi. Bertarikh 9 Mei, 2001.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pusaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Selapa yang berhajat hendak membantah permohonan ini bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Waris Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.



JABATAN PENERBANGAN AWAM KEMENTERIAN PERHUBUNGAN

Bilangan Tawaran : JPA/APM 2001/02

Syarat-Syarat Tawaran :

1. TAWARAN adalah dipelawa daripada syarikat-syarikat yang berkecayaan untuk menjalankan perniagaan berikut : Tawaran Bagi Menjalankan Urusniaga 'Cyber Web Cafe' Dewan Perpisahan, Kawasan Satelit, Di Kompleks Terminal Lapangan Terbang Antarabangsa Brunei.
2. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup ditulis dengan TAWARAN BAGI MENJALANKAN URUSNIAGA 'CYBER WEB CAFE' DEWAN PERPISAHAN, KAWASAN SATELIT, DI KOMPLEKS TERMINAL LAPANGAN TERBANG ANTARABANGSA BRUNEI'. Bilangan Tawaran : JPA/APM 2001/02 kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Negara, Tingkat 8, Bangunan IBB, Jalan Pemancha, Bandar Seri Begawan BS 8710, Negara Brunei Darussalam tanpa menunjukkan identiti atau logo syarikat.
3. Tawaran-tawaran hendaklah sampai kepada Lembaga Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil tidak lewat jam 2.00 petang hari Isnin 11 Jun, 2001.
4. Lawatan bagi maksud melihat kawasan berkenaan akan dibuat pada Hari Sabtu 9 Jun, 2001 jam 9.00 pagi. Semua wakil syarikat adalah diminta berkumpul di Pejabat Bahagian Pengurusan Lapangan Terbang, Jabatan Penerbangan Awam pada tarikh dan waktu yang ditetapkan.
5. Dokumen-dokumen tawaran boleh diperolehi daripada Bahagian Kewangan, Pejabat Pengarah Penerbangan Awam, Tingkat Bawah, Bangunan Ibu Pejabat Jabatan Penerbangan Awam, Lapangan Terbang Antarabangsa Berakas, Negara Brunei Darussalam semasa waktu pejabat (Isnin - Khamis dan Sabtu) dengan bayaran dokumen sebanyak \$25.00 (tidak dikembalikan).
6. Penerangan yang lebih lanjut bolehlah didapati daripada Pejabat Pengurus Lapangan Terbang melalui telefon 330142 atau 332337 sambungan 1334.
7. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.



JABATAN PERKHIDMATAN AWAM JABATAN PERDANA MENTERI

PEPERIKSAAN PEGAWAI PERKHIDMATAN PENTADBIRAN BRUNEI (BAS) DAN PEGAWAI KANAN KERAJAAN (B2/B2 EB. 3)

JABATAN Perkhidmatan Awam memaklumkan mengenai dengan peperiksaan Pegawai Perkhidmatan Pentadbiran Brunei (BAS) dan Pegawai Kanan Kerajaan (B2/B2 EB 3).

Berikut ialah senarai tarikh, jam dan subjek bagi peperiksaan tersebut :

Bil	Tarikh dan Jam	Subjek
i)	Hari Jumaat 15 Jun, 2001 jam 8.30 pagi - 10.30 pagi.	Perintah-perintah Am 1961 dan Peraturan-peraturan Perkhidmatan.
ii)	Hari Ahad 17 Jun, 2001 jam 8.30 pagi - 10.30 pagi.	Peraturan-peraturan Kewangan.
iii)	Hari Jumaat 22 Jun, 2001 jam 8.30 pagi - 10.30 pagi.	Perlembagaan Negara Brunei Darussalam (Constitution of Brunei Darussalam).
iv)	Hari Ahad 24 Jun, 2001 jam 8.30 pagi - 10.30 pagi.	Undang-Undang Am Negara Brunei Darussalam (General Laws).



JABATAN PERKHIDMATAN- PERKHIDMATAN ELEKTRIK

Bilangan Tawaran : JPE/LTN/BPB/065/2001 : Tajuk Kerja : SUPPLY AND DELIVERY OF GAS TURBINE CELL TYPE MS300 ALCAD BATTERY SPARES.

Tarikh tutup : 11 Jun, 2001 hari Isnin jam 2.00 petang.
Harga Tawaran : \$100.00. Harga Dokumen : \$25.00 (tidak dikembalikan).
Tempat tutup : Kotak Tawaran, Lembaga Tawaran Negara, Kementerian Kewangan, Tingkat 8, Bangunan IBB, Jalan Pemancha, Bandar Seri Begawan BS 8710.
Kelayakan : Pembekal yang berdaftar dengan Kementerian Pembangunan bagi kategori 6(f), 6(g) dalam kelas II, III, IV, V, VI.

Dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Kaunter Pengambilan Dokumen, Bahagian Perbekalan, Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam.



DI DALAM MAHKAMAH TINGGI BANDAR SERI BEGAWAN

KEBANKRAPAN NO : 139/2000

IRB FINANCE BERHAD ... Pemilutang/Pemettisyaen DAN

AWANG TAIP @ TALIP BIN HAJI GEMOK (K.P BRUNEI NO. 066451 - KUNING) ... Penghutang/Penentang

NOTIS PERINTAH PENERIMAAN

- a) Sila ambil perhatian bahawa Satu Perintah Penerimaan telah dibuat terhadap Penghutang yang berikut pada 3 Mei, 2001.
Nama dan alamat : Awang Taip @ Talip bin Haji Gemok, C24, Simpang 1185-73-193, Kampong Perlipindahan Bukit Beruang, Negara Brunei Darussalam. Tarikh Petisyen : 20 Mac, 2001.
- b) Semua Si piutang-si piutang kepada nama penghutang yang tersebut di atas hendaklah menghadap borang-borang bukti hutang yang boleh diperolehi di Pejabat Pegawai Penerima Rasmi dengan sebarang segera yang boleh.
- c) Semua hutang-hutang yang seharusnya dibayar kepada penghutang tersebut di atas hendaklah dihadapkan kepada Pegawai Penerima Rasmi, Tingkat 2, Bangunan Mahkamah Besar, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam. Bertarikh : 3 Mei, 2001.

LIM SIEW YEN - Timbalan Pegawai Penerima Rasmi



JABATAN TELEKOM BRUNEI KEMENTERIAN PERHUBUNGAN

Bilangan Tawaran : JTB/CS/CMPS/LTK/5/2001

TAWARAN MEMBERSIH BANGUNAN SUBMARINE CABLE, JABATAN TELEKOM BRUNEI, JALAN TUNGKU BAGI TAHUN 2001 HINGGA 2003

Syarat-Syarat Tawaran :

1. PEMBORONG hendaklah berdaftar dengan Jabatan Telekom Brunei.
2. Tawaran-tawaran hendaklah diamatkan kepada Pengerusi Lembaga Kecil dan dimasukkan ke dalam Peti Lembaga Kecil, Tingkat Bawah, Kementerian Perhubungan, Bangunan Kementerian Perhubungan, Jalan Menteri Besar BB 3910, Negara Brunei Darussalam tidak lewat dari jam 2.00 petang, pada hari Isnin, 18 Jun, 2001 bagi tajuk di atas.
3. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup dan pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditulis dengan bilangan dan tajuk tawaran tanpa menunjukkan identiti pembekal.
4. Borang-borang tawaran, dokumen serta penerangan lanjut diperolehi daripada Tingkat 2, Unit Pendaftaran Pemborong dan Tawaran Serta Sebut harga, Bangunan Jabatan Telekom, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam dengan pembayaran berjumlah \$100.00 (tidak dikembalikan).
5. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.



BIRO KAWALAN NARKOTIK JABATAN PERDANA MENTERI

Bilangan Tawaran : (18)BKN/S/65/95 J.5

Syarat-Syarat Tawaran :

TAWARAN adalah dipelawa dari syarikat-syarikat/pemborong berdaftar untuk pemeliharaan landskap bagi kawasan Pejabat Biro Kawalan Narkotik di Daerah Belait. Kerja-kerja yang diperlukan ialah merangka landskap yang bersesuaian dan seterusnya membekalkan dan mengganti pokok-pokok tanaman dan bunga-bunga yang rosak atau mati serta membubuh baja bila diperlukan. Penempatan seorang pekerja secara sepenuh masa bagi pemeliharaan landskap yang berkaitan dalam jangka masa yang bersesuaian juga diperlukan.

1. Tawaran tersebut di atas hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Pengerusi Jawatankuasa Tawaran seperti yang disebutkan di bawah tidak lewat jam 2.00 petang pada hari Isnin 4 Jun, 2001.
2. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh tersebut di atas tidak akan dilayan.
3. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya akan menerima tawaran yang paling rendah.
4. Dokumen tawaran bolehlah didapati dari Cawangan Pentadbiran, Biro Kawalan Narkotik, Jabatan Perdana Menteri, Jalan Tungku, Gadong.
5. Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan hendaklah disertakan bersama.
6. Tawaran hendaklah menyertakan lukisan cadangan landskap beserta tanaman yang akan ditanam dalam landskap tersebut.
7. Tawaran hendaklah dihantar ke alamat tersebut di bawah dalam sampul surat yang tertutup dengan ditulis bilangan dan nama tawaran berkenaan, tanpa menunjukkan identiti pemborong kepada Pengerusi Jawatankuasa Tawaran, Cawangan Pentadbiran, Biro Kawalan Narkotik, Jalan Tungku Gadong, Negara Brunei Darussalam.



JABATAN PENJARA KEMENTERIAN HAL EHWAL DALAM NEGERI

ADALAH dengan ini dimaklumkan bahawa jualan lelong akan diadakan pada hari Khamis 14 Jun, 2001 jam 9.30 pagi bertempat di Kawasan Penjara Jerudong.

Jualan lelong harta benda Kerajaan, Jabatan Penjara, Kementerian Hal EHWal Dalam Negeri adalah seperti berikut :

Butir-butir keterangan benda	Tempat lelong	Tarikh dan masa
i. 24 buah mesin rumput ii. 4 buah mesin pemotong rumput iii. 1 buah mesin pemajak tanah iv. 1 buah mesin pressure cleaner	Kawasan Penjara Jerudong	Hari Khamis 14 Jun, 2001 jam 9.30 pagi

KEBANKRAPAN NO. 139 TAHUN 2000

IRB FINANCE BERHAD ... Pemilutang/Penghakimari/Pemettisyaen. DAN

AWANG TAIP @ TALIP BIN HAJI GEMOK (K.P BRUNEI NO. 066451 - KUNING) ... Penghutang/Penghakimari/Penentang.

NOTIS KEPADA PEMIUTANG UNTUK PERJUMPAAN PERTAMA

Di bawah Perintah Penghukuman bertarikh 3 Mei, 2001.

Notis adalah dengan ini diberikan bahawa satu perjumpaan pemiutang-pemiutang mengenai perkara di atas akan diadakan di Pejabat Pegawai Penerima Rasmi, Mahkamah Besar, pada 13 Jun, 2001 jam 3.00 petang. Bagi membolehkan kamu mengundi di sana bukti-bukti kamu mestilah diserahkan kepada saya tidak lewat dari 24 jam sebelum waktu yang ditetapkan bagi perjumpaan ini.

Proksi-proksi yang akan digunakan di perjumpaan ini mestilah diserahkan kepada saya tidak lewat dari 24 jam sebelum waktu yang telah ditetapkan bagi perjumpaan ini.

Pemeriksaan awam bagi penghutang adalah ditetapkan pada 13 Jun, 2001 jam 3.00 petang di Mahkamah Besar.

Mana-mana pihak pemiutang yang telah menyerahkan bukti atau wakil-wakilnya yang diberi kuasa secara bertulis, bolehlah menyocok penghutang semasa pemeriksaan awam penghutang mengenai dengan hal-hal yang dan juga sebab kegagalannya. Bertarikh 3 Mei, 2001.

LIM SIEW YEN - Timbalan Pegawai Penerima Rasmi



JABATAN UKUR KEMENTERIAN PEMBANGUNAN

JAWATAN KOSONG SEBAGAI KETUA JURUTEKNIK UKUR BERGAI HARI

**JAWATAN : KETUA JURUTEKNIK UKUR
BAHAGIAN/TANGGAGAJI : GAJI HARI/990.45 SEHARI
JABATAN/KEMENTERIAN : JABATAN UKUR,
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN**

Syarat-Syarat Kelayakan :

- Mestilah terdiri daripada rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
- Mempunyai pengetahuan tentang kemasinian agama Islam; adat istiadat negara, adat resam dan kebudayaan orang-orang Melayu Brunei dan perkembangan sosial, ekonomi dan politik Negara Brunei Darussalam.
- Mempunyai kelulusan Diploma Tertinggi Kebangsaan (HND) dalam bidang sains ukur tanah/pemetaan/geomatik atau kelulusan yang diiktiraf sebanding dengannya oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
- Calon-calon yang mempunyai kelulusan yang bersesuaian yang lebih tinggi adalah diberi keutamaan.
- Mempunyai pengalaman yang terbukti dalam salah satu bidang kerja-kerja ukur tanah/geomatik adalah satu kelebihan.

Syarat-Syarat Lain :

Syarat-syarat lain adalah dikawal oleh peraturan-peraturan yang berkuatkuasa dari masa kesemasa.

Tugas-tugas dan Tanggjawab :

- Membantu juruukur dalam bidang-bidang kerja teknikal yang berhubung kait dengan bidang ukur tanah dan geomatik.
- Membantu unit kecil Ukur Tanah atau Pemetaan Informatik.
- Membantu juruukur dalam memastikan tugas atau projek yang dirancang dilaksanakan.
- Memeriksa peralatan di unit-unit masing-masing berfungsi dan menepati spesifikasi.
- Memeriksa ketepatan kerja-kerja Pengukuran Tanah dan Pemetaan Informatik.
- Menyelia dan menyemak perjalanan kerja-kerja mengikut prosedur Sistem Pengurusan Berkualiti (ISO 9001).
- Bertanggungjawab dalam Pembahagian kerja-kerja ukur kepada kakitangan bawahan.
- Bertanggungjawab sebagai penyelarasan sumber tenaga kerja bawahan.
- Membimbing dalam mendorong kakitangan bawahan dalam pencapaian hasil kerja yang optimum dan memantau kemajuan kerja setiap individu.
- Membuat penilaian kemahiran kakitangan bawahan dalam kerja teknikal masing-masing.
- Ahli jawatankuasa kecil 'Quality Control Circle' bagi Sistem Pengurusan Berkualiti (ISO 9000) di jabatan ini.
- Tugas-tugas yang difikirkan perlu dari masa kesemasa.

Tempoh Perkhidmatan :

Tempoh perkhidmatan adalah untuk 1 tahun sahaja.

Kursus/Latihan :

Setiap kursus/latihan yang ditetapkan dari masa ke semasa.

Kenakan Pangkat :

Kenakan pangkat ke jawatan yang lebih tinggi boleh dipertimbangkan jika memenuhi syarat kelayakan dan tertakluk jua kepada kekosongan jawatan.

Terikh Tutup Iklan :

Pada 25 Jun, 2001 (hari Isnin) jam 4.30 petang.
Semua permohonan hendaklah mengisikan borang SPA 1 yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akan dan siji-siji kepada Bahagian Pentadbiran (Tingkat 4), Jabatan Ukur, Kementerian Pembangunan, Bandar Seri Begawan BB 3510, Negara Brunei Darussalam.



DI DALAM MAHKAMAH WARIS KUALA BELAIT

No. KB/LA/31/2K

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Noreidah binti Mohamad Noor kerana minta Surat Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh Suhaili bin Junaidi yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah bali kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan di dalam Mahkamah Kuala Belait pada 11 Jun, 2001 pada jam 2.00 petang Bertarikh 16 Mei, 2001.

No. KB/LA/40/2K

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Pengiran Hajah Mesni binti Pengiran Zakia kerana minta Surat Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh Pengiran Haji Ahmad Zaini bin Pengiran Haji Idris yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah bali kepada si mati. Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan di dalam Mahkamah Kuala Belait pada 11 Jun, 2001 pada jam 2.00 petang Bertarikh 16 Mei, 2001.

No. KB/LA/42/2K

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Pengiran Haji Ali bin Pengiran Haji Wahab kerana minta Surat Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh Pengiran Dayang Sahadah binti Kamaludin yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah bali kepada si mati. Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan di dalam Mahkamah Kuala Belait pada 11 Jun, 2001 pada jam 2.00 petang Bertarikh 16 Mei, 2001.

No. KB/LA/6/2K

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Mohammad Dani bin Abdullah @ Yong Teck Yee kerana minta Surat Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh Geylang binti Haji Sahari @ Nurmalina binti Haji Sahari yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah bali kepada si mati. Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan di dalam Mahkamah Kuala Belait pada 11 Jun, 2001 pada jam 2.00 petang Bertarikh 16 Mei, 2001.

No. KB/LA/7/2K

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Aluson anak Bukong kerana minta Surat Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh Lena anak Elijah yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah bali kepada si mati. Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan di dalam Mahkamah Kuala Belait pada 11 Jun, 2001 pada jam 2.00 petang Bertarikh 16 Mei, 2001.

PAMERAN DAN PERADUAN SENI LUKIS DAN PERTUKANGAN TANGAN BRUNEI SEMPENA SAMBUTAN ULANG TAHUN HARI KEBANGSAAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM KE-17 TAHUN 2001

JABATAN Muzium-Muzium Brunei akan menganjurkan peraduan mewarna dan melukis serta peraduan kraftangan sempena Sambutan Ulang Tahun Hari Kebangsaan Negara Brunei Darussalam ke-XVII tahun 2001.

Peraduan mewarna dan melukis terbuka kepada murid-murid/penuntut-penuntut yang berumur 5 tahun hingga 15 tahun, ia akan diadakan serentak di keempat-empat daerah pada 10 Jun, 2001 (Ahad) mulai jam 8.30 pagi hingga 10.30 pagi. Manakala peraduan kraftangan akan diadakan pada 30 Jun, 2001 di Gelari Seni, Pusat Latihan Kesenian dan Pertukangan Tangan Brunei.

Untuk menyertai dan mengetahui keterangan lanjut sila mendapatkan borang yang boleh didapati di Kaunter Pusat Latihan Kesenian dan Pertukangan Tangan Brunei pada waktu-waktu pejabat dibuka. Tarikh tutup penyertaan ialah pada 16 Jun, 2001.

SYARAT DAN PERADUAN MENYERTA PERADUAN

BIDANG PERADUAN

- Seni Lukis (Kategori A)
 - 1.1 Alam Semula jadi
 - 1.2 Alam Benda
 - 1.3 Seni Khat (Kaligrafi)
- Pertukangan Tangan Kontemporari (Kategori B)
 - 2.1 Pertukangan Perak (Menggunakan bahan perak yang dibentuk dengan rekabentuk semasa.
 - 2.2 Pertukangan Tembaga (Menggunakan bahan tembaga yang dibentuk dengan rekabentuk semasa.
 - 2.3 Seni ukir kayu termasuk sarung alat senjata.
 - 2.4 Tenunan Perhiasan seperti ayat-ayat Al-Quran, penutup bantal (cushion cover) dan sebagainya.
 - 2.5 Anyaman
 - 2.6 Arca (bukan figuratif)
- Mewarna Logo Hari Kebangsaan ke-XVII Tahun 2001 (Kategori C)
 - 3.1 Peserta 6 tahun ke bawah
 - 3.2 Peserta 7 tahun hingga 10 tahun.
- Melukis (Kategori D) Melukis Logo Hari Kebangsaan ke-XVII Tahun 2001 bagi peserta 11 hingga 15 tahun. [Umur genap pada 23 Februari 2001].



JABATAN PERKHIDMATAN- PERKHIDMATAN ELEKTRIK

Bilangan Tawaran : JPE/LTN/BP/72/2001 : Tajuk Kerja : SUPPLY AND DELIVERY OF IC/400 SQMM XLPE/AWA/PVC LOW VOLTAGE CABLE.

Tarikh tutup : 11 Jun, 2001 hari Isnin jam 2.00 petang.
Harga Tawaran : \$100.00 (tidak dikembalikan). Harga Dokumen : \$25.00 (tidak dikembalikan).

Tempat tutup : Pengerusi Lembaga Tawaran Negara, Peti Tawaran, Kementerian Kewangan, Tingkat 8, Bangunan IBB, Jalan Pemancha, Bandar Seri Begawan BS 8710.
Kelayakan : Pembekal yang berdaftar dengan Kementerian Pembangunan bagi kategori 6(f), 6(g) dalam Kelas II, III, IV, V & VI.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh diperolehi daripada Kaunter Pengeluaran Dokumen, Tingkat Empat, Bahagian Perbekalan, Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik, Kementerian Pembangunan.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Kaunter Pengambilan Dokumen, Tingkat Dua, Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik, Kementerian Pembangunan.

Perhatian : Sila bawa salinan Sijil Pendaftaran dari Kementerian Pembangunan semasa mengambil dokumen daripada Bahagian Perkhidmatan Bangunan, Tingkat Dua (2), Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik.

dalam Mahkamah Kuala Belait pada 11 Jun, 2001 pada jam 2.00 petang Bertarikh 16 Mei, 2001.

No. KB/LA/8/2K1

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Mohd. Zaini bin Kamarulzaman kerana minta Surat Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh Kamarulzaman bin Abdullah @ Karas bin Amsom yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah anak kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan di dalam Mahkamah Kuala Belait pada 11 Jun, 2001 pada jam 2.00 petang Bertarikh 16 Mei, 2001.

No. KB/LA/9/2K1

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Muhammad Muslim bin Abdullah @ Muslim bin Palau kerana minta Surat Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh Elok binti Sidat yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah cucu kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan di dalam Mahkamah Kuala Belait pada 11 Jun, 2001 pada jam 2.00 petang Bertarikh 16 Mei, 2001.

No. KB/LA/10/2K1

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Moi Poh Yan kerana minta Surat Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh Moi Tze Kiong yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah ayah kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan di dalam Mahkamah Kuala Belait pada 11 Jun, 2001 pada jam 2.00 petang Bertarikh 16 Mei, 2001.

No. KB/LA/11/2K1

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Jaldi binti Hassan kerana minta Surat Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh Hassan bin Abdullah yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah anak kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan di dalam Mahkamah Kuala Belait pada 11 Jun, 2001 pada jam 2.00 petang Bertarikh 16 Mei, 2001.

No. KB/Probate/3/2K

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Awang Lee Hol Sang kerana minta Surat Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh Lee Siew yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah anak kepada si mati. Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan di dalam Mahkamah Kuala Belait pada 11 Jun, 2001 pada jam 2.00 petang Bertarikh 16 Mei, 2001.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pusaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan percabaran itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesela yang berhasrat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Waris Kuala Belait sebelum tarikh yang tersebut di atas.

BAHAN DAN BENTUK

- Peserta adalah bebas menggunakan bahan.
- Bentuk dan saiz bialah bersesuaian untuk pameran iaitu tidak melebihi 4' X 3'.

SYARAT PENYERTAAN

- Terbuka kepada warganegara dan penduduk tetap di negara ini, dan mestilah berumur 16 tahun ke atas pada 23 Februari, 2001.
- Setiap penyertaan mestilah mengisikan borang dan hendaklah dihantar kepada Pihak Penganjur berserta bahan peraduan tidak lewat 9 Jun, 2001 (Khamis) jam 11.00 pagi.
- Penyertaan bagi kategori C dan D adalah terbuka kepada mereka yang sedang menuntut di sekolah/maktab di negara ini. Mereka dikehendaki membawa peralatan melukis kecuali kertas lukisan yang mana akan disediakan oleh pihak penganjur.
- Peraduan mewarna dan melukis akan diadakan pada 10 Jun, 2001 mulai jam 8.30 pagi hingga 10.30 pagi di Taman Haji Omar 'Ali Saifuddin, Bandar Seri Begawan.
- Peserta tidak boleh memindahkan bahan peraduan yang dipamerkan sehingga selesai.
- Lukisan bagi kategori A hendaklah berbingkai/frame.
- Bagi penyertaan kategori C dan D, salinan surat beranak hendaklah dibawa.
- Semua hasil karya mestilah karya sendiri dan tidak pernah dipamerkan atau di peradukan/dipertandingkan.
- Peserta dikehendaki mengambil hasil karya mereka satu minggu selepas pameran.
- Pihak penganjur tidak bertanggungjawab atas kehilangan dan kerosakan barang peraduan.
- Setiap peserta hanya dibenarkan menghantar satu karya bagi setiap kategori.
- Ahli Jawatankuasa peraduan tidak dibenarkan menyertai peraduan ini.
- Lukisan dan pertukangan tangan yang memenangi hadiah adalah menjadi hak milik pihak penganjur.



KEMENTERIAN PERTAHANAN

Bilangan Tawaran : MINDEF/DFP/2001/Z/3021 : WEBBING EQUIPMENT.
Wang Bayaran Tawaran : \$10.00 (tidak dikembalikan).

Bilangan Tawaran : MINDEF/DFP/2001/Z/3012 : SHOULDER TITLE ARA-BIC.
Wang Bayaran Tawaran : \$10.00 (tidak dikembalikan).

Bilangan Tawaran : MINDEF/DFP/2001/W/3002 : FIBRE OPTIC.
Wang Bayaran Tawaran : \$10.00 (tidak dikembalikan).

Bilangan Tawaran : MINDEF/DFP/2001/Z/3002 : SUPPLY OF MERCURY OBM 135HP OR EQUIVALENT.
Wang Bayaran Tawaran : \$10.00 (tidak dikembalikan).

Syarat-Syarat Tawaran :

TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Negara, Tingkat 8, Bahagian Lembaga Tawaran Negara, Bangunan IBB, Jalan Pemancha, Bandar Seri Begawan BS 8710, Negara Brunei Darussalam, tidak lewat jam 2.00 petang hari Isnin 18 Jun, 2001. Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Unit Tawaran, Jabatan Kewangan dan Perbekalan seperti alamat yang disebutkan di perenggan (a) di atas semasa hari-hari bekerja (Isnin - Jumaat). Tarikh terakhir mengambil dokumen tawaran pada 18 Jun, 2001 hari Isnin jam 10.30 pagi.

- Wang bayaran Tawaran 'Tender Fees' 'Tender Deposit' hendaklah dibayar secara tunai di Bahagian Kewangan, Jabatan Kewangan dan Perbekalan, Blok 169, Kementerian Pertahanan, Blokiah Garson BB 3510, Negara Brunei Darussalam. Waktu bagi menerima bayaran : Isnin - Khamis : 8.00 pagi - 11.30 pagi 2.00 petang - 3.30 petang dan Jumaat : 8.00 pagi - 10.30 pagi.
- Wang bayaran tawaran 'Tender Fees' pembekal adalah dikehendaki membayar tawaran bagi semua tawaran seperti yang diiklankan.
- Kerajaan tidak terikat untuk menerima sebarang tawaran yang paling rendah.
- Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah dinyatakan rujukan dan tajuk tawaran dan catatan tarikh tutup tawaran ini sepertimana yang diiklankan. Contoh-contoh atau katalog asal yang berkaitan dan bersesuaian dengan jenis tawaran yang diiklankan mestilah dihantar ke Unit Tawaran, Jabatan Kewangan dan Perbekalan, Blok 150, Kementerian Pertahanan, Blokiah Garson BB 3510, Negara Brunei Darussalam sehingga hari Jumaat tidak lewat jam 4.00 petang pada minggu yang sama.



DI DALAM MAHKAMAH MAJISTRET BANDAR SERI BEGAWAN

SAMAN BIL : 283/1999

DI ANTARA

KERAJAAN KEBAWAH DULI YANG MAHA MULIA PADUKA SERI BAGINDA SULTAN DAN YANG DI-PERTUAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM ... Plaintiff

DAN

AWANG KAMALUDIN BIN METALI (N.O. K/P : 120173(K) ... Defendan

NOTIS PEMBERITAHUAN MENURUT PERINTAH

PENYAMPAIAN GANTI

KEPADA : Awang Kamaludin bin Metali alamatnya yang terakhir diketahui ialah di No. 12, Kampung Mumung, Jalan Singa Menter, Kuala Belait 6653, Negara Brunei Darussalam.

Sila ambil perhatian bahawa suatu tindakan telah dimulakan terhadap kamu dalam Mahkamah yang tersebut di atas oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, di mana tuntutan plaintiff ialah berkaitan dengan bayaran telefon bergerak seperti berikut 1) sebanyak \$17,789.96 2) faedah pada kadar 6 peratus mulai dari tarikh penghakiman hingga bayaran penuh; 3) kos; 4) sebarang pelepasan lain yang mungkin dianggap patut dan wajar oleh Mahkamah ini dalam hal keadaan tersebut.

Dan bahawa telah diperintahkan supaya penyampaian saman dalam tindakan ini kepada kamu dilakukan melalui pemberitahuan ini di PELITA BRUNEI dan bahawa penyampaian tersebut hendaklah dianggap sebagai penyampaian yang sah dan mencukupi bagi prosiding terhadap kamu.

Tindakan tersebut akan didengar di Mahkamah Majistret Bandar Seri Begawan pada 13 Jun, 2001 jam 9.00 pagi, pada hari itu kamu hendaklah hadir dan jika kamu tidak hadir sama ada sendiri atau melalui seorang wakil yang layak untuk hadir bagi pihak kamu pada masa dan tempat yang disebutkan di atas, perintah tersebut akan dibuat sebagaimana yang difikirkan patut oleh Mahkamah. Bertarikh pada hari ini 10 Mei, 2001.

Muhammad Faisal PDJLD DSP Haji Kefli - Majistret
Notis Pemberitahuan menurut Perintah Penyampaian Ganti ini dikeluarkan oleh Jabatan Peguam Negara, Peguambela dan Peguamcara bagi Plaintiff yang tersebut di atas, alamat penyampaiannya di Jabatan Peguam Negara, Bangunan Undang-Undang, Bandar Seri Begawan BA 1910, Negara Brunei Darussalam.



JABATAN RADIO DAN TELEVISYEN BRUNEI JABATAN PERDANA MENTERI

Bilangan Tawaran : RTB/06/01 : Tajuk Tawaran : SUPPLY AND DELIVERY OF DIGITAL VIDEO TAPE RECORDERS.
Bayaran Tawaran : \$50.00 (tidak dikembalikan).
Tarikh tutup : 18 Jun, 2001.

Syarat-Syarat Tawaran :

1. TAWARAN-TAWARAN adalah dipelawa daripada pembekal-pembekal, ejen-ejen dan pengedar-pengedar bagi tawaran-tawaran tersebut.
2. Dokumen-dokumen tawaran dan keterangan lanjut bolehah diperolehi daripada Pejabat Jurutera Penguasa, Tingkat 6, Bangunan Radio Televisyen Brunei, Bandar Seri Begawan BS 8810, Negara Brunei Darussalam semasa waktu-waktu bekerja biasa dengan bayaran sebanyak \$100.00 (tidak dikembalikan).
3. Pembayaran hendaklah dibayar sama ada dengan wang tunai atau cek tempatan berserta dengan Bank Guarantee.
4. Tawaran hendaklah dihantar dengan menggunakan sampul surat biasa yang tertutup tanpa menunjukkan identiti pembekal/pemborong. Bagaimanapun bilangan nombor rujukan tawaran (tender reference no.) dan tarikh tutup hendaklah ditulis dengan jelas.
5. Tarikh tutup tawaran ialah hari Isnin 18 Jun, 2001 jam 2.00 petang.
6. Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Negara, Kementerian Kewangan, Tingkat 8, Bangunan IBB, Jalan Pemancha, Bandar Seri Begawan BS 8710, Negara Brunei Darussalam dan hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang beralamat seperti di atas.
7. Bagi pembekalan barang daripada syarikat yang berdaftar di Negara Brunei Darussalam, barang tidak dibenarkan dihantar terus kepada Jabatan Radio Televisyen Brunei daripada pihak pembekal atau pembuat luar negeri, oleh yang demikian mestilah memasukkan cukai import (jika dikenakan cukai).
8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.



JABATAN PENERBANGAN AWAM KEMENTERIAN PERHUBUNGAN

Bilangan Tawaran : JPA/MET/01/TN-03
**TAWARAN BAGI THE SUPPLY AND INSTALLATION
OF AUTOMATIC WEATHER STATION**

Syarat-Syarat Tawaran :

1. PEMBEKAL/Pemborong adalah dipelawa bagi 'The Supply And Installation Of Automatic Weather Station'.
2. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup tanpa menunjukkan identiti atau logo pembekal/pemborong dan bertulis 'TAWARAN JPA/MET/01/TN-03 - BAGI THE SUPPLY AND INSTALLATION OF AUTOMATIC WEATHER STATION' kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Negara, Kementerian Kewangan, Tingkat 8, Bangunan IBB, Jalan Pemancha, Bandar Seri Begawan BS 8710, Negara Brunei Darussalam.
3. Tawaran-tawaran hendaklah sampai kepada Lembaga Tawaran Negara tidak lewat jam 2.00 petang pada hari Isnin 18 Jun, 2001. Tawaran-tawaran yang diterima lewat daripada tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
4. Dokumen tawaran boleh diperolehi daripada Bahagian Kewangan, Jabatan Penerbangan Awam, Tingkat Bawah, Bangunan Ibu Pejabat Penerbangan Awam, Lapangan Terbang Antarabangsa, Negara Brunei Darussalam dengan harga \$25.00 senaskah.
5. Penerangan-penerangan lanjut bolehah diperolehi daripada Pejabat Ketua Pegawai Kaji Cuaca, Tingkat 2, Bangunan Ibu Pejabat, Jabatan Penerbangan Awam, Negara Brunei Darussalam. Telefon : (02) 330142 sambungan 1348. Teleks : BU 2267. Faks (02) 334143 atau (02) 331706.



JABATAN PENERBANGAN AWAM KEMENTERIAN PERHUBUNGAN

Bilangan Tawaran : DCA/AFS/1/2001 dan DCA/AFS/2/2001

Syarat-Syarat Tawaran :

1. TAWARAN-TAWARAN adalah dipelawa daripada syarikat-syarikat dan pembekal-pembekal yang berkelayakan dan berdaftar di Negara Brunei Darussalam.
2. Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Negara, Kementerian Kewangan, Tingkat 8, Bangunan IBB, Jalan Pemancha, Bandar Seri Begawan BS 8710, Negara Brunei Darussalam tidak lewat dari jam 2.00 petang pada 25 Jun, 2001.
3. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan jam yang ditetapkan tidak akan diterima dan dilayan.
4. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup. Pada bahagian atas sampul surat hendaklah ditulis tajuk dan bilangan tawaran sebagaimana yang diiklankan serta tarikh tutup tawaran itu tanpa menunjukkan identiti pembekal/pemborong dan ditujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran Negara, Kementerian Kewangan, Tingkat 8, Bangunan IBB, Jalan Pemancha, Bandar Seri Begawan BS 8710, Negara Brunei Darussalam.



JABATAN PELABUHAN KEMENTERIAN PERHUBUNGAN

Bilangan Tawaran : JP/SH 09/2001

PEMBISAIAAN LANDSKAP KAWASAN PEJABAT DAN DERMAGA

Syarat-Syarat Tawaran :

1. DIBUKAKAN bagi pemborong kelas I dan II sahaja.
2. Dokumen sebut harga bolehah didapati di Bahagian Kejuruteraan, Jabatan Pelabuhan, Muara BT 1728.
3. Sebut harga hendaklah dikembalikan kepada: Pengerusi Sebut Harga, Jabatan Pelabuhan, Muara BT 1728, Negara Brunei Darussalam, tidak lewat hari Rabu, 13 Jun, 2001 jam 2.00 petang.
4. Di sebelah atas kiri sampul surat sebut harga hendaklah ditulis 'JP/SH 09/2001 - PEMBISAIAAN LANDSKAP KAWASAN PEJABAT DAN DERMAGA'. Sampul surat yang menyatakan nama atau logo syarikat tidak boleh digunakan.

Bilangan Tawaran : JP/T.04/2001

**PROPOSED CONSULTANCY WORKS ON
SEABORNE TRADE ENHANCEMENT BETWEEN
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM AND AUSTRALIA**

Syarat-Syarat Tawaran :

1. JABATAN Pelabuhan, Kementerian Perhubungan mempelawa konsultant-konsultant tempatan atau/ dan luar negara untuk menghadapi cadangan kerja konsultansi bagi cadangan peningkatan perdagangan laut di antara Negara Brunei Darussalam dan Australia.
2. Skop kerja dan keterangan lanjut bolehah diperolehi daripada Bahagian Komersil dan Perdagangan, Jabatan Pelabuhan, Muara BT 1728, bermula 30 Mei, 2001.
3. Cadangan-cadangan hendaklah dihadapkan dalam dua (2) salinan dalam sampul surat yang tertutup rapat (sealed) dengan menyatakan tajuk tawaran yang berkenaan tanpa menyatakan nama penawar tidak lewat hari Isnin 25 Jun, 2001 jam 2.00 petang ke alamat Pengerusi Lembaga Tawaran Negara, Kementerian Kewangan, Tingkat 8, Bangunan IBB, Jalan Pemancha, Bandar Seri Begawan BS 8710, Negara Brunei Darussalam.
4. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

ngan tawaran sebagaimana yang diiklankan serta tarikh tutup tawaran itu tanpa menunjukkan identiti pembekal/pemborong dan ditujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran Negara, Kementerian Kewangan, Tingkat 8, Bangunan IBB, Jalan Pemancha, Bandar Seri Begawan BS 8710, Negara Brunei Darussalam.

5. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan yang lanjut bolehah diperolehi daripada Bahagian Kewangan, Tingkat Bawah, Ibu Pejabat Jabatan Penerbangan Awam, Lapangan Terbang Antarabangsa, Negara Brunei Darussalam setelah menjelaskan pembayaran yuran tawaran secara tunai sebanyak \$100.00 (tidak dikembalikan).
6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

Bilangan Tawaran : DCA/AFS/1/2001 - THE PROVISION, ACCEPTANCE TESTING AND COMMISSIONING OF AND TRAINING ON ONE UNIT 5000 LITRES, 4 X 4 RAPID INTERVENTION VEHICLE.
Tarikh tutup : 25 Jun, 2001.

Bilangan Tawaran : DCA/AFS/2/2001 - THE PROVISION, ACCEPTANCE TESTING AND COMMISSIONING OF AND TRAINING ON ONE UNIT 5000 LITRES, 4 X 4 RESCUE TENDER. Tarikh tutup : 25 Jun, 2001.



KEMENTERIAN PERTAHANAN

Bilangan Tawaran : MINDEF/DFP/T/2001/3024 : JPPK/LTN/01/98 : EXPANSION OF ROYAL BRUNEI NAVAL BASE MUARA, PACKAGE 'C' - PILING, DECK & SHIFLIFT MAIN CONTRACT. Cagaran Tawaran : \$10,000.00. Bayaran Tawaran : \$1,000.00 (tidak dikembalikan). Kelas : VI. Kategori : 1.

Syarat-Syarat Tawaran :

- TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Negara, Tingkat 8, Bahagian Lembaga Tawaran Negara, Bangunan IBB, Jalan Pemancha, Bandar Seri Begawan BS 8710, Negara Brunei Darussalam, tidak lewat jam 2.00 petang hari Isnin 11 Jun, 2001. Dokumen-dokumen tawaran bolehah diperolehi daripada Unit Tawaran, Jabatan Kewangan dan Perbekalan seperti alamat yang disebutkan di perenggan (a) di atas semasa hari-hari bekerja (Isnin - Jumaat). Tarikh terakhir mengambil dokumen tawaran pada 8 Jun, 2001 hari Jumaat jam 4.00 petang.
- a) Wang bayaran Tawaran dan Cagaran hendaklah dibayar secara tunai di Bahagian Kewangan, Jabatan Kewangan dan Perbekalan, Blok 169, Kementerian Pertahanan, Bolikah Garison BB 3510, Negara Brunei Darussalam.
 - b) Waktu bagi menerima bayaran : Isnin - Khamis : 8.00 pagi - 11.30 pagi 2.00 petang - 3.30 petang dan Jumaat : 8.00 pagi - 10.30 pagi.
 - c) Wang bayaran tawaran dan cagaran tawaran pembekal adalah dikehendaki membayar tawaran bagi semua tawaran seperti yang diiklankan.
 - d) Wang cagaran tawaran pembekal akan dikembalikan kepada setiap pembekal yang menghantar tawaran jujur (bona-fide tender) setelah mengetahui pembekal yang berjaya.
 - e) Kerajaan tidak terikat untuk menerima sebarang tawaran yang paling rendah.
 - f) Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah dinyatakan rujukan dan tajuk tawaran dan catatan tarikh tutup tawaran ini sebagaimana yang diiklankan. Contoh-contoh atau katalog asal yang berkaitan dan bersesuaian dengan jenis tawaran yang diiklankan mestilah dihantar ke Unit Tawaran, Jabatan Kewangan dan Perbekalan, Blok 150, Kementerian Pertahanan, Bolikah Garison BB 3510, Negara Brunei Darussalam sehingga hari Jumaat tidak lewat jam 4.00 petang pada minggu yang sama.

Bilangan Tawaran : MINDEF/DFP/T/2001/3023 : JPPK/LTN/26/2001 : REPLACEMENT OF CULVERT AT SEKOLAH RENDAH BERAKAS GARISON. Cagaran Tawaran : \$200.00. Wang Bayaran Tawaran : \$20.00 (tidak dikembalikan). Kelas : III. Kategori : 4(d).

Bilangan Tawaran : MINDEF/DFP/RC/107 : JPPK/LTN/25/2001 : THREE YEARS CONTRACT FOR ANTI-TERMITE TREATMENT AT VARIOUS LOCATIONS OF RBAF AND GRU CAMPS, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM. Cagaran Tawaran : \$100.00. Wang Bayaran Tawaran : \$10.00 (tidak dikembalikan). Kelas : II. Kategori : 5(h).

Syarat-Syarat Tawaran :

- TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Negara, Tingkat 8, Bahagian Lembaga Tawaran Negara, Bangunan IBB, Jalan Pemancha, Bandar Seri Begawan BS 8710, Negara Brunei Darussalam, tidak lewat jam 2.00 petang hari Isnin 18 Jun, 2001. Dokumen-dokumen tawaran bolehah diperolehi dari pada Unit Tawaran, Jabatan Kewangan dan Perbekalan seperti alamat yang disebutkan di perenggan (a) di atas semasa hari-hari bekerja (Isnin - Jumaat). Tarikh terakhir mengambil dokumen tawaran pada 15 Jun, 2001 hari Jumaat jam 10.30 pagi.
- a) Wang bayaran Tawaran 'Tender Fees' dan 'Tender Deposit' hendaklah dibayar secara tunai di Bahagian Kewangan, Jabatan Kewangan dan Perbekalan, Blok 169, Kementerian Pertahanan, Bolikah Garison BB 3510, Negara Brunei Darussalam.
 - b) Waktu bagi menerima bayaran : Isnin - Khamis : 8.00 pagi - 11.30 pagi 2.00 petang - 3.30 petang dan Jumaat : 8.00 pagi - 10.30 pagi.
 - c) Wang bayaran tawaran dan cagaran tawaran pembekal adalah dikehendaki membayar tawaran bagi semua tawaran seperti yang diiklankan.
 - d) Wang cagaran tawaran pembekal akan dikembalikan kepada setiap pembekal yang menghantar tawaran jujur (bona-fide tender) setelah mengetahui pembekal yang berjaya.
 - e) Kerajaan tidak terikat untuk menerima sebarang tawaran yang paling rendah.
 - f) Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah dinyatakan rujukan dan tajuk tawaran dan catatan tarikh tutup tawaran ini sebagaimana yang diiklankan. Contoh-contoh atau katalog asal yang berkaitan dan bersesuaian dengan jenis tawaran yang diiklankan mestilah dihantar ke Unit Tawaran, Jabatan Kewangan dan Perbekalan, Blok 150, Kementerian Pertahanan, Bolikah Garison BB 3510, Negara Brunei Darussalam sehingga hari Jumaat tidak lewat jam 4.00 petang pada minggu yang sama.



KEMENTERIAN KESIHATAN

Syarat-Syarat Tawaran :

- 1) Dokumen-dokumen tawaran serta penerangan lanjut bolehah diperolehi daripada Bahagian Akaun, Bahagian Pembelian dan Perbekalan, Kementerian Kesihatan, Jalan Menteri Besar, Bandar Seri Begawan, semasa waktu-waktu bekerja.
- 2) Tawaran-tawaran hendaklah dihantar ke alamat yang tersebut di bawah dalam sampul surat yang tertutup dengan ditulis bilangan dan nama tawaran tanpa menunjukkan identiti pemborong dan dialamatkan kepada : Pengerusi Lembaga Tawaran Negara, Tingkat 8, Bahagian Lembaga Tawaran Negara, Bangunan IBB, Jalan Pemancha, Bandar Seri Begawan BS 8710.
- a) Tawaran yang mempunyai rujukan KK/27/2001 hendaklah dihantar tidak lewat dari jam 2.00 petang, hari Isnin 11 Jun, 2001.
- b) Tawaran yang mempunyai rujukan KK/TK/57/2001 hingga KK/TK/74/2001 hendaklah dihantar tidak lewat dari jam 2.00 petang, hari Isnin 11 Jun, 2001.
- 3) Semua tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
- 4) Yuran Tawaran (Tender Fee) bagi tiap-tiap tawaran adalah seperti dinyatakan dan dikehendaki pembayaran dengan wang tunai sahaja (wang tidak dikembalikan). Pembayaran Yuran Tawaran hanya boleh dibuat pada hari dan waktu bekerja dari jam 8.00 pagi hingga 11.30 pagi dan 2.00 petang hingga 3.30 petang.
- 5) Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran yang paling rendah atau lain-lain tawaran.
- 6) Bagi pemborong-pemborong yang menyertai tawaran yang tersebut di bawah ini hendaklah mempunyai kelayakan seperti berikut :-
Sijil Perniagaan Yang Masih Sah laku

TAWARAN BIASA

Bilangan Tawaran : KK/TK/27/2001 - TO SUPPLY & PROVIDE PERSONAL MONITORING SERVICES TO CLASSIFIED STAFF OF THE MINISTRY OF HEALTH FOR THREE (3) YEARS TERM CONTRACT. Yuran Tawaran : \$200.00.

TAWARAN KECIL

Bilangan Tawaran : KK/TK/57/2001 - TO SUPPLY, DELIVER & TEST ONE (1) UNIT OF MULTIFUNCTION CARDIAC MONITOR FOR ANAESTHETIC DEPT, SSB HOSPITAL, KUALA BELAIT. Yuran Tawaran : \$100.00.
Bilangan Tawaran : KK/TK/58/2001 - MENGANTI TABIR (BLIND FOLDER) BAGI (26) BAHAGIAN TEMPAT di HOSPITAL PIHM, TEMBURONG. Yuran Tawaran : \$100.00.

Bilangan Tawaran : KK/TK/59/2001 - TO SUPPLY & DELIVERY SPECIAL MICROBIOLOGICAL REAGENTS FOR MICROBIOLOGY LAB FOR OSS, MOH. Yuran Tawaran : \$100.00.

Bilangan Tawaran : KK/TK/60/2001 - TO SUPPLY & DELIVER GLASSWARES FOR DEPT OF SCIENTIFIC SERVICES, MOH. Yuran Tawaran : \$100.00.

Bilangan Tawaran : KK/TK/61/2001 - TO SUPPLY & DELIVER CHEMICALS FOR FOOD SAFETY LAB OF DEPT OF SCIENTIFIC SERVICES, MOH. Yuran Tawaran : \$100.00.

Bilangan Tawaran : KK/TK/62/2001 - TO SUPPLY, DELIVER & COMMISSION ONE UNIT OF CVM-2000 HIGH POWER MICROSCOPE FOR DOCUMENTS EXAMINATION LAB OF DEPT OF SCIENTIFIC SERVICES, MOH. Yuran Tawaran : \$100.00.

Bilangan Tawaran : KK/TK/63/2001 - TO SUPPLY, DELIVER, INSTALL & COMMISSION ONE SET OF SECURITY DOOR SYSTEM FOR DEPT OF SCIENTIFIC SERVICES, MOH. Yuran Tawaran : \$100.00.

Bilangan Tawaran : KK/TK/64/2001 - TO SUPPLY, DELIVER & COMMISSION (WHEREVER APPLICABLE) EQUIPMENT/ITEMS FOR CT DEPT, X-RAY SERVICES, RIPAS HOSPITAL. Yuran Tawaran : \$100.00.

Bilangan Tawaran : KK/TK/65/2001 - TO SUPPLY, DELIVER, INSTALL & COMMISSION FOUR UNITS OF DIALYSIS MACHINE FOR NEPHROLOGY CENTRE KG. RIMBA, GADONG. Yuran Tawaran : \$100.00.

Bilangan Tawaran : KK/TK/66/2001 - TO SUPPLY, DELIVER, INSTALL & TEST ONE UNIT OF DIALYZER REPROCESSING SYSTEM FOR NEPHROLOGY CENTRE KG. RIMBA, GADONG. Yuran Tawaran : \$100.00.

Bilangan Tawaran : KK/TK/67/2001 - TO SUPPLY, DELIVER & COMMISSION ONE UNIT OF MATERNAL/FETAL MONITOR FOR OBS & GYNAE DEPT, SSB HOSPITAL, KUALA BELAIT. Yuran Tawaran : \$100.00.

Bilangan Tawaran : KK/TK/68/2001 - TELEPHONE SYSTEM UPGRADE FOR RIPAS HOSPITAL. Yuran Tawaran : \$100.00.

Bilangan Tawaran : KK/TK/69/2001 - TO SUPPLY, DELIVER & COMMISSION ONE UNIT OF MULTIPARAMETER MONITOR (PORTABLE) FOR A & E DEPT., RIPAS HOSPITAL. Yuran Tawaran : \$100.00.

Bilangan Tawaran : KK/TK/70/2001 - TO SUPPLY, DELIVER & COMMISSION (WHEREVER APPLICABLE) COCHLEAR IMPLANT SYSTEM FOR OTORHINOLOGY MAXILLOFACIAL PLASTIC SURGERY, OMF DEPT., RIPAS HOSPITAL. Yuran Tawaran : \$100.00.

Bilangan Tawaran : KK/TK/71/2001 - TO SUPPLY & DELIVER INSTRUMENTS FOR MICROSURGERY OF EAR FOR OTORHINOLOGY MAXILLOFACIAL PLASTIC SURGERY, OMF DEPT., RIPAS HOSPITAL. Yuran Tawaran : \$100.00.

Bilangan Tawaran : KK/TK/72/2001 - TO SUPPLY, DELIVER & INSTALL (FIX) ONE LOT OF CUBICLE & CURTAINS FOR RIPAS HOSPITAL. Yuran Tawaran : \$100.00.

Bilangan Tawaran : KK/TK/73/2001 - TO SUPPLY & DELIVER EQUIPMENT FOR MEDICAL LIBRARY, RIPAS HOSPITAL. Yuran Tawaran : \$100.00.

Bilangan Tawaran : KK/TK/74/2001 - REPLACEMENT OF SIGNBOARDS (MEMBAHARUI PAPAN TANDA) AT RIPAS HOSPITAL. Yuran Tawaran : \$100.00.



KEMENTERIAN PERTAHANAN

Bilangan Tawaran : MINDEF/DFP/2001/T/3022 : JPPK/LTN/24/2001 : SUPPLY, DELIVERY, INSTALLATION, TESTING AND COMMISSIONING OF 2 NO 4 TON ELECTRIC OVERHEAD CRANE AT LAD WORKSHOP - TUTONG CAMP, Cagaran Tawaran : \$100.00, Bayaran Tawaran : \$10.00 (tidak dikembalikan). Kelas : II. Kategori : 6(g).

Syarat-Syarat Tawaran :

- TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Negara, Tingkat 8, Bahagian Lembaga Tawaran Negara, Bangunan IBB, Jalan Pemancha, Bandar Seri Begawan BS 8710, Negara Brunei Darussalam, tidak lewat jam 2.00 petang hari Isnin 4 Jun, 2001. Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Unit Tawaran, Jabatan Kewangan dan Perbekalan seperti alamat yang disebutkan di perenggan (a) di atas semasa hari-hari bekerja (Isnin - Jumaat). Tarikh terakhir mengambil dokumen tawaran pada 1 Jun, 2001 hari Jumaat jam 4.00 petang.
- Wang bayaran Tawaran dan Cagaran hendaklah dibayar secara tunai di Bahagian Kewangan, Jabatan Kewangan dan Perbekalan, Blok 169, Kementerian Pertahanan, Bolkiah Garison BB 3510, Negara Brunei Darussalam. Waktu bagi menerima bayaran : Isnin - Khamis : 8.00 pagi - 11.30 pagi 2.00 petang - 3.30 petang dan Jumaat : 8.00 pagi - 10.30 pagi.
- Wang bayaran tawaran dan cagaran tawaran pembekal adalah dikehendaki membayar tawaran bagi semua tawaran seperti yang diiklankan.
- Wang cagaran tawaran pembekal akan dikembalikan kepada setiap pembekal yang menghantar tawaran jujur (bona-fide tender) setelah mengetahui pembekal yang berjaya.
- Kerajaan tidak terikat untuk menerima sebarang tawaran yang paling rendah.
- Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah dinyatakan rujukan dan tajuk tawaran dan catatan tarikh tutup tawaran ini seperti mana yang diiklankan. Contoh-contoh atau katalog asal yang berkaitan dan bersesuaian dengan jenis tawaran yang diiklankan mestilah dihantar ke Unit Tawaran, Jabatan Kewangan dan Perbekalan, Blok 150, Kementerian Pertahanan, Bolkiah Garison BB 3510, Negara Brunei Darussalam sehingga hari Jumaat tidak lewat jam 4.00 petang pada minggu yang sama.

Bilangan Tawaran : MINDEF/DFP/2001/Z/3022 : SHOES HIGHLAND BLACK (18 TYPES), Wang Bayaran Tawaran : \$10.00 (tidak dikembalikan).

Bilangan Tawaran : MINDEF/DFP/2001/T/3021 : (JPPK/LTN/22/2001) : PROPOSED NEW ROOF COVERING TO FIVE (5) BLOCKS OF 'F' FLAT AT GRU CAMP, Wang Cagaran : \$200.00, Wang Bayaran Tawaran : \$20.00 (tidak dikembalikan). Kelas : III. Kategori : 2 & 4(a). Tempoh Penyediaan Kerja : 4 bulan.

Syarat-Syarat Tawaran :

- TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Negara, Tingkat 8, Bahagian Lembaga Tawaran Negara, Bangunan IBB, Jalan Pemancha, Bandar Seri Begawan BS 8710, Negara Brunei Darussalam, tidak lewat jam 2.00 petang hari Isnin 4 Jun, 2001. Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Unit Tawaran, Jabatan Kewangan dan Perbekalan seperti alamat yang disebutkan di perenggan (a) di atas semasa hari-hari bekerja (Isnin - Jumaat). Tarikh terakhir mengambil dokumen tawaran pada 1 Jun, 2001 hari Isnin jam 10.30 pagi.
- Wang bayaran Tawaran 'Tender Fees' dan 'Tender Deposit' hendaklah dibayar secara tunai di Bahagian Kewangan, Jabatan Kewangan dan Perbekalan, Blok 169, Kementerian Pertahanan, Bolkiah Garison BB 3510, Negara Brunei Darussalam. Waktu bagi menerima bayaran : Isnin - Khamis : 8.00 pagi - 11.30 pagi 2.00 petang - 3.30 petang dan Jumaat : 8.00 pagi - 10.30 pagi.
- Wang bayaran tawaran 'Tender Fees' pembekal adalah dikehendaki membayar tawaran bagi semua tawaran seperti yang diiklankan.
- Kerajaan tidak terikat untuk menerima sebarang tawaran yang paling rendah.
- Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah dinyatakan rujukan dan tajuk tawaran dan catatan tarikh tutup tawaran ini seperti mana yang diiklankan. Contoh-contoh atau katalog asal yang berkaitan dan bersesuaian dengan jenis tawaran yang diiklankan mestilah dihantar ke Unit Tawaran, Jabatan Kewangan dan Perbekalan, Blok 150, Kementerian Pertahanan, Bolkiah Garison BB 3510, Negara Brunei Darussalam sehingga hari Jumaat tidak lewat jam 4.00 petang pada minggu yang sama.

Bilangan Tawaran : MINDEF/DFP/2001/T/3025 : JPPK/LTN/27/2001 : CADANGAN PENGUBAHSUAIAN MARKAS KOMPENI ASKAR WANITA ATPB DB BOLKIAH GARISON, Cagaran Tawaran : \$100.00, Wang Bayaran Tawaran : \$10.00 (tidak dikembalikan). Kelas : II. Kategori : 2 & 4a. Tempoh penyediaan kerja : 4 bulan.

Syarat-Syarat Tawaran :

- TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Negara, Tingkat 8, Bahagian Lembaga Tawaran Negara, Bangunan IBB, Jalan Pemancha, Bandar Seri Begawan BS 8710, Negara Brunei Darussalam, tidak lewat jam 2.00 petang hari Isnin 18 Jun, 2001. Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Unit Tawaran, Jabatan Kewangan dan Perbekalan seperti alamat yang disebutkan di perenggan (a) di atas semasa hari-hari bekerja (Isnin - Jumaat). Tarikh terakhir mengambil dokumen tawaran pada 15 Jun, 2001 hari Jumaat jam 10.30 pagi.
- Wang bayaran tawaran 'Tender Fees' dan 'Tender Deposit' hendaklah dibayar secara tunai di Bahagian Kewangan, Jabatan Kewangan dan Perbekalan, Blok 169, Kementerian Pertahanan, Bolkiah Garison BB 3510, Negara Brunei Darussalam. Waktu bagi menerima bayaran : Isnin - Khamis : 8.00 pagi - 11.30 pagi 2.00 petang - 3.30 petang dan Jumaat : 8.00 pagi - 10.30 pagi.
- Wang bayaran tawaran 'Tender Fees' pembekal adalah dikehendaki membayar tawaran bagi semua tawaran seperti yang diiklankan.
- Kerajaan tidak terikat untuk menerima sebarang tawaran yang paling rendah.
- Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah dinyatakan rujukan dan tajuk tawaran dan catatan tarikh tutup tawaran ini seperti mana yang diiklankan. Contoh-contoh atau katalog asal yang berkaitan dan bersesuaian dengan jenis tawaran yang diiklankan mestilah dihantar ke Unit Tawaran, Jabatan Kewangan dan Perbekalan, Blok 150, Kementerian Pertahanan, Bolkiah Garison BB 3510, Negara Brunei Darussalam sehingga hari Jumaat tidak lewat jam 4.00 petang pada minggu yang sama.



UNIVERSITI BRUNEI DARUSSALAM

WANG-WANG CAGARAN YANG BELUM DITUNTUT

ADALAH dengan ini dimaklumkan kepada penyimpan-penyimpan wang cagaran bahawa masih terdapat wang cagaran bagi tawaran-tawaran tahun 1995 belum lagi dituntut. Penyimpan-penyimpan dikehendaki menuntut ke Bahagian Kewangan, Universiti Brunei Darussalam, Tungku Link Gadong, Bandar Seri Begawan BE 1410 semasa waktu bekerja.

Semasa membuat tuntutan penyimpan-penyimpan hendaklah membawa resit-resit asal berkenaan dalam tempoh tiga (3) bulan dari tarikh pemberitahuan ini. Mana-mana wang cagaran yang masih tidak dituntut selepas dari tempoh yang telah ditetapkan akan dimasukkan di dalam akaun hasil kerajaan. Berikut ialah senarai nama syarikat, tarikh, no. resit dan jumlah wang cagaran.



JABATAN TELEKOM BRUNEI KEMENTERIAN PERHUBUNGAN

Bilangan Tawaran : JTB/SO/ST/013/2001

Syarat-Syarat Tawaran :

- TAWARAN-TAWARAN adalah dipelawa bagi membekal dan menghantar barang-barang seperti yang terbut di bawah ini kepada Stor Telekom, Simpang 815, Jalan Bengkurong Masin, Sinarubai, Negara Brunei Darussalam BF 1920.
- Pembekal-pembekal bolehlah menghantar tawaran-tawaran mereka bagi kesemua atau separuh dari barang-barang yang disenaraikan seperti berikut :
Keterangan barang :

TELECOMMUNICATIONS TUBULAR STEEL POLES

Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup rapat dan bertandakan :

MEMBEKAL DAN MENGHANTAR UNTUK TAWARAN "TELECOMMUNICATIONS TUBULAR STEEL POLES" JTB/SO/ST/013/2001

- Tanpa menunjukkan nama pembekal kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Negara, Tingkat 8, Lembaga Tawaran Negara, Bangunan IBB, Jalan Pemancha, Bandar Seri Begawan BS 8710, Negara Brunei Darussalam tidak lewat dari jam 2.00 petang hari Isnin 18 Jun, 2001. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan diilayan.
- Perjumpaan mengenai dengan penerangan kepada penawar-penawar yang menyertai tawaran akan diadakan pada 5 Jun, 2001 jam 9.00 pagi di bilik perjumpaan Stor Telekom Sinarubai.
- Dokumen-dokumen tawaran berharga \$100.00 (tidak dikembalikan) boleh dibayar sama ada dengan wang tunai atau cek tempatan. Dokumen tersebut boleh diperolehi daripada Unit Pentadbiran Sumber-Sumber Tenaga Manusia, Bahagian Sumber-Sumber Tenaga Manusia dan Perhubungan Awam (HP), Tingkat 2, Jabatan Telekom Brunei, Lapangan Terbang Lama Berakas, Bandar Seri Begawan BS 3510.
- Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.



JABATAN BANDARAN BANDAR SERI BEGAWAN KEMENTERIAN HAL EHWAL DALAM NEGERI

Bilangan Tawaran : BBS/LTN/06/2001

Syarat-Syarat Tawaran :

- TAWARAN-TAWARAN adalah dipelawa daripada syarikat-syarikat dan pembekal-pembekal yang berdaftar di Negara Brunei Darussalam.
- Tawaran-tawaran hendaklah dibuat dalam dua salinan dan dihantar dalam sampul surat tertutup. Pada bahagian atas sampul surat hendaklah ditulis bilangan tawaran serta tarikh tutup tawaran itu tanpa menunjukkan identiti pengirim. Dengan menyertakan salinan Pendaftaran Syarikat, surat tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang terdapat di Tingkat 8, Bangunan IBB, Jalan Pemancha, Bandar Seri Begawan BS 8710 dan ditujukan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Negara, Tingkat 8, Bahagian Lembaga Tawaran Negara, Bangunan IBB, Jalan Pemancha, Bandar Seri Begawan BS 8710, Negara Brunei Darussalam.
- NAMA TAWARAN : 2 BUAH GENIE AERIAL WORK PLATFORM - Bilangan Tawaran : BBS/LTN/06/2001. Tarikh tutup tawaran hari Isnin 11 Jun, 2001. Bayaran memasuki tender ialah sebanyak \$100.00 dan bayaran ini tidak akan dikembalikan kepada penender-penender. Bayaran hendaklah dibayar di Kaunter Perkhidmatan Pelanggan, Bahagian Kewangan, Jabatan Bandaran, Tingkat 5, Bangunan Pusat Komersil dan Perdagangan Bumiputera, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.
- Spesifikasi dan butir-butir lanjut mengenai tawaran ini bolehlah didapati dari Penguasa Taman dan Rekreasi di Jalan Kumbang Pasang.
- Pihak Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan terikat untuk menerima sebarang tawaran yang lebih murah atau seumpamanya.
- Perhatian : Pemborong-pemborong yang menghantar Tawaran hendaklah menyertakan bersama Salinan Sijil Perniagaan (Business Names Of Enactment Section 16 & 17 atau List Of Directors).

SENARAI WANG TARUHAN TAHUN 1995 YANG MASIH BELUM DITUNTUT

Syarikat Aidah, 7/2/1995 1264327 \$500.00; Cathay Scientific Instrument Co. 6/2/1995 1264296 \$200.00; Sacammas Sdn Bhd, 7/2/1995 1264332 \$200.00; Jati Oee Sdn Bhd, 30/1/1995 1264278 \$300.00; Sale Mark Distributor, 4/2/1995 164287 \$300.00; University Shop, 6/2/1995 1264301 \$500.00; Star Trading Printing Distributor, 20/2/1995 1264363 \$500.00; STP Distributor, 20/2/1995 1264364 \$500.00; QA System Computer, 9/5/1995 1264421 \$500.00; Sacammas Sdn Bhd, 24/5/1995 1264436 \$300.00; Cathay Scientific Instrument Co. 5/6/1995 1264442 \$300.00; Cathay Scientific Instrument Co. 3/7/1995 1254469 \$100.00; Amalgamated Electric Sdn Bhd, 3/7/1995 1264470 \$100.00; Aryaduta Sdn Bhd, 3/8/1995 1264494 \$200.00; Halim Sdn Bhd, 3/8/1995 1264495 \$200.00; Perusahaan Haji Ahmad Ismail, 5/8/1995 1264497 \$200.00; New Clothesline Sdn Bhd, 5/8/1995 1264498 \$200.00; Syarikat Usaha Bakanaie, 5/8/1995 1264500 \$200.00; L & N Trading, 7/8/1995 1264504 \$100.00; Syarikat Dur Anak-Anak, 7/8/1995 1264505 \$100.00; Shine General Contractor, 10/8/1995 1264511 \$100.00; Al-Bissram Sdn Bhd, 10/8/1995 1264512 \$100.00; QA System Computer, 25/9/1995 1264567 \$100.00; Chong Radio Services, 2/10/1995 1264558 \$100.00; QA System Computer, 28/11/1995 1264645 \$100.00; A & T, 5/12/1995 1264658 \$100.00.

Bilangan Tawaran : JTB/SO/PLE01/2001

Syarat-Syarat Tawaran :

- TAWARAN-TAWARAN adalah dipelawa daripada pemborong-pemborong Jabatan Telekom Brunei yang berdaftar dalam Kelas K1, K2, K3 & C1, C2 & C3.
- Tawaran-tawaran yang dimaksudkan adalah bagi Provision Of Secondary Network For Cab 9 And Cab 14 At Pulau Exchange Area.
- Tawaran-tawaran mestilah diterima dalam sampul surat yang bertutup rapat dan bertandakan : JTB/SO/PLE01/2001 - PROVISION OF SECONDARY NETWORK FOR CAB 9 AND CAB 14 AT PULAU EXCHANGE AREA tanpa menunjukkan nama pemborong kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Negara, Tingkat 8, Bahagian Lembaga Tawaran Negara, Bangunan IBB, Jalan Pemancha, Bandar Seri Begawan BS 8710, Negara Brunei Darussalam tidak lewat daripada hari Isnin 11 Jun, 2001 jam 2.00 petang. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan diilayan.
- Dokumen-dokumen terperinci tawaran boleh didapati daripada Pejabat Pengarah Telekom di Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam dengan pembayaran sebanyak \$100.00 (tidak dikembalikan). Pembayaran hendaklah dibuat sama ada dengan wang tunai atau cek tempatan berserta dengan surat jaminan bank.
- Rajah-raja, spesifikasi-spesifikasi dan lain-lain dokumen yang perlu boleh didapati daripada Bahagian Perkhidmatan-Perkhidmatan & Operasi, Tingkat 1, Bangunan Ibu Pejabat Jabatan Telekom Brunei, Lapangan Terbang Lama, Berakas dengan menunjukkan resit-resit pembayaran tawaran.
- Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang termurah atau tertinggi.
- Perbincangan bersama serta pemeriksaan tapak kerja adalah satu syarat tawaran dan bakal-bakal pemborong mestilah berjumpa dengan wakil Pengarah pada hari Isnin 4 Jun, 2001 jam 9.00 pagi di Bahagian Perkhidmatan-Perkhidmatan & Operasi, Tingkat 1, Bangunan Ibu Pejabat Jabatan Telekom Brunei, Lapangan Terbang Berakas, Negara Brunei Darussalam.
- Hanya pemborong-pemborong yang berkelayakan dibenarkan hadir untuk perbincangan bersama serta pemeriksaan tapak dengan menunjukkan salinan pendaftaran mereka dalam kelas yang dimaksudkan atau surat kebenaran bagi penyertaan mereka dalam tawaran ini. Tawaran-tawaran tidak akan diterima daripada pemborong-pemborong yang tidak hadir.
- Sekiranya pemborong-pemborong gagal menyiapkan projek tersebut pada tarikh yang ditetapkan tanpa sebarang sebab-sebab yang bertaub yang boleh diterima, maka bayaran denda sebanyak 0.1 peratus bagi setiap hari terlewat dan tidak melebihi 10 peratus daripada jumlah harga projek tersebut akan dikenakan.
- Kerja-kerja pelaksanaan mestilah dijalankan dalam jangka masa 6 bulan dari tarikh penerimaan surat tawaran berjaya dan harga sebut harga mestilah sah laku selama 9 bulan dari tarikh tutup tawaran.



JABATAN IMIGRESEN DAN PENDAFTARAN KEBANGSAAN KEMENTERIAN HAL EHWAL DALAM NEGERI

Bilangan Tawaran : IMMB/3/2001

TAWARAN UNTUK MEMBERSIH DAN MEMELIHARA BANGUNAN DAN KAWASAN JABATAN IMIGRESEN DAN PENDAFTARAN KEBANGSAAN DAN JABATAN BURUH NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

Syarat-Syarat Tawaran :

- TAWARAN adalah dipelawa bagi kerja pembersihan dan pemeliharaan Bangunan Jabatan Imigresen Pendaftaran Kebangsaan dan Jabatan Buruh, Negara Brunei Darussalam.
- Penawar-penawar hendaklah menyatakan sebut harga bagi kerja-kerja pembersihan dan pemeliharaan termasuk alat-alat pembersih dan ubat-ubat. Penawar-penawar hendaklah juga menyatakan kerja-kerja pembersihan dan pemeliharaan secara harian atau berkala dalam seminggu.
a. Menerima dan memelihara dalam bangunan.
b. Menerima dan memelihara luar bangunan.
c. Menerima dan memelihara kawasan di luar bangunan.
- Keterangan lanjut mengenai dengan butir-butir pembersihan dan pemeliharaan ini bolehlah diperolehi daripada Bahagian Pentadbiran Tingkat 3, Pejabat Imigresen dan Pendaftaran Kebangsaan, Jalan Kebangsaan, Negara Brunei Darussalam setelah penawar yang berhasrat membayar wang cagaran sejumlah \$200.00 (bagi tiap-tiap penawar). Wang cagaran ini akan dikembalikan kepada penawar-penawar yang tidak berjaya, pada bila-bila masa pejabat dibuka.
- Tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup ditulis dengan 'TAWARAN UNTUK MEMBERSIH DAN MEMELIHARA BANGUNAN JABATAN IMIGRESEN DAN PENDAFTARAN KEBANGSAAN DAN JABATAN BURUH' bilangan tawaran dan tarikh tutup tanpa menunjukkan identiti pemborong dan ditujukan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Negara, Kementerian Kewangan, Tingkat 8, Bangunan IBB, Jalan Pemancha, Bandar Seri Begawan BS 8710, Negara Brunei Darussalam dan dimasukkan ke dalam peti tawaran tidak lewat dari hari Isnin 25 Jun, 2001.
- Pemborong-pemborong yang menghantar tawaran mereka adalah dikehendaki menghantar dokumen tawaran dalam dua (2) salinan berserta dengan salinan Pendaftaran Perniagaan (Business Registration) dan juga katalog (gambar) yang berkaitan dengan tawaran.
- Tawaran yang lewat diterima daripada tarikh dan waktu yang dinyatakan di atas tidak akan diilayan.
- Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang paling rendah atau lain-lain tawaran.



JABATAN KERJA RAYA KEMENTERIAN PEMBANGUNAN

Syarat-Syarat Tawaran :

1. TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran kepada alamat di bawah seperti dikehendaki dan dinyatakan dalam Dokumen Tawaran. Pengerusi Lembaga Tawaran Negara, Tingkat 8, Bahagian Lembaga Tawaran Negara, Bangunan IBB, Jalan Pemancha, Bandar Seri Begawan BS 8710, Negara Brunei Darussalam tidak lewat dari jam 2.00 petang pada tiap-tiap hari Selasa (seperti tarikh yang telah ditetapkan.)
2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang telah ditetapkan tidak akan dilayan.
3. Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang rapi (sealed) dengan menyatakan tajuk projek yang berkenaan tanpa menyatakan nama penawar dan dihantar kepada alamat di para satu menurut arahan yang dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.
4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Unit Pembahagian Dokumen, Tingkat Satu, Ibu Pejabat Jabatan Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam. Bagi tawaran yang dikeluarkan oleh Jabatan Kerja Raya Kuala Belait, dokumen itu bolehlah diperolehi dari Unit Kontrak, Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.
5. Cagaran tawaran bagi : i) Kelas VI - \$5,000.00/\$10,000.00 ii) Kelas V - \$1,000.00 iii) Kelas IV - \$500.00 iv) Kelas III - \$200.00; v) Kelas II - \$100.00; vi) Lukisan - \$100.00.
6. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender). Kadar cagaran adalah seperti yang ditetapkan di iklan tawaran.
7. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan, setiap pemborong dikehendaki membawa dokumen yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Kementerian Pembangunan dalam kelas yang ditetapkan dan dikehendaki membayar dokumen tawaran itu seperti kadar yang ditetapkan di iklan tawaran.
8. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan.
9. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

DIBUKAKAN kepada pembekal-pembekal yang berdaftar dalam kelas III, IV dan V di kategori 6(d) sahaja.
Hingga jam 2.00 petang hari Sabtu 9 Jun, 2001. Tarikh tutup : hari Isnin 11 Jun, 2001.
BIL : JKR/DBSBM 036/2001 : MEMBUAT, MEMBEKAL DAN MENGHANTAR ALAT-ALAT PERABOT KELAS III MODEL BARU UNTUK JABATAN KERJA RAYA BANDAR SERI BEGAWAN BAGI TEMPOR 36 BULAN.
(No. Projek : 2001/DBSBM/25023). Cagaran Tawaran : \$500.00. Bayaran Dokumen : \$125.00.

DIBUKAKAN kepada pakar-pakar (specialist) dan pemborong-pemborong yang berdaftar di dalam kelas III di kategori 1 & 5b sahaja.
Hingga jam 1.30 petang hari Khamis 7 Jun, 2001. Tarikh tutup : hari Isnin 11 Jun, 2001 (Ditutup di Pejabat Lembaga Tawaran Negara, Kementerian Kewangan, Tingkat 8, Bangunan IBB, Jalan Pemancha, Negara Brunei Darussalam).
BIL : JKR/DTS/BKT/15/2001 - T/III : KERJA-KERJA MEMBAIKAN TANAH RUNTUH DI KUBAH MAKAM DIRAJA, JALAN TUTONG.
(No. Projek : PWD/DTS/BKT/09/2001). Cagaran Tawaran : \$200.00. Bayaran Dokumen Kontrak : \$50.00.

DIBUKAKAN kepada pemborong-pemborong yang berdaftar di dalam kelas III (II & III) kategori 4(d) sahaja.
Hingga jam 2.00 petang hari Sabtu 9 Jun, 2001. Tarikh tutup : hari Isnin 11 Jun, 2001.
BIL : JKR/DDS 007/2001 (CDE) - T. III : PEMBESARAN SUNGAI BULOH, KAMPONG SUNGAI BULOH, MUKIM MENTIRI.
(No. Projek : 01/DDS/CDE/3-07401). Cagaran Tawaran : \$200.00. Bayaran Dokumen Kontrak : \$50.00 (tidak dikembalikan).

DIBUKAKAN kepada pakar-pakar (specialist) dan pemborong-pemborong yang berdaftar di dalam kelas II, III & IV di kategori "B" 1 sahaja. Tarikh akhir mengambil dokumen tawaran pada hari Khamis, 14 Jun, 2001 hingga 1.30 petang.
Tarikh Tutup : hari Isnin 18 Jun, 2001. Ditutup di Pejabat Lembaga Tawaran Negara, Kementerian Kewangan, Tingkat 8, Bangunan IBB, Jalan Pemancha, Negara Brunei Darussalam)
BIL : JKR / DTS / STE / 16 / 2001 - T/II - KEMUDAHAN PENDARATAN BAGI NELAYAN-NELAYAN TRADISIONAL DI PANTAI MERAGANG.
(No. Projek : PWD/DTS/STE/P-01/2001. Cagaran Tawaran : \$ 100.00. Bayaran Dokumen Kontrak : \$ 25.00.

DIBUKAKAN kepada pakar-pakar (specialist) dan pemborong-pemborong yang berdaftar di dalam kelas II, III & IV di kategori "B" 2 sahaja. Tarikh akhir mengambil dokumen tawaran pada hari Khamis, 14 Jun, 2001 hingga 1.30 petang.
Tarikh Tutup : hari Isnin 25 Jun, 2001. Ditutup di Pejabat Lembaga Tawaran Negara, Kementerian Kewangan, Tingkat 8, Bangunan IBB, Jalan Pemancha, Negara Brunei Darussalam)
BIL : JKR / DTS / SAR / 17 / 2001 - T/III - TAMBAHAN BAGI MASJID KAMPONG PENAPAR, DAERAH TUTONG.
(No. Projek : DTS/SAR/5/001. Cagaran Tawaran : \$ 200.00. Bayaran Dokumen Kontrak : \$ 50.00.

DIBUKAKAN kepada pakar-pakar (specialist) dan pemborong-pemborong yang berdaftar di dalam kelas III di kategori 1, 4, 5b sahaja. Tarikh akhir mengambil dokumen tawaran pada hari Khamis, 14 Jun, 2001 hingga 1.30 petang.
Tarikh Tutup : hari Isnin 18 Jun, 2001. Ditutup di Pejabat Lembaga Tawaran Negara, Kementerian Kewangan, Tingkat 8, Bangunan IBB, Jalan Pemancha, Negara Brunei Darussalam)
BIL : JKR / DTS / BKT / 18 / 2001 - T/II - KERJA-KERJA MEMBAIKAN BAGI JALAN MASUK KE TANGKI AIR KAMPONG UKONG, MUKIM TUTONG - FASA III, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.
(No. Projek : PWD/DTS/BKT/10/2001. Cagaran Tawaran : \$ 200.00. Bayaran Dokumen Kontrak : \$ 50.00.

DIBUKAKAN kepada pemborong-pemborong yang berdaftar di dalam kelas V (IV, V & VI) dalam kategori 1 & 4(d) sahaja.
Hingga jam 2.00 petang hari Sabtu 9 Jun, 2001. Tarikh tutup : hari Isnin 11 Jun, 2001.
BIL : JKR/DDS 009/2001 CDE (BH) - T. V : PEMBAIKAN PENGALIRAN DI KAMPONG JANGSAK.
(No. Projek : 01/DDS(S)/831-009. Cagaran Tawaran : \$1,000.00. Bayaran Dokumen Tawaran : \$250.00 (tidak dikembalikan).

DIBUKAKAN kepada pemborong-pemborong yang berdaftar di dalam kelas VI (V & VI) dalam kategori 1(a) sahaja.
Hingga jam 2.00 petang hari Isnin 11 Jun, 2001. Tarikh tutup : hari Isnin 9 Julai, 2001.
BIL : JKR/DDS 010/2001 SEW (CMD) - T. VI : TAMBAHAN DAN PEMBAIKAN SALURAN NAJIS KUALA BELAIT.
(No. Projek : 01/DDS/SEW/CMD/816-005. Cagaran Tawaran : \$5,000.00. Bayaran Dokumen Tawaran : \$500.00 (tidak dikembalikan).

DIBUKAKAN kepada pemborong-pemborong yang berdaftar di dalam kelas II & III dalam kategori 4A sahaja.
Hingga jam 2.00 petang hari Khamis 7 Jun, 2001. Tarikh tutup : hari Isnin 11 Jun, 2001.
BIL : JKR/DBSKB019/2001 : KERJA-KERJA MEMBAIKI KEROSAKAN BAGI PEJABAT DAERAH , KUALA BELAIT.
Cagaran Tawaran : \$100.00. Bayaran Dokumen Tawaran : \$25.00.

DIBUKAKAN kepada pemborong-pemborong yang berdaftar di dalam kelas II, III & IV dalam kategori 4D sahaja.
Hingga jam 2.00 petang hari Khamis 7 Jun, 2001. Tarikh tutup : hari Isnin 11 Jun, 2001.
BIL : JKR/DBSKB020/2001 : MEMBERSIHKAN LONGKANG TANAH, LONGKANG KONKRIT DAN PENGALIRAN PARIT DI KAWASAN LABU/RAMPAYOH TERAJA DARI KM 01 HINGGA KM 55 UNTUK DUA (2) TAHUN.
(No. Projek : 2001/DBSKB/20403. Cagaran Tawaran : \$200.00. Bayaran Dokumen Tawaran : \$50.00.

DIBUKAKAN kepada pemborong-pemborong yang berdaftar di dalam kelas II, III & IV dalam kategori 1 sahaja.
Hingga jam 2.00 petang hari Khamis 7 Jun, 2001. Tarikh tutup : hari Isnin 11 Jun, 2001.
BIL : JKR/DBSKB021/2001 : CADANGAN MEMBINA LORONG LALUAN DI JALAN SERIA-TUTONG DAERAH BELAIT.
(No. Projek : 2001/DBSKB/20402. Cagaran Tawaran : \$200.00. Bayaran Dokumen Tawaran : \$50.00.

DIBUKAKAN kepada pemborong-pemborong yang berdaftar di dalam kelas II, III & IV dalam kategori 3 sahaja.
Hingga jam 2.00 petang hari Khamis 7 Jun, 2001. Tarikh tutup : hari Isnin 11 Jun, 2001.
BIL : JKR/DBSKB022/2001 : KONTRAK PENGKAL MEMELIHARA PAM DAN PENAL KAWALAN BAGI PAM PEMBETUNGAN KUALA BELAIT, SERIA DAN SUNGAI LIANG.
(No. Projek : 2001/DBSKB/30061. Cagaran Tawaran : \$200.00. Bayaran Dokumen Tawaran : \$50.00.

DIBUKAKAN kepada pemborong-pemborong yang berdaftar di dalam kelas II, III & IV dalam kategori 3 sahaja.
Hingga jam 2.00 petang hari Khamis 7 Jun, 2001. Tarikh tutup : hari Isnin 11 Jun, 2001.
BIL : JKR/DBSKB023/2001 : MEMBAIKI KEROSAKAN PAIP PEMBETUNGAN DI KAWASAN PERINDUSTRIAN RINGAN, KUALA BELAIT.
(No. Projek : AD 804-0011. Cagaran Tawaran : \$200.00. Bayaran Dokumen Tawaran : \$50.00.

DIBUKAKAN kepada pemborong-pemborong yang berdaftar di dalam kelas II & III dalam kategori 3 sahaja.
Hingga jam 2.00 petang hari Khamis 7 Jun, 2001. Tarikh tutup : hari Isnin 11 Jun, 2001.
BIL : JKR/DBSKB024/2001 : KONTRAK SEMASA BAGI MEMBAIKI DAN MEMELIHARA PERALATAN ELEKTRIK SELURUH DAERAH BELAIT - BAHAGIAN AIR, JABATAN KERJA RAYA, KUALA BELAIT.
(No. Projek : 2001/DBSKB/20604. Cagaran Tawaran : \$100.00. Bayaran Dokumen Tawaran : \$25.00.



JABATAN PERIKANAN KEMENTERIAN PERINDUSTRIAN DAN SUMBER-SUMBER UTAMA

Bilangan Tawaran : JPI/13/2001
TAWARAN BAGI MEMBEKAL 1 UNIT STATION WAGON LONG-WHEEL BASE FOUR (4) WHEEL DRIVE FIVE - NINE (5 - 9) SEATER

Syarat-Syarat Tawaran :

1. TAWARAN-TAWARAN adalah dipelawa daripada syarikat-syarikat yang benar (bona-fide) bagi MEMBEKAL 1 UNIT STATION WAGON LONG-WHEEL BASE FOUR (4) WHEEL DRIVE FIVE - NINE (5 - 9) SEATER. Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan di dalam sampul surat yang bertutup rapi (sealed) dengan menyatakan JPI/13/2001 - TAWARAN BAGI MEMBEKAL 1 UNIT STATION WAGON LONG-WHEEL BASE FOUR (4) WHEEL DRIVE FIVE - NINE (5 - 9) SEATER di bahagian atas sebelah kiri tanpa menyatakan identiti penawar dan dihantar kepada alamat berikut : Pengerusi Lembaga Tawaran Negara, Tingkat 8, Bangunan IBB, Jalan Pemancha, Bandar Seri Begawan BS 8710, Negara Brunei Darussalam tidak lewat dari hari Isnin 25 Jun, 2001 jam 2.00 petang.
2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
3. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan lanjut boleh didapati dari Jabatan Perikanan, Tingkat 3, Bangunan Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Jalan Menteri Besar, Bandar Seri Begawan BS 3910, Negara Brunei Darussalam.
4. Cagaran tawaran sebanyak \$100.00 adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap tawaran yang benar (bona-fide) yang tidak berjaya.
5. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan.
6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.



KEMENTERIAN PERTAHANAN

Bilangan Tawaran : MINDEF/DFP/2001/X/3022 : SUPPLY OF CANOPY COMPLETE (LEYLAND TRUCK).
Wang Bayaran Tawaran : \$10.00 (tidak dikembalikan).

Syarat-Syarat Tawaran :

- TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Negara, Tingkat 8, Bahagian Lembaga Tawaran Negara, Bangunan IBB, Jalan Pemancha, Bandar Seri Begawan BS 8710, Negara Brunei Darussalam, tidak lewat dari jam 2.00 petang hari Isnin 18 Jun, 2001. Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Unit Tawaran, Jabatan Kewangan dan Perbekalan seperti alamat yang disebutkan di perenggan (a) di atas semasa hari-hari bekerja (Isnin - Jumaat). Tarikh terakhir mengambil dokumen tawaran pada 18 Jun, 2001 hari Isnin jam 10.30 pagi.
- a) Wang bayaran Tawaran hendaklah dibayar secara tunai di Bahagian Kewangan, Jabatan Kewangan dan Perbekalan, Blok 169, Kementerian Pertahanan, Boliah Garison BB 3510, Negara Brunei Darussalam.
Waktu bagi menerima bayaran : Isnin - Khamis : 8.00 pagi - 11.30 pagi
2.00 petang - 3.30 petang dan Jumaat : 8.00 pagi - 10.30 pagi.
 - c) Pembekal adalah dikehendaki membayar tawaran bagi semua tawaran seperti yang dikehendaki.
 - d) Kerajaan tidak terikat untuk menerima sebarang tawaran yang paling rendah.
 - e) Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah dinyatakan rujukan dan tajuk tawaran dan catatan tarikh tutup tawaran ini sepertimana yang dikehendaki.



JABATAN PENGANGKUTAN DARAT KEMENTERIAN PERHUBUNGAN

Bilangan Tawaran : JPD/2/2000
TAWARAN MEMBEKAL DAN MENJAHIT PAKAIAN SERAGAM JABATAN PENGANGKUTAN DARAT

Syarat-Syarat Tawaran :

1. TAWARAN-TAWARAN adalah dipelawa untuk membekal/menjahit pakaian seragam bagi Jabatan Pengangkutan Darat bagi :
* Kerani-kerani lelaki
* Kerani-kerani perempuan
* Penjaga Keselamatan
* Pemandu
* Tukang Kayu
* Pembersih
2. Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan ke Peti Sebut Harga, Tingkat 4, Ibu Pejabat Jabatan Pengangkutan Darat, Jalan Beribi Gadong, tidak lewat dari 11 Jun, 2001 jam 2.00 petang.
3. Keterangan lanjut mengenai dengan butir-butir bagi perkara tersebut bolehlah diperolehi daripada Jabatan Pengangkutan Darat, Tingkat 4, Bahagian Pentadbiran.
4. Setiap tawaran hendaklah dengan menyatakan dan menyertakan :
i) Harga-harga tawaran bagi setiap jenis pakaian.
ii) Jenis contoh kain hendaklah disertakan.
iii) Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan dan Lesen Perniagaan hendaklah disertakan.
5. Tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup dan ditulis dengan "TAWARAN MEMBEKAL PAKAIAN SERAGAM JABATAN PENGANGKUTAN DARAT" tanpa menunjukkan identiti pembekal.
6. Tawaran yang lewat diterima daripada tarikh dan masa yang ditetapkan serta kegagalan memenuhi syarat-syarat tawaran tidak akan dilayan.
7. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan semestinya menerima tawaran-tawaran yang paling rendah atau lain-lain tawaran.



JABATAN PERKHIDMATAN- PERKHIDMATAN ELEKTRIK

Bilangan Tawaran : JPE/LTN/BPB/068/2001 : Tajuk Kerja : MEMBINA SEMULA MAKTAB SAINS PADUKA SERI BEGAWAN FASE II - AIR CONDITIONING, DEHUMIDIFIER, FIRE HOSEREEL SYSTEM, SMOKE SPILL FAN SISTEM AND KITCHEN HOOD SYSTEM INSTALLATION.
Tarikh tutup : 18 Jun, 2001 hari Isnin jam 2.00 petang.
Harga Tawaran : \$1,000.00 (tidak dikembalikan). Harga Dokumen : \$150.00 (tidak dikembalikan).
Tempat tutup : Kotak Peti Tawaran, Pengerusi Lembaga Tawaran Negara, Kementerian Kewangan, Tingkat 8, Bangunan IBB, Jalan Pemancha, Bandar Seri Begawan BS 8710.

Kelayakan : Pemborong yang berdaftar di Kementerian Pembangunan, Kelas : IV, V & VI (kategori 5j) dan mempunyai tidak kurang dari lapan (8) pekerja yang berdaftar dengan Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Bahagian Perkhidmatan Bangunan, Tingkat Dua (2), Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik, Kementerian Pembangunan.

Perhatian : Sila bawa salinan Sijil Pendaftaran dari Kementerian Pembangunan semasa mengambil dokumen dari Bahagian Perkhidmatan Bangunan, Tingkat Dua (2), Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik.



BERSOPAN SANTUN DI JALAN RAYA



SETIAUSAHA Tetap Kementerian Kewangan yang juga selaku Ahli Lembaga Pengarah Yayasan Sultan Haji Hassanal Bolkiah, Dato Paduka Awang Haji Yaakub ketika menyampaikan sumbangan bantuan kewangan dari Yayasan Sultan Haji Hassanal Bolkiah kepada seorang mangsa kebakaran. - Gambar oleh Hamadi HM.

Kenaikan pangkat

MUARA, 18 Mei. - Lima Pegawai Kadet Angkatan Tentera Laut Diraja Brunei (ATLDB) telah diperkenankan oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk dinaikkan pangkat ke Leftenan Muda bermula 13 April lalu.

Majlis Kenaikan Pangkat telah disempurnakan oleh Pemerintah Angkatan Tentera Laut Diraja Brunei, Yang Dimuliakan Pehin Datu Panglima

Oleh Samle HJ

Kolonel (L) Haji Awang Abdul Jalil bin Haji Ahmad, di Mes Pegawai ATLDB, di sini.

Pegawai Kadet berkenaan ialah Awang Mohd. Ubaidi bin Umu, Awang Mohd. Borhanuddin bin Haji Abdul Manap, Awang Mohd. Khairul Amilin bin Haji Yakub, Awang Mohd. Ezzadin dan Awang Mohd. Azrin bin Haji Mahmud.



PEMERINTAH Angkatan Tentera Laut Diraja Brunei, Yang Dimuliakan Pehin Datu Panglima Kolonel (L) Haji Awang Abdul Jalil menyempurnakan kenaikan pangkat kepada seorang Pegawai Kadet Angkatan Tentera Laut Diraja Brunei (atas). Sementara gambar bawah, para Pegawai Kadet Angkatan Tentera Laut Diraja Brunei yang dinaikkan pangkat. - Gambar oleh Hamadi HM.



21 keluarga terima bantuan kewangan dari Yayasan SHHB

BANDAR SERI BEGAWAN, 17 Mei. - Seramai 21 buah keluarga yang terdiri daripada 89 orang yang terlibat dalam kebakaran di seluruh negara menerima sumbangan bantuan kewangan dari Yayasan Sultan Haji Hassanal Bolkiah (YSHHB).

Sejumlah \$24,100.00 keseluruhan wang derma tersebut telah disampaikan oleh Ahli Lembaga Pengarah Yayasan Sultan Haji Hassanal Bolkiah, Dato Paduka Awang Haji Yaakub di Majlis Penyerahan,

Oleh Samle HJ

di Ibu Pejabat YSHHB.

Sumbangan itu selaras dengan tujuan penubuhan yayasan dalam bidang kebajikan bagi mengadakan skim bantuan kepada mereka yang kurang bernasib baik seperti mangsa kebakaran.

Sementara itu, yayasan juga menyumbang bantuan kewangan kepada seorang penuntut,

Awang Haji Yusof bin Haji Salleh bagi membolehkan beliau meneruskan pengajiannya di dalam Jurusan Usuluddin, Syu'bah Akidah dan Falsafah di Universiti Al-Azhar, Kaherah, Mesir.

Pihak yayasan melihat jurus pendidikan merupakan aset penting dalam pembangunan sesebuah negara dan menyedari akan kepentingan untuk memperkembangkan dan memperingkatkan potensi tenaga manusia.

PENCERAMAH TEMPATAN YANG BERKUALITI, BERWIBAWA DIPERLUKAN

Oleh Haji Ahmad HS

MULAUT, 17 Mei. - Pengarah Pusat Da'wah Islamiah, Ustaz Haji Adam bin Haji Ahmad berkata, kemahiran dalam bidang pengucapan umum sudah menjadi satu kelayakan yang diperlukan untuk memenuhi jawatan-jawatan tertentu pada masa sekarang.

Pusat Da'wah Islamiah katanya, kini memerlukan penceramah-penceramah tempatan yang berkualiti, produktif dan berwibawa bagi mengimbangi tenaga-tenaga penceramah luar negara untuk memenuhi permintaan ceramah agama yang semakin meningkat.

Dalam hubungan ini tambahnya, belum ramai orang-orang kita yang menceburi bidang-bidang tersebut secara serius dan profesional, apatah lagi menjadikannya sebagai kerjaya yang mencabar.

"Keadaan ini berbeza dengan luar negeri di mana kerjaya seperti ini sangat popular, berprestij dan memberikan pulangan yang lumayan. Oleh kerana itu, pakar-pakar dalam bidang berkenaan selalu diundang ke negara kita untuk memberikan perkhidmatan dan kepakaran mereka masing-masing," jelasnya di Majlis Perasmian Pertandingan Syarahan Agama Sekolah-sekolah Menengah/Maktab Peringkat Akhir Ke-13 berlangsung di Sekolah Menengah Sayyidina Hassan, Kilanas di sini.

Sehubungan itu, beliau menyatakan penuntut-penuntut yang berbakat dan berpotensi untuk menyampaikan ceramah dengan baik dan menarik, adalah mempunyai peluang yang cerah bukan sahaja dalam bidang ceramah tetapi dalam bidang motivasi, konsaltan hal-ehwal keluarga, pakar dalam latihan dan pengurusan.

"Mereka adalah aset negara yang amat berharga dan bakat yang tidak wajar diabaikan, sebaliknya kebolehan dan bakat yang ada pada mereka perlulah dipupuk dan dikembangkan dan dapat dimanfaatkan sebagai penceramah-penceramah pelapis yang berpotensi dan berwibawa di masa hadapan," terangnya.

Ke arah itu katanya lagi, Pusat Da'wah Islamiah sentiasa bersedia memberikan apa juga kerjasama dan bantuan yang diperlukan mengikut kemampuan yang ada bagi melahirkan lebih ramai lagi penceramah-penceramah tempatan khususnya di kalangan anak-anak muda yang berbakat dan berminat dalam bidang ini.

Dalam pertandingan itu, Dayang Siti Nur Bazilah binti Bujang dari Sekolah Menengah Pengiran Anak Puteri Hajjah Masna dipilih terbaik keseluruhan dengan tajuk ceramah 'Konsep Berhibur dan Batasannya Menurut Islam'. Beliau juga memenangi tempat pertama dalam bahagian perempuan.

Bahagian lelaki dijuarai oleh Awang Mansur bin Haji Khamis wakil Sekolah Persediaan Arab, Beribi dengan tajuk: 'Pergaulan Bebas Membawa Kepada Keruntuhan Akhlak'. Sementara Sekolah Menengah Berakas memenangi teks syarahan terbaik melalui tajuk 'Merokok: Pengaruhnya Bagi Kesihatan dan Faktor Pengharamannya'.

Seramai 10 orang peserta yang mewakili sekolah dan maktab di negara ini memasuki peringkat akhir Pertandingan Syarahan Agama Sekolah-sekolah Menengah/Maktab Peringkat Akhir Ke-13. Sebelum ini sebanyak 26 buah sekolah telah menyertai pertandingan di peringkat pemilihan.

Pertandingan tersebut dianjurkan oleh Jabatan Ko-Kurikulum, Kementerian Pendidikan dan dikendalikan oleh Sekolah Menengah Sayyidina Hassan selaku tuan rumah. Tujuan pertandingan adalah untuk mendedahkan para pelajar yang berbakat dalam menyampaikan syarahan, menggerakkan motivasi dan minda pelajar untuk berhujah dan memberikan kesedaran kepada para pelajar supaya lebih peka dan menghayati konsep MIB.



YANG Amat Mulia Pengiran Setia Jaya Pengiran Haji Abdul Momin bin Pengiran Othman, Tokoh Bakti Hijrah bagi tahun 1422 Hijrah menyempurnakan penyampaian hadiah-hadiah kepada qari dan qariah yang terpilih memasuki Pertandingan Membaca Al-Quran Bahagian Dewasa Peringkat Akhir Kebangsaan bagi tahun 1422 Hijrah/2001 Masihi (gambar kanan dan kiri). - Gambar oleh Ramli Tengah.

Tiga qari dan qariah terpilih

BANDAR SERI BEGAWAN, 21 Mei. - Tiga orang qari dan tiga orang qariah telah terpilih memasuki Pertandingan Membaca Al-Quran Bahagian Dewasa Peringkat Akhir Kebangsaan bagi tahun 1422 Hijrah/2001 Masihi yang akan diadakan pada bulan Julai nanti.

Peserta qari yang terpilih terdiri daripada Awang Haji Mat Daud bin Haji Abd. Kadir, Mejar (B) Awang Haji Abd. Rahman bin Haji Mohd. Salleh dan Awang Haji Manan bin Othman manakala peserta qariah diwakili oleh Dayang Hajah Aminah binti Haji Abdul Manap, Dayang Hajah Siti Wardah binti Mejar (B) Awang Haji

Oleh Sahari Akim

Abdul Rahman dan Dayang Hajah Noor binti Haji Ladi.

Penyampaian hadiah-hadiah telah disempurnakan oleh Yang Amat Mulia Pengiran Setia Jaya Pengiran Haji Abdul Momin bin Pengiran Othman, Tokoh Bakti Hijrah bagi tahun 1422 Hijrah.

Para qari dan qariah yang terpilih akan bertemu lagi dengan peserta menunggu iaitu johan qari dan qariah pada tahun lalu

di Pertandingan Membaca Al-Quran Bahagian Dewasa Peringkat Akhir Kebangsaan nanti.

Seramai 20 peserta terdiri daripada 11 qari dan sembilan qariah telah memperdengarkan bacaan mereka di Pertandingan Peringkat Separuh Akhir Kebangsaan yang berlangsung di Jame' 'Asr Hassaniil Bolkiah.

Pertandingan tersebut telah dikendalikan bersama oleh Jawatankuasa Takmir Jame' 'Asr Hassaniil Bolkiah, Kampong Kiarong dan Bahagian Perhubungan dan Kemajuan Syiar Islam, Kementerian Hal Ehwal Ugama, Negara Brunei Darussalam.

1,000 pelajar hadir Ceramah Motivasi

Oleh Abu Bakar HAR

BANDAR SERI BEGAWAN, 19 Mei. - Seramai lebih 1,000 penuntut sekolah-sekolah rendah darjah enam yang akan menghadapi Peperiksaan PCE di penghujung tahun ini telah diberikan Ceramah Motivasi yang berlangsung di Masjid Kampong Tamoi.

Penuntut-penuntut tersebut merupakan pelajar-pelajar daripada 15 buah sekolah dari Kawasan Brunei 1 termasuk sebuah sekolah Arab.

Hadir selaku tetamu kehormat pagi itu ialah Pegawai Pelajaran Kanan Daerah, Kawasan Brunei 1 dan 2, Awang Haji Abdullah bin Haji Saidi.

Ceramah Motivasi yang dianjurkan bersama oleh Bahagian Akademi Jawatankuasa Pengurus-pengurus Sekolah-sekolah Rendah Brunei dan Pegawai Takmir Masjid Kampong Tamoi itu antara lain bertujuan memberi pemahaman terutama semasa menghadapi peperiksaan, di samping memberikan panduan-panduan dalam menumpukan pembelajaran.

Ceramah Motivasi tersebut telah disampaikan oleh seorang penceramah undangan, Awang Mohd. Zahir bin Zainuddin.

Enam syarikat penerbitan tempatan tandatangani kontrak dengan RTB

BANDAR SERI BEGAWAN, 14 Mei. - Enam buah syarikat penerbitan tempatan telah menandatangani kontrak perjanjian penerbitan penswastan drama bersiri tahun ini dengan Radio Televisyen Brunei (RTB).

RTB memperuntukkan sejumlah \$500,000.00 bagi pelaksanaan projek penswastan penerbitan drama dan kira-kira \$400,000.00 lagi disediakan bagi meningkatkan mutu penerbitan lain di stesen radio dan televisyen.

Melalui projek itu, 78 buah drama tem-

Oleh Haji Ahat HI

patan akan diterbitkan yang menyentuh pelbagai isu seperti perniagaan, kemasayarakatan, keagamaan, sejarah, cerita rakyat dan pendidikan.

Menurut Pengarah RTB, Pengiran Dato Paduka Haji Ismail, projek itu bukan saja memberi manfaat besar kepada RTB sendiri malahan kepada masyarakat umum dari segi pendidikan dan penyebaran maklumat secara lebih berkesan.

Projek tersebut juga antaranya bagi membanyakkan lagi penerbitan rancangan tempatan serta memberi peluang kepada syarikat penerbitan tempatan memperingkatkan keupayaan mereka dalam bidang penerbitan melalui bantuan dan bimbingan RTB.

Dalam pada itu katanya, projek tersebut juga dapat menawarkan peluang pekerjaan yang baru kepada anak tempatan selaras dengan seruan kerajaan bagi mempelbagaikan ekonomi negara.



PENGARAH Radio dan Televisyen Brunei, Pengiran Dato Paduka Haji Ismail ketika menandatangani perjanjian kontrak dengan enam syarikat penerbitan tempatan yang akan menerbitkan drama bersiri. - Gambar oleh Haji Masmaleh HMA.

الْمُهْتَصِلُ عَلَى سَنَدِنَا مُحَمَّدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ



12 RABIULAWAL 1422

"Kita bercita-cita menjelmakan masyarakat yang salih melalui pendidikan. Pendidikan adalah jiwa bangsa. Pendidikan yang baik akan melahirkan bangsa yang baik pula. Kerana itu kita berseru, supaya pendidikan itu terus dipelihara, dipertahan dan dikembangkan dasar-dasarnya yang baik lagi islamik."

*Titah Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah
Muhammad Waddaulah ibni Al-Ma'mun Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien,
Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam sempena Sambutan Maulud Nabi
Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam pada hari Rabu 12 Rabiulawal 1421 bersamaan 14 Jun 2000*

4 JUN 2001



Jabatan Penerangan
Jabatan Perdana Menteri
Negara Brunei Darussalam

“SEGALA-GALANYA telah musnah kini, sudah hancur, nasi sudah jadi bubur, menangis air darah sekalipun keadaan tidak akan dapat dipulihkan seperti sedia kala. Semuanya sudah terlambat, tidak dapat diperbaiki lagi. Ibarat orang tertinggal kapal terbang.

“Oh Tuhan! Ampunilah dosa hamba-Mu ini, aku telah melakukan dosa yang besar, ampunilah ya Allah!” Nani sungguh-sungguh minta ampun kepada Allah dengan linangan air mata, dia menyesali perbuatan yang telah terlanjur, perbuatan yang terkutuk, perbuatan yang memalukan dan melakukan hati keluarga hingga rumah tangganya berantakan kucar-kacir akhirnya bercerai-berai.

“Kenapa semua ini terjadi, kenapa semua ini kulakukan, walhal aku sudah berkeluarga dan mempunyai tanggungjawab sebagai isteri. Apa lagi yang hendak kucari dalam hidup ini, hidup yang sementara sebagai persinggahan Hari Akhirat. Kenapa aku harus mengikut rentak suaminya, kenapa aku tidak menjadi isteri yang baik, isteri yang salihah,” bisik Nina, menyesali apa yang telah terjadi, semuanya itu gara-gara mengikut bisikan syaitan, gara-gara ingin membalas dendam dengan, mengisi kekosongan hati akibat selalu ditinggalkan suami, hati yang kesunyian dan kesepian. Lantaran itu sikap dan hati mula berubah, berubah pandang, berubah selera dan gaya.

Mulalah berpakaian menjolok mata, mengikut tren, setengah perempuan suka berkawan dengan suami orang, alasan mengisi kekosongan atau jadi teman bicara atau mungkin juga untuk mengikis harta, jadi pisau cukur, atau mungkin untuk mengubah selera.

Begitu juga sang suami, suka cari pasangan tidak kira muda, janda atau isteri orang - kebas saja asal dapat keseronokan. Alasan mudah saja, isteri sendiri sudah mula sibuk dengan anak-anak, tidak manis dipandang mata lagi ... sudah comot, sudah inda bisai lagi, mahu cari yang ... seribu alasan.

Itulah alasan yang pernah didengarnya daripada Taufiq, seorang usahawan kaya ketika dia mula-mula keluar malam. Dia tergoda dan tertawan dengan ketampanan Encik Taufiq. Dia bukan calang-calang orang, ada nama dan gaya, mudah saja memikat perempuan dengan kekayaannya, apalagi dia pandai memujuk rayu setiap wanita yang didampinginya, pasti akan cair ... Perkenalan dengan Encik Taufiq sejak akhir-akhir ini cepat mesra, Nani begitu mabuk kepayang dengan cerita Encik Taufiq. Perbuatannya ini dapat dihidu oleh kedua-dua orang tuanya di kampung.

“Aku dengar engkau selalu berjalan keluar rumah,” Haji Rashid bertanya kepada Nani untuk mendapatkan kepastian daripadanya tentang cerita yang diheboh-hebohkan orang kampung. Nani hanya diam membisu, entah apa yang difikirkannya dia sendiri sahaja yang tahu.

“Memang betul ayah, siapa nak tahan asyik kena marah dan bergaduh dengan suami saja, memang perkara ini tidak pernah saya cerita pada ayah hal perangai Abang Lokman, dia asyik keluar rumah dan suka perfoya-foya,” Nani menceritakan apa yang selama ini tersimpan di lubuk hatinya. Sudah lama dia hendak menceritakan perangai suaminya kepada kedua-dua orang tuanya namun setiap kali hendak diucapkan terasa berat lidahnya.

Dia cuba bersabar agar suaminya berubah dan bertanggungjawab terhadap keluarga, namun Lokman tetap dengan perangai lamanya bahkan lebih teruk.

Sejak kebelakangan ini, rumah tangganya sentiasa bergolak, mereka sudah tidak sehaluan lagi. Lokman dengan feelnya, suka keluar rumah, menghabiskan masa di meja judi dan suka berfoya-foya. Setiap malam pasti ada saja yang tidak kena, asyik bertengkar saja, walaupun berpunca daripada perkara kecil. Ini membuatkan Nani hilang kesabaran, setiap malam asyik ada saja yang tak kena.

“Jagalah rumah tangga dan anak-anak, jangan ikut pera-

ngai anak-anak muda yang suka berpeleseran, suka membuang masa, jika nak berkawan pilihlah kawan yang boleh mendatangkan kebaikan dan manfaat bagi diri sendiri dan keluarga,” nasihat Haji Rashid lagi. Nani begitu menghormati ayahnya sebagai orang tua apa lagi ayahnya merupakan orang yang disegani di kampungnya. Nasihat ayahnya itu ada kebenarannya. Memang sejak akhir-akhir ini, dia sudah berubah, tidak seperti dulu, dia kini kurang memberi tumpuan kepada rumah tangga, fikirannya mula terganggu sejak suaminya Lokman ditangkap dan dijatuhkan hukuman sela-

OLEH
HELMI HALIM

C
E
R
P
E
N



Cinta Tabloid

ma empat tahun kerana penyalahgunaan najis dadah.

Semua urusan rumah tangga terpaksa ditanggungnya sendiri, bayar bil elektrik, bil air dan perbelanjaan persekolahan dan dapur terpaksa dibayar sendiri. Semua gajinya habis untuk menanggung keluarga, kini dia jadi bingung, anak-anak masih kecil perlu kasih sayang, dia pula terasa kesunyian dan kekosongan perlu belaian seorang lelaki. Bingung ... bingung.”

“Kenapa engkau begini bodoh Nani, engkau kan cantik, masih muda, pasang badanlah, lupan dulu si

Lokman tu, bukankah dia yang menghancurkan hidupmu,” Suliza, kawan sepejabatnya memberi semangat dan perangsang kepadanya.

“Betul juga, aku mesti menempuh hidup ini dengan tabah walaupun tanpa suami, selama ini pun rumah tanggaku aku yang banyak memberi perhatian,” bisik hati Nani. Dia begitu geram mengingatkan perangai suaminya, dia mahu membalas dendam kepada suaminya, jika suaminya boleh berfoya-foya dengan perempuan lain kenapa pula aku tidak boleh, aku boleh cari boyfriend, entah syaitan apa yang merasuk fikiran Nani

sanggup mengabaikan rumah tangga.

Peristiwa itu terjadi tanpa diduga, ketika dia sedang pergi shopping di sebuah supermarket. Entah bagaimana hari itu terjadi pertemuan yang tak disangka apabila terjadi kemalangan jalan raya. Keretanya tersondol belakang kereta BMW di hadapan lampu trafik.

Ketika itu dia sedang memandu ditemani kawan baiknya Suliza. Sedang mereka asyik mendengar lagu rock yang dimainkan di radio, tiba-tiba.

“Bum ... Kreekkk,” Nani tersentak dan tergamam secara

spontan kaki kanannya menekan brek. Badannya terhuyung ke hadapan. Begitu juga Suliza terbeliak matanya sambil muncung mulutnya ke hadapan. Menarik nafas panjang.

“Apa sudah jadi Nani,” jerit Suliza sambil menoleh kepada Nani yang kelihatan pucat. Tangannya masih memegang stereng kereta terketar-ketar sedikit lalu menukup mukanya. Dan mengurut dadanya.

“Bagaimana ni?” Nani ketakutan sambil minta kepastian dari Suliza. Kereta mereka telah menyondol kerta BMW merah tadi. Terbayang di kapalnya di mana hendak cari wang untuk membayar ganti rugi. Kereta BMWlah katakan!

Pemandu kereta itu keluar daripada keretanya dan memandang ke arah Nani. Dia pergi ke belakang keretanya melihat tempat yang kena langgar tadi. Dia menanggalkan kaca mata hitam yang dipakainya sambil geleng kepala seraya memandang ke arah Nani.

Nani kelihatan gugup dan terdiam. Hatinya berdebar-debar, dia memberanikan dirinya keluar dari keretanya

dan melihat kesan terlanggar itu.

“Maaf Encik, tak sengaja,” suaranya terketar-ketar takut pemandu kereta marah dan menengkingnya maklum saja-lah dia tak pernah mengalami peristiwa tersebut. Hilang semangat, melayang.

“Oh Tuhan! Apa dah jadi,” badannya menggeletar, tak tentu arah, memandang muka Suliza minta kepastian apa hendak dijawab nanti.

“Tak nampak ke lampu tengah merah?” Pemandu itu meninggikan suara sedikit kepada Nani dengan tegas.

“Lain kali hati-hati sikit, jangan nak cepat saja,” pemandu itu menyambung cakapnya agak panas juga cuping telinga Nani mendengarnya.

“Maaf ya encik,” Nani memohon maaf tentang kesalahan itu, memang dia yang bersalah asyik bergurau tengah memandu. Inilah akibatnya.

“Aaa tak apa encik, ini kad saya, encik boleh hubungi saya di pejabat nanti dan kita bincang tentang bayarannya nanti

PUISI PUISI PUISI PUISI

SELAMAT ULANG TAHUN

31 hari bulan Mei
suatu rixtaan sejarah nusa
angkara kita
Hari Pahlawan
Hari Perwira.

Jasamu
hakimu adalah budi
pejuang bela demi serikandi
wira satria
nadi pusaka.

Curahanmu
pengorbananmu adalah restu
sanjungan ibunda
bunga bangsa
tunggal negara
engkaulah warisan diulang.

Bersama doa
engkau dikabulkan
selamat ulang tahun
sejahtera
diraikan.

Selamat Hari Angkatan Bersenjata
buat dirimu
duhai perwira
tanah air sejati.

RASUL PILIHAN

Rasulullah
Rasul pilihan
yang penghabisan
jadi utusan
pembawa wahyu Al-Quran
ke akhir zaman.

Agama Islam
yang dianjurkan
pada sekalian
jadi pegangan
syiar pemimpin jalan
arah kebenaran
pedoman keimanan.

Nabi Muhammad
Kekasih Tuhan
pemimpin insan
di akhir zaman
yang berkekalan
sinar ketekwaan.

Rasul pilihan
penghulu kehidupan
seluruh alam
Tuhan jadikan
teladan zaman
tiada bandingan.

Padanya
selawat ke atasnya
Nabi dan Rasul mulia
yang berwibawa
Al-Anin pemimpin umat
Nabi Pesuruh Allah
Tuhan Pencipta Alam.

A. Seroja

BICARA HATI SEORANG BURUH

Tatkala mentari mengorak langkah
beburang berkicauan
sang unggas berterbangan
termeterlah sebuah pentas kehidupan
berlandaskan pengorbanan
bukan sebuah lakonan
terserlah suatu realiti

Akakah yang berdiri di sini
bertemankan debu yang berterbangan
mengutip dedaunan kering yang berguguran
membersihkan sisa buangan yang bertaburan
menjadi tontonan warga kota yang hipokrit.

Aduhai! Inilah sebenarnya kehidupan yang dicari
ke mana perginya cita-cita yang setinggi gunung
ke mana perginya harapan yang sekian lama
terpendam
ke mana perginya teman-teman yang pernah
sama-sama
berjuang mengejar cita-cita setinggi awan.

Apakah daya aku cuma insan biasa
hanya mampu menganyam mimpi
ingin mengutip bintang di langit
tak sedar diri terkapai di bumi
namun Yang Maha Kuasa
penentu segalanya.

Demi sebuah kehidupan
biarlah aku tetap berdiri di sini
bersama musim yang silih berganti
menempuhi ombak dan badai
menyusuri anak dan dari
walaupun pada setiap ketika
aku akan melalui jalan-jalan yang basah.

Pada teman yang pernah mengenali diri ini
biarlah mereka mencemooh
biarlah mereka menghina
aku tetap tidak peduli.

Biarlah keringatku terus membasahi bumi
biarlah segala harapan dan cita-cita
terkubur bersama
namun kehidupan mesti diteruskan.

Dayang Rosnah binti Haji Ahmad

AKULAH TULANG BELAKANGMU

Secara fizikalnya
mentalitimu
tempat kurang matang
tapi sebenarnya
kau adalah mentor
yang terbaik
yang pernah kukenali.

Mereka yang melihatmu
selalu mengandaikan dirimu
sampah yang tidak berguna
namun pada penilaiaku
kau adalah
sebutir berlian berharga
yang dicemari
debu semalam.

Mereka hanya melihat
masa silammu
dan karektermu dahulu
tapi aku tahu
kau tidak lagi begitu.

Kau kini merasa buntu
kerana komuniti tidak mahu
menerima kehadiranmu,
memberi peluang kedua utukmu ...
mereka tidak menyenangi
mereka menyingkirkanmu.

Tapi aku
apa sekalipun kata mereka
tetap akan bersamamu
berganding bahu
mengembalikan semula
maruah dan nama baikmu
yang pernah ternoda dahulu.

Aku ingin jadi
tulang belakangmu
bersemangatlah ...

KAU SAHABATKU

Sahabat
masih ada lagi
memori indah kita yang jadi rixtaan
aksi lincah jadi perhatian
tawa dan gurauan
keceriaan dan kegembiraan
rasa kekeluargaan
suka duka kita kongsi.

Sahabat
di mana kau kini
semakin hari menjauhi diri?
adakah kerana sengketa kecil lalu
kau masih mendendam diri ini?

Sahabat
bukan ini yang aku mahu
masing-masing berlawan hala tuju
ingin menjadi yang terhebat
ingin menjadi yang terkuat
siapa juara
dialah yang berkuasa
sayangnya
persahabatan kita
yang jadi mangsa.

Sahabat
keegoanmu
banyak menguji kesabaranku
seringkali aku mengalah padamu.

Kini tiada lagi
hubungan seakrab dulu
entah bilakah kutemu
dirimu yang dulu
di mana waktu itu
kau anggap aku sahabatmu
dan kau adalah
sahabatku.

Ammie

Dari muka 12

ya," Nani memberi kad tanpa
membuang masa kerana orang
ramai mula memperlakukan
kereta mereka kerana melihat
pelanggaran tersebut. Biasalah
itu jika ada kemalangan sedikit
maka akan berlaku kesesakan
lalu lintas bukanlah kerana
kemalangan itu tetapi ramai
yang memperlakukan kende-
raan mereka mengakibatkan
kesesakan lalu lintas.

"Tak apalah calar sedikit
sahaja, lain kali memandul
berhati-hati," pemandu itu
menasihati Nani dan
mengambil kad yang diberikan
oleh Nani sementara dia juga
memberi kadnya kepada Nani.
Dia rasa lega bila mendapati
pemandu itu tidak marah
bahkan memberi nasihat yang
berguna kepadanya. Pemandu
itu masuk ke dalam keretanya
sambil memandang kepada
Nani. Pandangan ada makna!

Suliza keluar daripada kere-
ta mendapatkan Nani.

"Ada apa Nani, dia marah
ke?" Suliza bertanya Nani
yang mula menuju ke kereta.

"Nasib baik tak apa-apa,
kalau tidak teruk kita memba-
yar kerosakan kereta itu,
BMW katakan!"

Nani terdiam sambil meng-
ganggah kad yang diberi oleh
pemandu tadi.

"Ok jom kita jalan, tak ada
apa-apa, semuanya dah selesai
sekarang, ini kad diberinya."
Suliza membaca kad tersebut
tercatat : Encik Taufiq Dato
Jalal, Pengarah Urusan
ANZEE Corporation Sdn.
Bhd.

"Wah, bukan main lagi dia,
tadi aku nampak dia pandang
kau semacam aje, beri kad kad
lagi you! Ada apa-apa ke!,
Jangan-jangan dia, dia, dia."

"Dia apa, dia apa, janganlah
nak ngada-ngada. Dia tu dah
tua barangkali dah kahwin dan
mungkin sudah ada cucu pun,"
jawab Nani selamba apabila
didesak oleh Suliza apabila
melihat kad yang diberi oleh
Encik Taufiq.

"Orang tua sekarang ni lain,
lagi-lagi dia tu orang kaya
pakai kereta BMW, rupa pun
apa kurangnya," usik Suliza
cuba mengusik Nani.

"Sudahlah janganlah cakap
yang bukan-bukan lagi, hati
aku masih lagi gelabah ni, jom
kita teruskan shopping," Nani
mengalihkan cerita supaya
Suliza tidak membebel lagi.

Keesokan harinya, Encik
Taufiq menghubungi Nani
supaya datang ke pejabatnya
berbincang tentang kemalang-
an semalam. Hati Nani berde-
bar, entah berapalah dia kena
bayar nanti.

Semalam kata tak ada apa,
tapi kini lain pula ceritanya,
bisik hati Nani, dia serba salah
sama ada mahu pergi atau
tidak. Kalau tak pergi lain pula
ceritanya nanti. Entah-entah
dia repot polis barangkali,
hatinya cuba meneka.

"Ok, ok saya akan datang
dalam setengah jam nanti,"
jawab Nani ketika menerima
panggilan daripada Encik
Taufiq. Walhal jarak antara
ofisnya dengan Encik Taufiq
mengambil masa lima belas
minit sahaja.

Dia menghubungi Suliza
dan memberitahu perkara itu.

"Engkau pergi sajalah,
kalau tidak pergi nanti lain
pula anggappannya," Suliza
menasihati Nani supaya pergi
ke pejabat Encik Taufiq.

Setibanya di pejabat Encik
Taufiq, hatinya berdebar-
debar.

"Assalamualaikum."

"Walaikumussalam," ja-
wab Encik Taufiq sambil
senyum dan mempersilakan
Nani duduk.

"Eei apakah hajat orang tua
ini," bisik hatinya ingin tahu.

"Begini Cik Nani," Encik
Taufiq memulakan perbualan-
nya.

"Kereta saya semalam itu
telah saya hantar ke bengkel,
entah berapa bayarannya saya
pun tak tahu, tapi tak apa, saya
mengajak Nani datang ke sini
bukan minta bayaran, tapi
hanya untuk berkenalan lebih
dekat dengan Cik Nani," Encik
Taufiq mula pasang taik
minyaknya.

"Aik, orang tua ini lain pula
ceritanya, kita ingat dia hendak
minta bayaran," bisik hati
Nani. Tapi dalam hatinya dia
tertarik juga dengan orang tua
ini, nampak berbudi bahasa
dan lemah lembut.

Sejak itu mereka saling
berhubung dan bertemu,
makan malam dan kadang-
kadang pergi berkaraoke, balik
ke rumah hingga jauh malam.
Nani sudah lupa dia punya
anak dua begitu juga Encik
Taufiq. Nani tahu encik Taufiq
sudah mempunyai isteri dan
anak. Bahkan anak lelaki
hampir sebaya dengan Nani,
tapi perasaan cinta terhadap
Encik Taufiq terlalu dalam
hingga sanggup merelakan
maruahnya terdakai. Inilah
akibat perbuatan yang dilaku-
kannya. Sanggup menconteng
arang ke muka orang tuanya.

"Mati lebih baik daripada
menanggung malu," keluhnya
suatu hari ketika menceritakan
peristiwa itu kepada Suliza, dia
sudah jauh terlanjur dengan
Encik Taufiq.

"Astaghfirullah Nani, apa
yang engkau cakapkan ini,"
sampak Suliza.

"Syaitan apa yang merasuk
fikiranmu ini, hah!"

"Bawa bertenang, mengu-
cap banyak-banyak Nani, itu
semua tidak akan menyele-
saikan masalahmu nanti."
Suliza cuba memujuk sahabat
karibnya itu memang pada saat
begini, Nani perlu teman untuk
bicara, teman untuk mengadu.

"Oh Tuhan, ampunilah dosa
hamba-Mu ini."

Nani betul-betul menyesali
perbuatannya itu, dia terme-
nung memikirkan masa depan
anak-anaknya apabila dia kini
mengandung anak luar

nikah hasil daripada hubu-
ngannya dengan Encik Taufiq.
Bagaimana dia hendak ber-
hadapan dengan kedua-dua
orang tuanya, mereka orang
yang disegani di kampung.
Apa kata orang kampung
nanti, anak Haji Rashid
melahirkan anak luar nikah,
anak haram.

Nani menundukkan muka-
nya malu untuk menatap muka
yahnya yang sejak tadi mere-
nung jauh, entah apa yang
difikirkannya hanya dia sendiri
yang tahu. Haji Rashid bukan-
lah orang tua yang cepat panas
baran, dia sudah lama hidup
sudah lebih enam puluh tahun,
pelbagai pengalaman hidup
sudah dirasainya, jadi pelaut,
jadi tukang membuat rumah
hinggalah jadi marbut di
masjid ini, orangnya kuat
iman, tidak tinggal sem-
bahyang.

"Inilah akibatnya terlalu
bebas, sekarang apa sudah
jadi," keluh emaknya Mak
Endon dengan linangan air
mata, sambil memeluk cucu-
nya.

"Sudah mamanya, sudah-
lah, perkara sudah terjadi, apa
yang perlu dilakukan sekarang
ialah bagaimana harus menan-
gani masalah ini," sahut Haji
Rashid dengan nada yang ten-
ang tapi tegas, peristiwa ini
betul-betul menguji keimanan-
nya sebagai orang tua.

"Kenapa engkau tergamak
berbuat begini Nani," ibunya
menyampuk dengan nada
kesal. Dia tidak menyangka
Nani sanggup menconteng
arang ke muka mereka. Walau-
pun di hati kecilnya tahu
anaknya terlalu kesunyian dan
menghadapi masalah hidup
keseorangan, suami berada di
penjara tentu dia merasa
kesunyian. Sunyi seorang isteri
yang ditinggalkan.

Nani, Nani, kita orang
Timur, orang Melayu, tak
usahlah terikut-ikut cara orang
barat tu," Haji Rashid bersuara
dengan nada kesal, dia membe-
tulkan dukunya sambil
menghirup air kopi yang telah
lama terhidang.

Nani diam membisu seribu
bahasa, kini air mata jadi
temannya, memang dia yang
bersalah dalam hal ini kerana
mengabaikan tanggungjawab-
nya sebagai ibu kepada dua
orang anak-anak yang masih
kecil. Lokman telah mele-
paskan talak satu kepadanya
siang tadi.

Semua itu telah dijangka-
kan oleh Nani, akan berlaku
kerana sebelum itu dia telah
meminta Lokman untuk
melepakkannya semasa dia
menziarahinya di penjara. Dia
menceritakan apa yang berlaku
kepada Lokman.

Nani terdiam sambil
mengesat air mata yang sejak
tadi mengalir, tanda kesal.
Walhal orang yang diharapkan
membawa sinar harapan hanya
mempermainkan dirinya saja,
bila sudah terjadi begini dia
lepas tangan.

"Oh Tuhan! Ampunilah
hamba-Mu ini," pohon Nani
dengan nada kesal. Apakah ada
sinar kehidupan baginya dan
anak-anak?



سنتياس برسام بيسكيت
Sentiasa Bersama Biskita

سوسون رنچاغن تيليشن

susunan rancangan TELEVISYEN

PIHAK RTB berhak
menentukan mana-mana
jua rancangan

RABU 30 MEI		AHAD 3 JUN	
PAGI	5.00 PLANET VIDEO	PAGI	3.45 AZAN ASAR
	5.45 BERITA		3.50 TAYANGAN GAMBAR
	5.55 MARI BELAJAR MENGAJI		4.30 MELAYU - Sambungan
	- Ulangan		5.15 NADWAH KHAS
	6.29 AZAN MAGHRIB		5.30 MEKAR - Ulangan
	6.35 DIKIR MAULUD		5.45 TOO EXTREME
	6.45 DARI MAHKAMAH KADI		5.55 BERITA
			6.30 TOO EXTREME -
			Sambungan
			6.38 AZAN MAGHRIB
PETANG	7.00 SURAH YAASIIN	PETANG	6.45 DIKIR MAULUD
	7.25 GEMA ISLAM		7.00 THAHARAH
	7.44 AZAN ISYAK		
	7.50 GEMA ISLAM - Sambungan		
	8.00 BERITA NASIONAL		
	8.50 AN-NUUR -		
	Siaran Langsung		
	10.00 NEWS AT 10		
	10.30 PUISI JATI DIRI		
	10.50 WAYANG PILIHAN -		
MALAM		MALAM	
PAGI	12.45 DOA DAN SIARAN TAMAT	PAGI	7.00 LIPUTAN SEMASA
			7.25 MIND, BODY & SPIRIT -
			7.46 AZAN ISYAK
			7.47 MIND, BODY & SPIRIT -
			Sambungan
			8.00 BERITA NASIONAL
			8.50 DRAMA CO-PRODUCTION:
			SITI AYU
			9.30 BERSAMA MUFTI
			10.00 NEWS AT 10
PETANG		PETANG	10.30 TEKAD - Ulangan
			10.45 THE LIGHTER SIDE OF
			SPORTS
			11.30 DOA DAN SIARAN TAMAT
JUMAAT 1 JUN		SELASA 5 JUN	
PAGI	6.00 PEMBUKAAN/LAGU	PAGI	6.00 PEMBUKAAN/LAGU
	KEBANGSAAN		KEBANGSAAN
	6.02 AL-QURAN		6.02 AL-QURAN
	6.12 RAMPAI PAGI -		6.12 RAMPAI PAGI -
	Siaran Langsung		Siaran Langsung
	9.00 BERITA		9.00 BERITA
	9.15 RAMPAI PAGI - Sambungan		9.15 RAMPAI PAGI - Sambungan
	10.00 SUSUNAN RANCANGAN		9.55 BERITA
	10.15 SESAME STREET		9.15 RAMPAI PAGI - Sambungan
	11.15 MEKAR		10.00 SIARAN TAMAT
PETANG	11.30 BERITA	PETANG	10.00 SIARAN TAMAT
	11.40 JEJAK RASUL SIRI 5 -		
	Ulangan		
	12.15 DISCOVER ISLAM:		
	BILAL PHILIPS		
	12.30 SEMBAHYANG FARU		
	JUMAAT - Siaran Langsung		
KHAMIS 31 MEI		ISNIN 4 JUN	
PAGI	1.30 GEMA ISLAM - Ulangan	PAGI	6.00 PEMBUKAAN/LAGU
	2.00 SUKAN ANTARABANGSA		KEBANGSAAN
	2.30 DINA-MIK - Siaran Langsung		6.02 AL-QURAN
	3.00 TAYANGAN GAMBAR -		6.12 RAMPAI PAGI -
	'Michael Jordan : The Road		Siaran Langsung
	To Victory'		7.30 SIARAN LANGSUNG
	3.44 AZAN ASAR		SAMBUTAN MAULUD NABI
	3.50 TAYANGAN GAMBAR -		MUHAMMAD S.A.W
	Sambungan		1422/200HM
	4.40 ANIMATION HOUR:		11.30 ANIMATION HOUR :
PETANG	VOLTRON: DEFENDER OF	PETANG	C.O.P.S/LITTLE BEAR
	UNIVERSE/SANG WIRA		12.20 AZAN ZUHUR
	5.30 SYIAR MASJID		12.30 DRAMA CO PRODUCTION:
	5.45 BERITA		'Arah Kembali'
	5.55 SYIAR MASJID -Sambungan		
	6.05 UNDERSEA EXPLORER -		
	'Bonaire'		
	6.30 AZAN MAGHRIB		
	6.35 UNDERSEA EXPLORER		
	- Sambungan		
MALAM		MALAM	
PAGI	7.00 LIPUTAN SEMASA	PAGI	7.00 MALCOLM IN THE MIDDLE
	7.25 BEDUDUN		'The Bots And The Bees'
			7.25 DOKUMENTARI TEMPATAN:
			GAYA HIDUP
			7.46 AZAN ISYAK
			7.51 DOKUMENTARI -
			Sambungan
			8.00 BERITA NASIONAL
			8.50 KAMPUNG KITA -
			Kampung Sukang' Edisi 1
PETANG		PETANG	9.25 E.R - 'Power'
			10.00 NEWS AT 10
			10.30 E.R - Sambungan
			10.45 SAMBUTAN MAULUD NABI
			MUHAMMAD S.A.W.
			1422/2001 M - Ulangan
			12.15 DOA DAN SIARAN TAMAT

Belia Belia Belia Belia

Pemidato yang baik mesti mampu kuasai bahasa

BANDAR SERI BEGAWAN, 19 Mei. - Pertandingan Peringkat Akhir Pidato Belia akan berlangsung pada 9 Jun, 2001, sementara peringkat saringan bermula pada 26 Mei di Pusat Belia di ibu negara.

Sehubungan dengan itu, Bengkel Pidato Belia telah diadakan dengan disertai kira-kira 40 orang peserta yang mewakili sekolah, maktab dan persatuan-persatuan. Bengkel sehari itu dikendalikan oleh seorang pegawai kanan Dewan Bahasa dan Pustaka, Awang Haji Osman bin Pehin Siraja Khatib Haji Tamin dengan nama penanya Mas Osman.

Dalam bengkel itu, beliau membentangkan tiga kertas kerja iaitu mengenai pidato, teknik menyediakan bahan pidato dan teknik pidato/amali.

Menurut beliau, untuk menjadi pemidato yang ulung, baik dan mampu menarik perhatian 'audience' sebenarnya terletak pada diri pemidato itu sendiri. Kemampuannya menguasai bahasa dengan baik dan dikuatkan dengan kemampuan perbendaharaan kata yang cukup banyak, akan menjadikannya mampu menggunakan kata-kata yang berbagai-bagai.

Adalah jelas katanya, bahawa mengumpul bahan, merancang bahan dan seterusnya menyusun/menghuraikan teks pidato memerlukan ketahanan bagi hasil memuaskan. Pemidato yang mampu dan berupaya menyediakan teks pidato dengan baik juga mampu meran-

Oleh Haji Ahmad HS

cangnya dengan teliti adalah petanda yang dirinya (pidato) akan terus berjaya dalam bidang pidato, katanya.

"Pemidato yang mampu mengawal dirinya daripada gugup/kebingungan akan berhasil berucap dengan lancar, berkesan, bertenaga dan tenang. Tidak merasa gugup sewaktu berpidato akan menjadikan seorang itu lebih yakin dan dia akan mampu memanfaatkan segala ilmu mengenai berpidato ini dengan sebaik-baiknya," ujarnya.

Katanya, di antara perkara yang perlu diingat oleh pemidato ialah konsep menghormati khalayak, iaitu sikap bersopan santun, berbudi bahasa dan tahu menggunakan panggilan hormat pada individu tertentu supaya 'audience' tidak tersinggung.

"Mengawal nada suara supaya bersesuaian dengan 'audience' dan majlis akan menjadikan pemidato itu diterima dan diminati," tegasnya.

Bengkel tersebut adalah anjuran Jabatan Belia dan Sukan Cawangan Daerah Brunei dan Muara dengan tujuan memperbaiki isi kandungan pidato supaya tidak terkeluar daripada tajuk, memperbaiki bahasa yang digunakan supaya tidak bercampur aduk dan menepati dengan bahasa yang dikhaskan dan sebagai persiapan untuk Hari Pengucapan (Pidato) Belia.



PEGAWAI Kanan Dewan Bahasa dan Pustaka, Awang Haji Osman bin Pehin Siraja Khatib Haji Tamin ketika mengendalikan Bengkel Pidato Belia yang dihadiri oleh lebih 40 orang peserta. - Gambar oleh Abdullah HAD.

PERKHEMAHAN BELIA ASEAN (Bahagian I)

NEGERA Brunei Darussalam sebagai salah sebuah negara anggota Pertubuhan Negara-Negara Asia Tenggara (ASEAN) akan menyertai Perkhemahan Belia ASEAN yang ke-3 yang akan diadakan di Kuantan, Pahang, Malaysia mulai 11 hingga 22 Jun, 2001.

Pada tahun ini, Malaysia selaku tuan rumah telah pun menetapkan tema - 'Perjalanan Ke Arah Kesatuan'. Peserta-peserta perkhemahan ini terdiri daripada kaum belia daripada semua ahli-ahli negara ASEAN.

Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan selaku penyelaras melalui komiti Nasional ASEAN-COCI Negara Brunei Darussalam akan menghantar wakil seramai enam orang iaitu seorang ketua rombongan, dua orang 'Visual Arts', dua orang 'Creative Writer' dan seorang 'Performing Artist' ke program tersebut. Mereka terdiri daripada :

1. Awang Haji Duraman bin Haji Chuchu, Pegawai Jabatan Ko-Kurikulum, Kementerian Pendidikan.
2. Awang Md. Amirul bin Haji Tajuddin, UBD.
3. Awang Den Fadly bin Haji Jawawi, UBD.
4. Dayang Nurulhazwa binti Haji Hasheim, Maktab Duli.
5. Awang Abdul Hafidz bin Haji Ali Hassan, Maktab Duli.
6. Dayang Khairunnisa binti Haji Ibrahim, Maktab Sains.

Perkhemahan Belia ASEAN ini mengetengahkan kaum belia terutama golongan artis di mana peranan mereka adalah mustahak untuk mengekalkan, mendorong dan menyebarkan seni dan budaya masing-masing. Ia juga memberi peluang kepada artis belia yang lebih sensitif kepada budaya, sosial antara peserta ASEAN dan sekali gus untuk melatih mereka menjadi pemimpin budaya di alaf baru ini.

Aktiviti rantau ASEAN ini merupakan salah satu projek ASEAN-COCI (Jawatankuasa Kebudayaan dan Penerangan) sejak 1998, di mana perkhemahan yang pertama telah dikendalikan oleh Republik Filipina dan perkhemahan kedua pula diadakan di Thailand. Pada tahun depan, perkhemahan akan diadakan di Myanmar.

SEJARAH PERKHEMAHAN BELIA ASEAN

* Perkhemahan pertama diadakan pada 21 Jun - 4 Julai, 1998 di San Pablo City, Laguna, Republik Filipina.

* Tema - 'Menghormati Alam Semulajadi Melalui Seni' (Honoring Nature Through The Arts).

* Disertai oleh sembilan negara ASEAN termasuk Negara Brunei Darussalam, Republik Indonesia, Malaysia, Myanmar, Persekutuan Republik Rakyat Lao, Republik Filipina, Republik Singapura, Thailand dan Viet Nam. Peserta perkhemahan terdiri daripada pegawai kerajaan, penuntut dan artis-artis yang mahir dalam seni penulisan dan lukisan.

* Perkhemahan kedua diadakan pada 6 - 20 Mac, 1999 di Thailand.

* Tema - 'Arkeologi Berhubung Dengan Seni dan Alam Sekitar' (Archeology In Relation with Arts and Environment).

* Disertai oleh lima wakil peserta daripada Negara Brunei Darussalam, Republik Indonesia, Malaysia, Myanmar, Persekutuan Republik Rakyat Lao, Republik Filipina, Republik Singapura, Thailand dan Viet Nam.

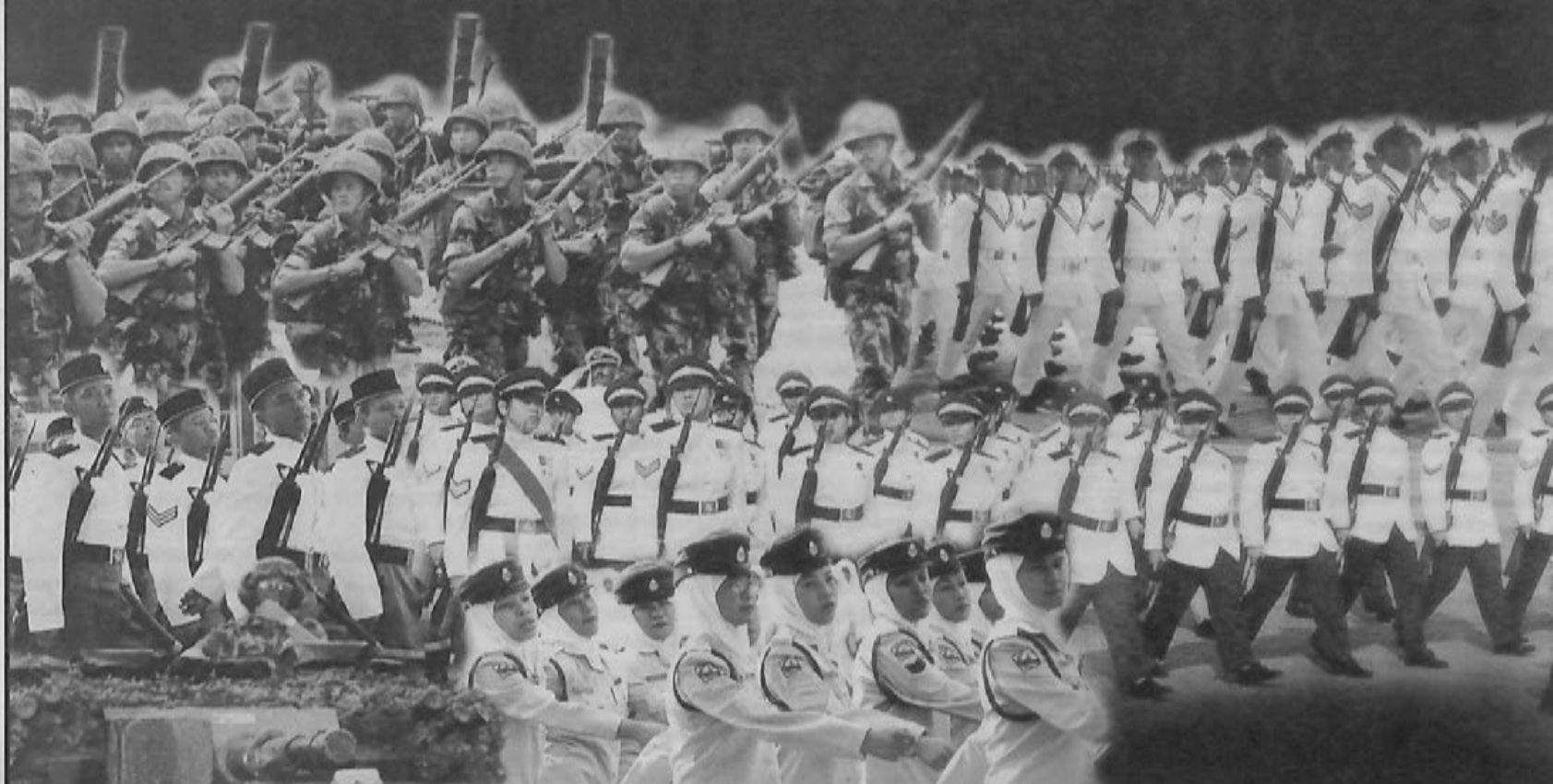
Sila ikuti keluaran PELITA BRUNEI minggu depan untuk mengetahui lebih lanjut aktiviti-aktiviti Perkhemahan Belia ASEAN dan syarat-syarat untuk menyertai perkhemahan tersebut.

(Sumbangan daripada Meja Penerangan ASEAN, Jabatan Penerangan, Jabatan Perdana Menteri dengan kerjasama Sekretariat Nasional ASEAN-COCI dan Jabatan Ko-Kurikulum, Kementerian Pendidikan).



أي بي دي بي، دأبد 21 - كاره كبركسن قرقاهن

"ABDB DI ABAD 21 - Ke Arah Keberkesanan Pertahanan"



SEMPENA ULANG TAHUN ABDB
PADA 31 MEI 2001

MOD 366T

Jabatan Penerangan
Jabatan Perdana Menteri
Negara Brunei Darussalam

DITERBITKAN OLEH : JABATAN PENERANGAN, JABATAN PERDANA MENTERI, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

7/2001

Maha Mulla Sultan Haji Mu'izzaddin dan Yang Di-Pertuan Yang Maha Baginda Raja Anak Hajah Ramat Mulla dan ah Mariam Pengiran Kong-yat, Republik Brunei Darussalam, Peng dan Istana Nurul Iman gambar berikut menunjukkan suasana semasa majlis persembahan kepada Yang Teramat Mulla Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah, kedua-dua kerabat kerabat



MESRA Kemesraan antara Kebawah Duli Yang Maha Mulla dan Tuan Yang Terutama Tuan Li Peng sentiasa terjalin sejak sekian lama (kanan).



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulla Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, Kebawah Duli Yang Maha Mulla Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Hajah Saleha dan Duli Yang Teramat Mulla Pengiran Isteri Hajah Mariam ketika berkenan bergambar kenangan bersama Tuan Yang Terutama Tuan Li Peng dan Madam Zhu Lin sejeurus selepas Majlis Santap Malam berlangsung. Juga kelihatan ialah Duli Yang Teramat Mulla Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah (atas). Sementara gambar kiri, baginda dan Tuan Yang Terutama Tuan Li Peng di Majlis Santap Malam yang berlangsung di Istana Nurul Iman.



KEMESRAAN antara Kebawah Duli Yang Maha Mulla dan Tuan Yang Terutama Tuan Li Peng memang sentiasa terjalin, lebih-lebih lagi kedua-dua buah negara iaitu Republik Rakyat China dan Negara Brunei Darussalam sendiri sering mengadakan lawatan negara sama ada di peringkat ketua negara dan pegawai-pegawai kanan kerajaan (atas).



DULI Yang Teramat Mulla Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wai-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri berkenan mengalu-alukan ketibaan Tuan Yang Terutama Tuan Li Peng dan rombongan di Lapangan Terbang Antarabangsa Brunei.



GAMBAR kiri, baginda dan Tuan Yang Terutama serta ahli-ahli kerabat diraja yang lain berangkat ke Dewan Persantapan, Manakala gambar bawah, Duli Yang Teramat Mulla Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah serta ahli-ahli kerabat diraja yang lain berangkat di Majlis Mengadap.

Dikir Maulud diadakan 12 malam berturut-turut PERARAKAN MAULUD 4 JUN DEPAN

BANDAR SERI BEGAWAN, 23 MEI. - Sambutan Maulud Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam Peringkat Negara akan berlangsung pada 4 Jun depan di semua daerah di negara ini. Taman Sir Muda Omar 'Ali Saifuddin merupakan tumpuan utama peringkat negara dengan perarakan mengelilingi ibu negara yang akan bermula 7.30 pagi.

Sehubungan itu, bagi memperingati Sambutan Maulud tersebut, Majlis Dikir Syarafil Anam selama 12 malam berturut-turut telah bermula pada 22 Mei di Masjid Omar 'Ali Saifuddin di ibu negara di sini.

Timbalan Menteri Hal Ehwal Ugama, Yang Dimuliakan Pehin Siraja Khatib Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji

Oleh Haji Ahmad HS

Awang Yahya yang juga mengetuai bacaan Surah Al-Faatihah beramai-ramai hadir selaku tetamu kehormat.

Sejumlah empat buah pasukan yang terdiri daripada pegawai-pegawai Masjid Omar 'Ali Saifuddin, Jabatan Pengajian Islam, guru-guru agama, penuntut-penuntut Institut Tahfiz Al-Quran Sultan Haji Hassanil Bolkiah dan Dewan Bahasa dan Pustaka, masing-masing membawakan Dikir Assalai, Badat, Asyrakal dan Marhaban.

Sementara itu, Jame' 'Asr Hassanil Bolkiah juga mengadakan majlis yang sama.

Tetamu kehormat di majlis itu ialah Setiausaha Tetap Kementerian Kewangan, Pengiran Dato Paduka Haji Maidin yang juga mengetuai bacaan Surah Al-Faatihah.

Selama 12 malam berturut-turut, lebih kurang 60 buah pasukan lelaki dan perempuan menyertai dikir bagi memeriahkan lagi majlis tersebut.

Selain masjid-masjid utama di negara ini, beberapa buah masjid, surau, balai ibadat dan orang-orang perseorangan juga mengadakan majlis yang sama.

Di samping kita digalakkan memeriahkan sambutan keputeraan Nabi junjungan kita, kita juga dianjurkan untuk memperbanyakkan selawat ke atas Baginda Rasulullah.



CUNDA Kebawah Duli Yang Maha Mulia, Yang Amat Mulia Pengiran Anak Raheemah Sanaul Bolkiah binti Pengiran Anak Dato Laila Utama Haji Abdul Rahim berkenan menaiki kuda ketika Yang Amat Mulia berkenan melawat Trijaya Equestrian Park, Jerudong. Bersama Yang Amat Mulia ialah lebih seratus murid-murid Sekolah Yayasan SHHB. - Gambar oleh Harun HR.

Sekolah Yayasan SHHB lawat Equestrian Park, Jerudong

Oleh Haji Ahat HI

JERUDONG, 22 Mei. - Serombongan 100 orang kanak-kanak dan murid-murid Sekolah Yayasan Sultan Haji Hassanil Bolkiah telah mengadakan lawatan sambil belajar ke Trijaya Jerudong Equestrian Park di sini.

Menyertai lawatan tersebut ialah cunda Kebawah Duli Yang Maha Mulia, Yang Amat Mulia Pengiran Anak Raheemah Sanaul Bolkiah binti Pengiran Anak Dato Laila Utama Haji Abdul Rahim.

Semasa lawatan tersebut, mereka antaranya telah menyaksikan beberapa aksi persembahan menunggang kuda serta berkesempatan menyaksikan bengkel membuat tapak kasut kuda dan melawat klinik haiwan.

Menurut Cikgu Dayang Hajah Zainab binti Wahab, lawatan kali pertama itu bertujuan untuk memperkenalkan dan memberikan pendedahan dan pengalaman ilmiah secara langsung kepada kanak-kanak taman asuhan dan murid-murid sekolah berkenaan.

Selain daripada itu, lawatan tersebut juga bertujuan untuk memberikan pengetahuan kepada orang ramai mengenai aktiviti-aktiviti yang dilaksanakan oleh sekolah tersebut.



TIMBALAN Menteri Hal Ehwal Ugama, Yang Dimuliakan Pehin Siraja Khatib Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Yahya hadir selaku tetamu kehormat dan seterusnya mengetuai bacaan Surah Al-Faatihah beramai-ramai di Majlis Dikir Syarafil Anam yang diadakan di Masjid Omar 'Ali Saifuddin di ibu negara. - Gambar oleh Abdullah HAD.

Majlis Bertahlil sempena 40 tahun ABDB

BANDAR SERI BEGAWAN, 18 Mei. - Seramai lebih kurang 100 orang anggota dari Angkatan Bersenjata Diraja Brunei (ABDB) telah mengadakan Majlis Bertahlil bagi Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi

Oleh Abu Bakar HAR

Waddien dan Al-Marhumah Duli Raja Isteri Pengiran Anak Damit.

Majlis tersebut berlangsung di Kubah Makam Diraja yang disempenakan memperingati Ulang Tahun Angkatan Bersenjata Diraja Brunei Ke-40.

Pemerintah Angkatan Bersenjata Diraja Brunei, Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Lela Pahlawan Mejar Jeneral Dato Seri Laila Jasa Haji Awang Mohd. Jaafar mengetuai majlis tersebut. Pegawai-pegawai tinggi dan anggota dari angkatan tentera di dalam ABDB juga hadir di majlis itu.

Angkatan Bersenjata Diraja Brunei menyambut hari ulang tahunnya pada setiap 31 Mei.



MAJLIS Bertahlil bagi Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien dan Al-Marhumah Duli Raja Isteri Pengiran Anak Damit sempena Ulang Tahun Angkatan Bersenjata Diraja Brunei Ke-40. - Gambar oleh Masri Osman.

Menamatkan lawatan negara

BERAKAS, 23 Mei. - Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Masna, Ambassador-at-Large di Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri berkenan berangkat ke Lapangan Terbang Antarabangsa Brunei bagi mengucapkan selamat belayar kepada Pengerusi Jawatankuasa Tetap Kongres Kebangsaan Rakyat, Republik Rakyat China, Tuan Yang Terutama Tuan Li Peng dan Puan Zhu Lin.

Oleh Abu Bakar HAR

Tuan Yang Terutama meninggalkan negara ini setelah mengadakan lawatan rasmi selama tiga hari yang bertujuan bagi meningkatkan hubungan dua hala antara Negara Brunei Darussalam dan Republik Rakyat China.

Semasa berada di negara ini, Tuan Yang Terutama telah

mengadap ke hadapan majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam serta berbincang mengenai perkara-perkara dua hala, serantau dan antarabangsa yang menjadi perhatian bersama.

Turut berangkat ke lapangan terbang bagi mengucapkan selamat belayar ialah Yang Amat Mulia Pengiran Lela Cheteria Sahibun Najabah Pengiran Anak Haji Abdul Aziz.



YANG Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Masna, Ambassador-at-Large di Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri berkenan mengucapkan selamat belayar kepada Pengerusi Jawatankuasa Tetap Kongres Kebangsaan Rakyat, Republik Rakyat China, Tuan Yang Terutama Tuan Li Peng dan Puan Zhu Lin. - Gambar oleh Haji Masmaleh HMA.



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri bersalaman dengan Duta Besar Republik Rakyat China ke negara ini sejeurus sebelum berangkat ke Republik Rakyat China. - Gambar oleh Haji Masmaleh HMA.

Berangkat ke R. R. China

BERAKAS, 22 Mei. - Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri dan Yang Teramat Mulia Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Hajah Zariah berkenan berangkat meninggalkan Negara Brunei Darussalam bagi lawatan kerja ke Republik Rakyat China.

Menurut siaran akhbar Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri, Negara Brunei Darussalam, semasa lawatan itu, Duli Yang Teramat Mulia akan menghadiri Mesyuarat Ketiga Menteri-menteri Luar Asia-Eropah (ASEM) dan mengadakan beberapa perbincangan dua hala di Beijing, Shenzhen dan Hong Kong.

Guru sains dan matematik terima sijil

Oleh Siti Muslihat HS

BERAKAS, 19 Mei. - Seramai 43 orang guru-guru matematik dan sains fasa II daripada 14 buah sekolah-sekolah rendah kerajaan di seluruh negara telah menerima sijil setelah menamatkan Kursus Singkat Matematik dan Sains dalam dua kumpulan yang berasingan pada bulan Mac 1999.

Majlis yang berlangsung di Bilik Persidangan Utama di Kementerian Pendidikan di sini, penyampaian sijil-sijil kepada 23 orang guru sains sekolah rendah disampaikan oleh Pengarah Perancangan, Perkembangan dan Penyelidikan, Dr. Hisham bin Haji Md. Sum, sementara Dekan Institut Pendidikan Sultan Hassanul Bolkiah, Universiti Brunei Darussalam, Dr. Hajah Zaiton binti Haji Mohd. Taha menyampaikan sijil-sijil kepada 20 orang guru matematik.

Terdahulu dari itu, enam orang guru masing-masing menyampaikan kertas kerja mereka.

Penubuhan Projek Guru-guru Khusus Matematik dan Sains Sekolah-sekolah Rendah Kerajaan ini adalah hasil daripada perancangan yang berlatarbelakangkan antara lain kepada hasrat untuk memperkukuh serta mempertingkatkan lagi pengetahuan asas dan pembelajaran murid di sekolah-sekolah rendah kerajaan dalam dua mata pelajaran berkenaan.

Memandangkan kedua-dua bidang pelajaran ini memerlukan asas yang kukuh di peringkat rendah bagi kepentingan selanjutnya pada peringkat menengah dan tertinggi, usaha-usaha dan langkah-langkah ke arah mempertingkatkan dan mengukuhkan asas-asas di bidang matematik dan sains wajar diberi perhatian yang serius terutama oleh pihak Kementerian Pendidikan.

Dalam menyedari kepentingan tersebut, persekutuan pihak Kementerian Pendidikan, Jabatan Perancangan, Perkembangan dan Penyelidikan

melalui Jawatankuasa Projek Guru-guru Khusus Matematik dan Sains Sekolah-sekolah Rendah Kerajaan (DOSME), dengan usaha sama pihak Institut Pendidikan Sultan Hassanul Bolkiah, Universiti Brunei Darussalam dan Jabatan Sekolah-Sekolah kemudiannya memberikan kursus intensif selama sebulan pada bulan November 1994 kepada seramai 54 orang guru-guru fasa I yang dikenal pasti berpotensi daripada 12 buah sekolah-sekolah yang menyertai projek tersebut yang dipilih di sekitar Daerah Brunei dan Muara.

Selain diberikan bimbingan yang berupa ilmu pengetahuan dan perkembangan baru dalam mata-mata pelajaran tersebut, guru-guru telah diberikan peluang untuk menjalankan 'penyelidikan tindakan' atau 'action research' yang mereka laporkan melalui bengkel-bengkel yang telah dirancang.

Strategi pelaksanaan Projek Fasa II mempunyai sedikit perbezaan daripada fasa I kerana guru-guru projek dimestikan menyampaikan laporan kertas kerja mereka dalam bengkel-bengkel yang dirancang sebelum dianugerahkan sijil penyertaan kursus.

Adalah diharapkan melalui dialog dan interaksi yang sihat semasa mengikuti bengkel-bengkel seperti ini, guru-guru projek akan lebih dapat meningkatkan dan memperbaiki lagi teknik-teknik pengajaran mereka di sekolah.

Kegiatan membuat penyelidikan tindakan ini telah sedikit sebanyak dapat menimbulkan beberapa peringkat pengetahuan pedagogi, nilai-nilai dan apresiasi dalam bidang matematik dan sains.



PENGARAH Perancangan, Perkembangan dan Penyelidikan, Dr. Hisham bin Haji Md. Sum menyampaikan sijil kepada seorang guru sains sekolah rendah setelah menamatkan Kursus Singkat Matematik dan Sains. Majlis berlangsung di Kementerian Pendidikan. - Gambar oleh Masri Osman.

Dilantik menjadi Pengarah Keselamatan Dalam Negeri

BANDAR SERI BEGAWAN, 22 Mei. - Pada menjunjung titah perintah Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanul Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, Jabatan Perdana Menteri memaklumkan bahawa Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah memperkenankan Awang Haji Jemat bin Haji Ampal (gambar kanan), Pengarah Penyelidikan, Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri dilantik menjadi Pengarah Keselamatan Dalam Negeri di Jabatan Perdana Menteri mulai 22 Mei, 2001, bagi menggantikan Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Pekerma Setia Dato Paduka Haji Awang Abdul Rahman bin Kani.

Siaran akhbar Jabatan Perdana Menteri menjelaskan mulai dari tarikh tersebut, Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Pekerma Setia Dato Paduka Haji Awang Abdul Rahman bin Kani tidak lagi menjadi Pengarah Keselamatan Dalam Negeri, di Jabatan Perdana Menteri.





SETIAUSAHA Tetap Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan Datin Paduka Dayang Hajah Azizah ketika menyaksikan Pameran Sempena 40 Tahun Penubuhan Dewan Bahasa dan Pustaka sejurus merasmikan sambutan tersebut, Seminar Bahasa, Sastra dan Budaya Melayu dan Seminar Kesusasteraan III MASTERA. Juga kelihatan hadir ialah Pengarah DBP, Dato Paduka Awang Haji Alidin. - Gambar ihsan DBP.

DBP DISARAN TUBUHKAN KOMITI 'MUHASABAH DIRI'

Oleh Siti Muslihat HS



BERAKAS, 21 Mei. - Setiausaha Tetap Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan menyarankan supaya Dewan Bahasa dan Pustaka (DBP), menubuhkan sebuah komiti 'Muhasabah Diri' yang berfungsi untuk menyelusuri pelaksanaan dasar-dasar penubuhannya sepanjang 40 tahun, khususnya yang melibatkan pengembangan bahasa Melayu sebagai bahasa rasmi negara seperti yang termaktub dalam Perlembagaan Negara Brunei Darussalam.

Berucap merasmikan tiga acara iaitu sempena Majlis Pelancaran Sambutan 40 Tahun Penubuhan DBP, Perasmian Seminar Bahasa, Sastra dan Budaya Melayu dan Seminar Kesusasteraan III MASTERA yang berlangsung di sini, Datin Paduka Dayang Hajah Azizah berharap penubuhannya nanti dapat dijadikan sebagai usaha 'berfikir dan mengambil iktibar'.

"Saya kira perkara ini dapat dilaksanakan dengan bantuan pakar-pakar dari institusi pendidikan tinggi yang terdapat di negara kita, dan juga kita amat beruntung kerana semua mantan Pengarah DBP masih ada bersama kita, yang mereka ini dapat dijadikan nara sumber tentang usaha-usaha awal pendaulatan bahasa Melayu sebagai bahasa rasmi," jelasnya.

Menurutnya lagi, bahasa Melayu pada masa sekarang sudah jauh berubah dibandingkan dengan pada tahun-tahun awal kegiatan pendaulatan bahasa Melayu, di mana ketika itu slogan 'Bahasa Jiwa Bangsa' sentiasa dihidangkan sebagai santapan rohani warga bangsa, dalam pelbagai lagu patriotik yang menyemarakkan kempen-kempen kebahasaan.

"Kita sekarang sudah jarang mendengar slogan 'Bahasa Jiwa Bangsa', tidak ada kempen-kempen penggalakan penggunaan bahasa Melayu, dan komposisi serta kualiti penutur bahasa Melayu itu juga jauh berubah.

Ini disebabkan perubahan-perubahan dalam masyarakat, mobiliti kependudukan, perubahan sistem nilai, keterbukaan kepada pengaruh-pengaruh luar melalui media massa, dan satu faktor yang paling berpengaruh adalah peningkatan kualiti pendidikan yang diterima oleh warga bangsa," tegasnya dengan penuh kepercayaan.

Dalam hubungan ini, Datin Paduka berpendapat, cabaran kepada bahasa Melayu sekarang ialah bukan lagi sama ada ia dapat atau tidak dijadikan sebagai bahasa pengantar di institusi-institusi pendidikan tinggi atau bahasa jentera pentadbiran tetapi yang penting katanya, bagaimana ia dapat bergerak atau maju dengan kadar yang sama dengan perkembangan ilmu pengetahuan yang begitu pantas pertumbuhannya.

Dalam apa jua keadaan dan perkembangan, DBP sebagai mercu tanda perjuangan ke arah pendaulatan bahasa Melayu perlu menaani tanggungjawabnya dengan penuh iltizam.

"Setiap pegawai dan kakitangan DBP hendaklah 'berfikir dan mengambil iktibar' bahawa usia akan lebih bermakna dan relevan sekiranya dibubuh dengan perisian yang berkualiti," demikian tegas Datin Paduka sebelum mengakhiri ucapan di majlis ini.

Datin Paduka Dayang Hajah Azizah juga melancarkan sebuah buku yang berjudul 'Bahasa Jiwa Bangsa' Jilid 3.

Antara atur cara yang disusun di majlis perasmian ini juga termasuk pengumuman Tokoh Berjasa DBP. Tokoh yang dimaksudkan ialah Yang Dimulikan Pehin Jawatan Dalam Seri Maharaja Dato Seri Utama Dr. Haji Awang Mohd. Jamil Al-Sufri.

Sempena memperingati 40 tahun penubuhannya, DBP juga membukakan pameran untuk kunjungan orang ramai di setiap bahagian jabatan berkenaan yang memperlihatkan fungsi dan aktiviti yang dilaksanakan oleh bahagian-bahagian berkenaan.

DBP capai beberapa kemajuan

Oleh Siti Muslihat HS

BERAKAS, 21 Mei. - Dewan Bahasa dan Pustaka (DBP) sejak 40 tahun penubuhannya, telah membuat beberapa kemajuan dalam membina dan mengembangkan bahasa dan sastra di negara ini, di samping penglibatannya di peringkat serantau dan antarabangsa.

Pengarah DBP, Dato Paduka Awang Haji Alidin dalam mengimbas kembali perkembangan yang dicapai menjelaskan, jabatannya telah mewakili negara ini dalam Majlis Bahasa Brunei Darussalam, Indonesia dan Malaysia atau MABBIM sebagai anggota penuh sejak tahun 1985 dan Majlis Sastra Asia Tenggara atau MASTERA sejak tahun 1996.

Baru-baru ini, katanya, DBP juga diundang untuk mewakili negara dalam Majlis Antarabangsa Bahasa Melayu atau MABM dan Forum Kerjasama Penerbitan Serantau (FOKEPS). Dalam bidang perpustakaan pula, DBP jelasnya terlibat dalam Kongres Perpustakaan Bagi Asia Tenggara (CONSAL).

"Sebagai penerbit, DBP telah menerbitkan 800 tajuk buku dan majalah yang antaranya termasuklah Kamus Bahasa Melayu Brunei, Kamus Bahasa Melayu Tutong dan tidak lama lagi ialah Kamus Tiga Negara iaitu satu projek besar yang disumbangkan oleh Negara Brunei Darussalam kepada perkembangan bahasa Melayu yang diusahakan dengan bantuan pakar perkamusan dari

Mengimbas kembali sejarah penubuhan, DBP diwujudkan adalah untuk melaksanakan kehendak Perlembagaan Negeri Brunei 1959 dalam Bab 82(1)(a) iaitu untuk menjadikan bahasa Melayu sebagai Bahasa Rasmi Negeri Brunei.

Di samping melaksanakan kehendak Perlembagaan tersebut, DBP juga melaksanakan lima tujuan dasar iaitu antaranya berusaha dan berikhtiar mengem-

bangkan dan meningkatkan bahasa Melayu, menyesuaikan pemakaian bahasa Melayu yang telah dijadikan Bahasa Rasmi Negara mengikut Perlembagaan berkenaan, mengeluarkan atau menentukan pengeluaran buku, menyatupadukan ejaan dan sebutan dan mengadakan perkataan teknikal dalam bahasa Melayu serta menggalakkan orang-orang yang berkebolehan dalam mempelajari bahasa Melayu.



DATIN Paduka Dayang Hajah Azizah melancarkan sebuah buku yang berjudul 'Bahasa Jiwa Bangsa' Jilid 3 sempena Sambutan 40 Tahun Penubuhan DBP. - Gambar oleh Abdullah HAD.

Antara tujuan dan faedah sambutan yang dilancarkan katanya, ialah untuk menemukan semula para pegawai dan kakitangan DBP yang dulu dengan para pegawai dan kakitangan yang baru.

Selain itu, ianya juga menurut Dato Paduka, dihasratkan sebagai sukat-sukat pencapaian DBP dalam pelaksanaan tugas, peranan dan fungsinya sambil memikirkan apakah langkah dan tindakan akan datang yang perlu diambil untuk lebih memantapkan lagi sebagai usaha berterusan.

Di samping itu, sambutan tersebut juga memberikan peluang kepada semua pihak termasuk orang ramai untuk menyaksikan Pameran DBP yang diselenggarakan oleh setiap bahagian.

TOKOH BERJASA DBP 2001

Oleh Siti Muslihat HS

BERAKAS, 21 Mei. - Sempena memperingati 40 tahun penubuhannya, Dewan Bahasa dan Pustaka sebagai agensi kerajaan yang bertanggungjawab membina dan mengembangkan bahasa dan sastra Melayu telah menyusun pelbagai cara dan kegiatan bermula 21 Mei hingga penghujung tahun 2001.

Antara kegiatan yang dirancang ialah Seminar Bahasa, Sastra dan Budaya Brunei, Pameran 40 Tahun Penubuhan DBP, Bengkel Syair, Hari Keluarga, Minggu Seni, Bengkel Majlis Adat Meminang, Jualan Buku, Peraduan Melukis Poster Bahasa Melayu, Bengkel Penulisan Buku Teks Jawi, Peraduan Menulis Novel Remaja dan Pertemuan Sasterawan Brunei Pertama.

Sempena meraihan sambutan 40 tahun penubuhannya, DBP juga telah mengisytiharkan seorang Tokoh Berjasa DBP 2001 dan telah diumumkan di Majlis Pelancaran dan Perasmian Sambutan 40 Tahun Penubuhan DBP.

Di Majlis Pelancaran dan Perasmian sambutan ini, Yang Dimulikan Pehin Jawatan Dalam Seri Maharaja Dato Seri Utama Dr. Haji Awang Mohd. Jamil Al-Sufri bin Begawan Pehin Udana Khatib Dato Seri Paduka Haji Awang Umar telah terpilih untuk menerima gelaran tokoh berkenaan.

Hadir untuk menerima beberapa hadiah sumbangan

di Majlis Perasmian Sambutan 40 Tahun DBP di sini ialah anak kepada Yang Dimulikan selaku wakil iaitu Awang Haji Hasanul As' Shari.

Tokoh yang dipilih merupakan penggerak minda dalam memartabatkan bahasa Melayu di negara ini sehingga tertubuhnya institusi kebahasaan yang ulung di negara ini dan beliau merupakan Pengarah Lembaga Bahasa, iaitu apabila institusi berkenaan direstui oleh kerajaan.

Apabila Lembaga Bahasa ditukar namanya menjadi Dewan Bahasa dan Pustaka, beliau merupakan Pengarahnya yang pertama dan memegang jawatan itu sehingga bersara para tahun 1975. Bagaimanapun beliau terus dilantik menjadi Penasihat kepada Pengarah pada tahun 1976 hingga 1982.

Yang Dimulikan pada zaman belianya begitu aktif dan bersemangat dalam hal-ehwal pembangunan agama, bangsa dan negara dan berkecimpung dalam pelbagai pertubuhan yang berkaitan dengan pelajaran, kebudayaan, bahasa, sastra dan pentadbiran.

Yang Dimulikan yang dilahirkan di Kampung

Sungai Kedayan pada 10 Disember, 1921 berpendidikan Melayu dan boleh bertutur dalam bahasa Inggeris, Jepun dan Arab.

Antara karya yang berjaya dihasilkan ialah Sejarah Brunei Penggal I (bersama Yura Halim); Syair Rakis : Karangan Al-Marhum Pengiran Shahbandar Pengiran Md. Salleh ibnu Pengiran Sarmayuda; Catatan Sejarah Perwira-Perwira dan Pembesar-Pembesar Brunei Jilid I; Rancangan Pelaksanaan Dasar Pelajaran Brunei : Laporan Suruhanjaya Pelajaran Negeri Brunei; Corak Pendidikan Di Brunei Pada Masa Hadapan; Penyair Diraja, Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien; Tarsilah Brunei : Sejarah Awal dan Perkembangan Islam; Latar Belakang Sejarah Brunei; Liku-liku Perjuangan Pencapaian Kemerdekaan Negara Brunei Darussalam; Sultan Tengah Sultan Sarawak Pertama dan Terakhir; Pelaksanaan Dasar Melayu Islam Beraja; Survival Brunei Dari Perspektif Sejarah dan Tarsilah Brunei II : Zaman Kegemilangan dan Kemasyhuran dan Adat Istiadat Diraja (dalam proses penerbitan).

Tokoh yang dipilih dikenali sebagai WJAYA dalam bidang penulisan kreatif terutama penulisan sajak.

Anugerah yang pernah diterimanya ialah Pingat Guru Berjasa; ASEAN Culture Award; Tokoh Guru Berbakti; Penulis Berjasa dan Pemikir Budaya.



YANG Dimulikan Pehin Jawatan Dalam Seri Maharaja Dato Seri Utama Dr. Haji Awang Mohd. Jamil Al-Sufri diisytiharkan sebagai Tokoh Berjasa DBP 2001.



ROMBONGAN perdagangan Kanada yang diketuai oleh Pesuruhjaya Tinggi Kanada ke negara ini, Tuan Yang Terutama Tuan Neil Reeder ketika membuat kunjungan kepada Menteri Perhubungan yang juga Pemangku Menteri Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Amar Pahlawan Dato Seri Setia Haji Awang Zakaria. - Gambar oleh Halim HS.

Brunei, Kanada wujudkan hubungan perniagaan

BANDAR SERI BEGAWAN, 21 Mei. - Beberapa kesepakatan perniagaan diwujudkan antara Negara Brunei Darussalam dan Kanada, dalam usaha ke arah meningkatkan lagi hubungan perniagaan antara kedua-dua buah negara.

Serombongan perwakilan perniagaan dan pelaburan dari Kanada kini berada di negara ini dengan harapan bagi meningkatkan usaha kongsi sama, dan mencari peluang baru dalam bidang perdagangan antara syarikat-syarikat Kanada dan tempatan.

Lawatan dua hari itu bertujuan mengembangkan lagi kerjasama perdagangan dan pelaburan dua hala antara kedua-dua buah negara, di samping lebih menumpukan kepada perbincangan yang membabitkan sektor seperti perhubungan, kewangan dan pertanian.

Di hari pertama lawatan, rombongan perdagangan Kanada yang diketuai oleh Pesuruhjaya Tinggi Kanada ke negara ini, Tuan Yang Terutama Tuan Neil Reeder telah

membuat kunjungan muhibah kepada Menteri Perhubungan yang juga Pemangku Menteri Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Amar Pahlawan Dato Seri Setia Haji Awang Zakaria yang berlangsung di Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama di sini.

Dalam pertemuan itu, kedua-dua pihak telah membincangkan mengenai peluang perdagangan dan pelaburan untuk diperkenalkan dan dikembangkan di negara ini.

Pihak Kanada berharap untuk meningkatkan perdagangan dan pelaburan dua hala dengan Negara Brunei Darussalam, di mana negara ini sedang giat berusaha mempelbagaikan ekonominya dan menjadikannya lebih kompetitif di arena ekonomi global.

Misi perdagangan itu juga berusaha untuk memperkenalkan peluang-peluang perdagangan dan pelaburan di antara Kanada dan syarikat-syarikat tempatan di negara ini.

Tuan Yang Terutama Tuan Neil Reeder dalam temu bualnya pihaknya dengan media berkata, ketika ini terdapat dua rakan kongsi niaga dalam sektor minyak dan gas yang dijalankan di Kuala

Oleh Aliddin HM

Belait yang telah membuktikan kejayaan bagi kedua-dua buah negara.

Menurutnya mereka juga mempunyai peluang eksport yang baik dalam sektor telekomunikasi.

Kanada katanya, kini berusaha untuk mendapatkan perkhidmatan kewangan setelah perdagangan pertahanannya mendapat sambutan yang menggalakkan.

Tuan Yang Terutama juga menjelaskan bahawa syarikat tersebut juga berminat berkongsi kepakaran dan pengalaman mereka dengan syarikat tempatan yang sekali gus dapat membantu mengukuhkan ekonomi Negara Brunei Darussalam di samping mengeratkan lagi hubungan dua hala.

Tambahnya, lebih penting lagi hasil keberangkatan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam ke Kanada tahun lalu menunjukkan kesungguhan kedua-dua buah negara kerajaan untuk mengadakan kegiatan perdagangan dan lebih banyak pelaburan.

Semua pihak diseru bendung kemerosotan pelajaran sains dan matematik

Oleh Haji Ahat HI

GADONG, 18 Mei. - Seramai 93 orang murid daripada 15 buah sekolah-sekolah rendah seluruh negara telah menyertai Program Anugerah Sains dan Teknologi Muda 2001 anjuran Persatuan Pendidikan Sains Brunei (BASE), bertempat di Pusat Perniagaan Hortikultur Rimba, Gadong di sini.

Program bertemakan 'Keceklikan Saintifik dan Teknologi Untuk Semua' itu dirasmikan oleh Pemangku Pengarah Pertanian, Dr. Mohamad Yusof bin Haji Mohiddin. Beliau menyeru semua pihak membendung kemerosotan mata pelajaran sains dan matematik dalam peperiksaan PCE agar tidak berlanjutan hingga ke sekolah menengah.

Usaha memperingkatkan minat di kalangan penuntut dalam mata pelajaran berkenaan tambahnya, perlu dilaksanakan agar bilangan mereka dalam aliran sains akan terus meningkat.

Kegiatan merayau-rayau, menonton televisyen dan bermain permainan elektronik hanya membuang masa dan tidak dapat membantu dalam persiapan menghadapi cabaran hidup masa depan, katanya.

Program Anugerah Sains dan Teknologi Muda 2001 itu antaranya bertujuan untuk mengetengahkan sektor pertanian sebagai penyumbang penting kepada perkembangan ekonomi Negara Brunei Darussalam selain memperkaya pendekatan aktiviti pembelajaran yang dilaksanakan oleh guru-guru sains di sekolah rendah.

Di samping itu program tersebut juga bertujuan untuk membentuk minat dan sikap positif di kalangan kanak-kanak terhadap pertanian dan menyemai kesedaran di kalangan pelajar-pelajar terhadap kepentingan sains, teknologi serta kemajuan perkembangan sosioekonomi negara.

Program anjuran BASE dengan kerjasama Kementerian Pendidikan, Pusat Kerja-sama Sains, Teknologi dan Alam Sekitar (STEP Centre) dan Syarikat Minyak Brunei Shell Sendirian Berhad itu berlangsung selama tiga hari.



PEMANGKU Pengarah Pertanian, Dr. Mohamad Yusof bin Haji Mohiddin ketika menyaksikan Pameran Program Anugerah Sains dan Teknologi Muda 2001 anjuran Persatuan Pendidikan Sains Brunei (BASE). Majlis berlangsung di Pusat Perniagaan Hortikultur Rimba, Gadong. - Gambar oleh Pengiran Rafee PDPHM.

Semua orang berpotensi untuk cemerlang

Oleh Samle HJ

BERAKAS, 17 Mei. - Orang cemerlang mesti menyedari hakikat setiap masalah berpunca daripada diri kita sendiri dan kita yang perlu menyelesaikannya.

"Semua orang mempunyai potensi untuk cemerlang tetapi agak malang jika potensi itu tidak dipraktikkan," jelas Dato Dr. Haji Mohd. Fadzillah Kamsah ketika menyampaikan Ceramah Motivasi 'Kecemerlangan Dalam Motivasi dan Keseronokan Bekerja' di Kementerian Pembangunan, di sini.

Pakar motivasi dari Malaysia itu berkata, sejak pemerhatiannya selama 21 tahun, sifat yang membezakan orang yang cemerlang dan tidak ialah orang cemerlang suka melakukan perkara yang orang gagal tidak suka lakukan.

Menurutnya, antara inti orang cemerlang tidak pernah meninggalkan sembahyang, mempunyai hati yang bersih, tidak membenci orang lain, tidak ada musuh serta mempunyai rezeki yang berkat.

Orang yang cemerlang juga sentiasa berbaik sangka kepada orang lain selain segera bertaubat membersihkan kesilapan diri, sambil sentiasa bermaaf-maafan sebelum berpisah dengan kawan-kawan.

Katanya, pembangunan diri yang berterusan bermakna pembelajaran yang berterusan yang mana orang yang berjaya ialah orang yang tahu menggunakan kekuatan dirinya secara produktif.

Menurutnya, ramai manusia tahu apa yang perlu dilakukan, tetapi terlaku sedikit yang melakukan apa yang mereka tahu.

Ceramah Motivasi anjuran Kementerian Pembangunan itu diharap akan membuka minda ke arah menjadi pegawai dan kakitangan yang cemerlang.



PAKAR motivasi dari Malaysia, Dato Dr. Haji Mohd. Fadzillah Kamsah ketika menyampaikan Ceramah Motivasi 'Kecemerlangan Dalam Motivasi dan Keseronokan Bekerja'. Majlis berlangsung di Kementerian Pembangunan. - Gambar oleh Hamadi HM.

SUKAN SUKAN SUKAN SUKAN



SELAMAT BERAHSI Pasukan-pasukan diperkenalkan kepada tetamu kehormat, Setiausaha Tetap Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri, Awang Haji Abdul Rahman bin Haji Mohiddin sejurus sebelum perlawanan bermula. - Gambar oleh Masri Osman.

55 pasukan rebut piala Rakan Tiga Media

SEJUMLAH 55 buah pasukan daripada pelbagai pertubuhan bola sepak dan kelab menyertai Kejohanan Bola Sepak Lima Orang Sepasukan merebut Piala Rakan Tiga Media yang dirasmikan oleh Setiausaha Tetap Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri, Awang Haji Abdul Rahman bin Haji Mohiddin, di Kompleks Sukan Menglait, Gadong.

Kejohanan bagi pemain berumur dari 14, 15 dan 16 tahun itu merupakan salah satu projek pembangunan bola sepak remaja yang dikendalikan oleh Jabatan Belia dan Sukan,

Oleh Haji Ahat HI

Pertubuhan Bola Sepak Daerah Brunei dan Muara (PDBMB) dan Rakan Tiga Media.

Pengurus Rakan Tiga Media, Awang Ismail bin Pengarah Dato Paduka Haji Othman menyatakan, melalui kejohanan itu akan dapat menampilkan lebih banyak pemain muda yang berpotensi untuk diketengahkan.

Dengan penampilan itu tam-bahnya, para pemain akan dapat dilatih dan didedahkan kepada

corak permainan yang bersisitem dan teratur.

Secara tidak langsung katanya, akan dapat mempersiapkan skuad-skuad muda yang berpengalaman sebagai persiapan bagi penyertaan dalam beberapa kejohanan akan datang yang akan disertai oleh negara.

Hadir di Majlis Pembukaan Rasmi kejohanan itu termasuklah Presiden PDBMB, Pengiran Haji Ali Hassan bin Pengiran DSLJ Haji Abbas dan Timbalan Pengarah Belia dan Sukan, Awang Haji Mohd. Yusoff bin Bakar.

Basikal : Chieng masih di tangga teratas

CHIENG Chiew Lee masih lagi mengekalkan kedudukannya tangga teratas dengan mengutip 122 mata dalam siri perlumbaan sembilan peringkat yang berakhir Disember ini. Beliau muncul juara dalam siri keempat acara lebuhraya 140 kilometer dengan mencatat masa 3:35 '46 "6 saat menewaskan 47 pelumba yang lain.

Apa yang menarik di perlumbaan itu, seorang pelumba wanita kelab dari Jerman, Kris Borsheim yang bekerja di negara ini menduduki tempat kedua dengan hanya ketinggalan lima minit di belakang diikuti oleh Tony Haji Karim di tempat ketiga 1.13 saat di belakang Kris.

Sementara itu, tempat kedua keseluruhan setelah empat perlumbaan berlalu masih dipegang oleh Abdullah Asgar dengan kutipan 98 mata hanya berjaya di tempat ketujuh, manakala Hatnan Haji Buang di tempat ketiga keseluruhan dengan 91 mata, beliau hanya berjaya di tempat kelima.

Perlumbaan itu hanya disudahi oleh 21 pelumba, manakala selebihnya gagal menamatkan perlumbaan. Keadaan panas terik memaksa pelumba menjimatkan tenaga dengan tidak banyak membuat 'breakway' namun dua pelumba di awal-awal perlumbaan cuba membuat 'breakway' tetapi masih dapat diekori oleh kelompok besar.

Keadaan berkayuh dalam kelompok besar berterusan hingga melintasi persimpangan Sengkarai di Tutong apabila Chieng Chiew Lee dan Hatnan Haji Buang membuat 'breakway' dan berjaya memisahkan diri, tetapi tidak lama kemudian Abdullah Asgar berjaya mengekori serta meninggalkan kelompok besar lebih tiga minit di

Oleh Haji Ahmad HS

belakang.

Namun setelah mereka memasuki kawasan Kampong Bukit Panggal, lima pelumba daripada kelompok besar berjaya mengekori mereka, dengan keramaian lapan orang pelumba 'pace' mereka semakin mantap sehingga meninggalkan kelompok besar hampir 15 minit di belakang.

Dengan pengalaman yang ada, Chieng Chiew Lee sekali lagi membuat 'breakway' solo di kawasan Hutan Simpan Berakas meninggalkan tujuh pelumba yang lain lima minit di belakang sehinggalah ke garis penamat.

Lima lagi perlumbaan akan diadakan bulan Jun, Julai, Ogos, Oktober dan Disember ini bagi menentukan juara keseluruhan individu dan berpasukan.

Setakat ini, kedudukan individu adalah seperti berikut : Chieng Chiew Lee, 122 mata; Abdullah Asgar, 98; Hatnan Haji Buang, 91; Arshad Besar, 68 dan Haji Herman Haji Timbang, 68 mata.

Bagi kategori berpasukan, Pasukan Katok (Chieng Chiew Lee, Abdullah Asgar, Hatnan Haji Buang dan Haji Ismail Pauzi) agak sukar dipintas oleh mana-mana pasukan lain setelah mereka berjaya muncul juara dengan mengutip 13 mata.

Walaupun pada perlumbaan lalu mereka di tempat kedua, juara musim lalu (Paso Bartolo) gagal menamatkan perlumbaan kelimah, begitu juga dua pasukan yang lain (Pada Bartolo 'A' dan

Sigantar Alam) dan pada kedudukan seperti ini, Pasukan Katok agak lega bakal dimahkotakan juara berpasukan keseluruhan menjelang penyampaian hadiah penghujung tahun ini.

Akan tetapi baki lima lagi perlumbaan tidak akan disia-siakan kerana juara berpasukan sudah pasti milik mereka. Bagi acara berpasukan diser-

tai oleh empat kumpulan iaitu Katok, Paso Bartolo 'A', Paso Bartolo dan Sigantar Alam.

Mengikut pihak penganjur perlumbaan bulan Jun ini akan tertumpu pada uji masa perseorangan 45 kilometer, manakala Julai nanti bagi acara kriterium atau 'point race', manakala tiga lagi perlumbaan akan ditentukan kemudian.



PERLUMBAAN basikal sembilan peringkat yang disertai sama oleh pelumba-pelumba lama dan baru. - Gambar oleh Halim HS.

HARI PENERANGAN DI DAERAH BRUNEI-MUARA, 9 JUN

BERAKAS. - Jabatan Penerangan, Jabatan Perdana Menteri akan mengadakan Hari Penerangan di Daerah Brunei dan Muara bertempat di Dewan Pengiran Setia Negara, Jabatan Penerangan, Lapangan Terbang Lama, Berakas pada hari Sabtu, 9 Jun depan.

Hari Penerangan dikendalikan oleh jabatan berkenaan dengan kerjasama Jabatan Daerah Brunei dan Muara, Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri dan Majlis Perundingan Mukim Berakas 'A' dan Majlis Perundingan Mukim Berakas 'B'. Ianya nanti insyallah dijadualkan akan dilancarkan sekitar jam 9.00 pagi oleh Setiausaha Tetap Jabatan Perdana Menteri, Dato Paduka Haji Hazair bin Haji Abdullah.

Tujuan Hari Penerangan diadakan antaranya ialah bagi menarik penyertaan orang ramai dalam sama-sama bergerak aktif dalam kerja-kerja penerangan, di samping membina landasan bagi menyampaikan penerangan dan menyebarkan maklumat kepada orang ramai dan bagi mendapatkan maklum balas dari-

pada orang ramai kepada kerajaan.

Hari Penerangan yang bertemakan 'Membudayakan Masyarakat Bermaklumat' juga bertujuan mempromosikan sebahagian daripada kerja-kerja Jabatan Penerangan kepada orang ramai sebagai saluran dua hala bagi menyampaikan maklumat dalam bentuk pendidikan, penerangan dan hiburan.

Acara kemuncak Hari Penerangan pada hari tersebut ialah 'Taklimat Muhibah Penerangan' yang berupa Majlis Dialog antara para penduduk Mukim Berakas 'A' dan Mukim Berakas 'B' dengan perwakilan daripada beberapa buah kementerian serta jabatan kerajaan sejurus selepas majlis pelancaran.

Ianya berperanan dalam menjelaskan kewahaman mengenai isu-isu semasa dalam kerajaan yang diketengahkan oleh masyarakat dalam sama-sama menuju ke arah matlamat dan aspirasi negara.

Isu-isu yang akan ditimbulkan nanti akan dijawab secara langsung oleh pihak-pihak berkenaan dalam kerajaan yang akan sama-sama hadir dalam Taklimat Muhibah Penerangan itu nanti.

Dalam waktu yang sama akan diadakan juga Pameran Penerangan melalui gambar-gambar dan buku-buku terbitan Jabatan Penerangan, di samping pameran mempromosikan kerja-kerja dan aktiviti daripada bahagian-bahagian yang terdapat di jabatan ini. Pameran akan berlangsung hingga ke petang.

Di sebelah petang bermula jam 2.00 akan diadakan sukan ria. Ianya akan disertai oleh para pegawai serta kakitangan Jabatan Penerangan dengan para penduduk Mukim Berakas 'A' dan Mukim Berakas 'B'.

Penglibatan dan kehadiran para penduduk di Mukim Berakas 'A' dan Mukim Berakas 'B' untuk sama-sama menjayakan Hari Penerangan adalah amat bermakna dan menambahkan lagi seri majlis itu nanti.

SUKAN SUKAN SUKAN SUKAN

Kejohanan Sepak Takraw Sekolah-sekolah ASEAN

ENAM negara anggota ASEAN yang terdiri dari Malaysia, Republik Singapura, Republik Indonesia, Republik Demokratik Rakyat Lao dan Negara Brunei Darussalam selaku tuan rumah akan menyertai Kejohanan Sepak Takraw Sekolah-sekolah ASEAN Ke-15.

Kejohanan yang akan berlangsung di Stadium Tertutup, Kompleks Sukan Hassanal Bolkiah itu akan bermula dari 9 hingga 16 Jun depan dengan mempertandingkan acara antara regu dan berpasukan.

Upacara pembukaan akan berlangsung pada 11 Jun dan selanjutnya dimulai dengan pertandingan berpasukan hingga 13 Jun, manakala perlawanan antara regu bermula dari 14 hingga 15 Jun.

Sebagai persiapan mengendalikan kejohanan ini, satu Jawatankuasa Tertinggi telah dibentuk dengan dipengerusikan oleh Pengarah Ko-Kurikulum. Orang ramai adalah dialu-alukan hadir untuk menyaksikan kejohanan tersebut dan selanjutnya memberikan sokongan kepada pasukan-pasukan yang bertanding.

Program Bola Sepak :

BRUNEI AKAN MENJADI KUASA BOLA

NEGARA Brunei Darussalam mungkin akan muncul menjadi kuasa bola sepak di rantau ini sekiranya program-program dan skim-skim yang dilaksanakan oleh jabatan-jabatan pertubuhan bola sepak daerah-daerah dan kelab yang merancang pelbagai skim dan program latihan ketika ini mencapai matlamatnya.

Oleh
Haji Ahat Haji Ismail

tingkat," katanya.

Mengenai Program Pemilihan Akademi Bola Sepak DPMM beliau menyatakan bahawa pemilihan meliputi aspek skill, tendangan, hantaran, jaringan, kecergasan serta persefahaman dan mereka yang terpilih itu akan menjalani pemilihan selanjutnya sebelum menyertai akademi.

Beliau menjelaskan, Akademi Bola Sepak DPMM itu merupakan projek jangka panjang ke arah mempertingkatkan mutu permainan bola sepak bagi Kelab Bola Sepak DPMM dan peringkat kebangsaan.

"Penyertaan ramai pemain ini amat mengembirakan dan kita berharap melalui program ini akan dapat melahirkan pemain-pemain berpotensi untuk diketengahkan," terangnya.

Setakat ini Jabatan Belia dan Sukan bersama Pertubuhan Bola Sepak Daerah telah melaksanakan skim bola sepak bagi umur 16 tahun ke bawah, 18 dan 19 tahun, pembangunan bola sepak BAFA dan Program



PEMAIN muda yang berbakat ini perlu diberikan bimbingan latihan dan pendedahan agar mereka mendapat pengalaman luas ... Sand Sejdinovski, Pengendali Akademi Bola Sepak DPMM. - Gambar oleh Haji Masmaleh HMA.

Bola Sepak Ikan Pusu yang dikendalikan bersama oleh Jabatan Ko-Kurikulum, Kementerian Pendidikan, Jabatan Belia dan Sukan, BAFA dan Syarikat Perunding Sains Sukan Tempatan Tebuan.com.



MENUNGGU GILIRAN ... Para pemain siap sedia untuk beraksi bagi menjalani ujian pemilihan menyertai Akademi Bola Sepak DPMM di Stadium Mini Jerudong Park. - Gambar oleh Haji Masmaleh HMA.

PESTABARU anjur Kejohanan Sepak Takraw

PERSATUAN Sepak Takraw Brunei (PESTABARU) akan menganjurkan Kejohanan Sepak Takraw SUTRA merebut Piala PEPSI sempena Sambutan Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam Ke-55 dan Kejohanan Sepak Takraw Belia Bawah 22 Tahun.

Kedua-dua kejohanan tersebut terbuka kepada penyertaan pertubuhan-pertubuhan, persatuan-persatuan, kelab-kelab dan jabatan-jabatan serta sektor swasta dari seluruh negara.

Bagi Kejohanan Sepak Takraw Sutra Piala PEPSI, borang penyertaan boleh didapati daripada Haji Abu Bakar bin Kassim, Jabatan Belia dan Sukan; Haji Aji bin Haji Osman, Jabatan Daerah Brunei dan Muara dan Ismail bin Atan, Kompleks Sukan Mengliat, Gadong.

Oleh Haji Ahat HI

Kesemua penyertaan hendaklah dihantar tidak lewat pada 1 Julai, 2001 dan diselajurkan dengan Mesyuarat Pengurus-pengurus Pasukan di Kompleks Sukan Mengliat.

Sementara itu bagi kejohanan bawah 22 tahun pula borang-borang penyertaan boleh didapati daripada Haji Abu Bakar bin Kassim, Jabatan Belia dan Sukan; Tarip bin Haji Ladis, Jabatan Muzium-Muzium Brunei, Jalan Kota Batu; Ismail bin Atan, di Kompleks Sukan Mengliat, Gadong dan Haji Aji bin Haji Osman, Jabatan Daerah Brunei-Muara.

Kesemua penyertaan bagi kejohanan bawah umur 22 tahun hendaklah dihantar tidak lewat pada 17 Jun dan diselajurkan dengan Mesyuarat Pengurus-pengurus Pasukan.



MENDAFTAR Pemain yang berumur dalam lingkungan 16-18 tahun membuat pendaftaran menyertai Sesi Akademi Bola Sepak Duli Pengiran Muda Mahkota (DPMM). - Gambar oleh Haji Masmaleh HMA.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Raja Isteri Pengiran Anak Hajah Saleha berkenan bergambar ramal bersama serombongan ahli-ahli Asia Pacific Regional Committee di bawah Pertubuhan Pandu Puteri dan Pengakap Puteri Sedunia (World Association of Girl Guides and Girl Scouts, WAGGGS). Majlis berlangsung di Istana Nurul Iman.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Hajah Saleha berkenan menyaksikan 'Malam Gala' sempena Persidangan Serantau Asia Pasifik Ke-7 Persatuan Pandu Puteri dan Pengakap Puteri Sedunia yang berlangsung di Hotel Empire and Country Club, Jerudong. Berangkat sama di majlis itu ialah YTM Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Rashidah Sa'adatul Bolikiah dan YTM Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Masna.

Ahli-ahli WAGGGS mengadap Kebawah DYMM Raja Isteri

BANDAR SERI BEGAWAN, 26 Mei. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Hajah Saleha berkenan menerima mengadap serombongan ahli-ahli Asia Pacific Regional Committee di bawah Pertubuhan Pandu Puteri dan Pengakap Puteri Sedunia, (World Association of Girl Guides and Girl Scouts, WAGGGS) di Istana Nurul Iman.

Rombongan tersebut diketuai oleh Pengerusi Asia Pacific Regional Committee, Juseon Byun dari Republik Korea; Naib Pengerusi, Tracy People dari New Zealand dan ahli-ahlinya Hajah Fatimah Mohamed dari Malaysia, Janette Lockhar Gibson dari Australia, Marie Bador dari Vanuatu, Rehana Banoo dari Bangladesh dan Letty R. Aranilla selaku Eksekutif bagi Asia Pasifik.

Ahli-ahli Persatuan Pandu Puteri Negara Brunei Darussalam pula terdiri daripada Datin Hajah Masni binti Haji Ali, Naib Yang Dipertua 1; Datin Paduka Hajah Zaharah binti Haji Idris Yang Dipertua 2; Datin Paduka Hajah Jusnani binti Haji Lawie, Yang Dipertua 3; Datin Paduka Hajah Norsiah binti Haji Mohd. Daud, Ketua Pesuruhjaya dan Dayang Hajah Siti Hafsa binti Haji Mohd. Halim, Setiausaha Kehormat.

Rombongan WAGGGS itu berada di negara ini bagi menghadiri Persidangan Serantau Asia Pasifik Ke-7 di Negara Brunei Darussalam mulai 27 Mei hingga 2 Jun, 2001.

Oleh Haji Ahat HI



Menerima mengadap Duta Besar Arab Saudi

BANDAR SERI BEGAWAN, 28 Mei. - Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah ibni Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah telah berkenan menerima mengadap Tuan Yang Terutama Tuan Ibrahim Mohamed Mosly, Duta Besar Arab Saudi yang baru ke Negara Brunei Darussalam di istiadat yang berlangsung di Istana Nurul Iman (gambar atas).

Di majlis itu, Duli Yang Teramat Mulia mengalu-alukan Tuan Yang Terutama Tuan Ibrahim Mohamed Mosly dan

BERAKAS, 26 Mei. - Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota

Oleh Abd. Karim HAB

bertukar-tukar pandangan mengenai isu-isu semasa dan hubungan dua hala.

Hadir sama di majlis mengadap itu ialah Dato Paduka Haji Hazair bin Haji Abdullah, Setiausaha Tetap Jabatan Perdana Menteri.

Tuan Yang Terutama, 63 tahun, telah menyebarkan watak perantaraan ke hadapan majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam pada 7 Mei lepas.

ITB mampu hasilkan tenaga mahir NEGARA PERLU TENAGA MANUSIA KEMBANGKAN EKONOMI BARU

Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah bersabda, adalah mustahak bagi institusi pendidikan serta institusi pengajian tinggi dan teknikal membuat perancangan dan persiapan rapi dalam menyediakan tenaga manusia yang mempunyai daya maju dan daya saing di peringkat serantau dan antarabangsa.

Ke arah itu, Institut Teknologi Brunei (ITB), sabda Duli Yang Teramat Mulia, mampu menghasilkan tenaga mahir, khususnya dalam jurusan kejuruteraan perdagangan dan teknologi maklumat.

"Sesungguhnya negara kita menaruh harapan bahawa graduan-graduan berkenaan dapat memberikan sumbangan yang besar dalam menjana pertumbuhan ekonomi negara serta memenuhi keperluan ekonomi baru dan global," sabda Duli Yang Teramat Mulia di Majlis Konvokesyen Institut Teknologi Brunei Ke-10 yang berlangsung di Pusat Persidangan Antarabangsa di sini.

Duli Yang Teramat Mulia bersabda, betapa pentingnya usaha meningkatkan keupayaan tenaga manusia bagi memenuhi keperluan perkembangan ekonomi baru, yang telah ditekankan oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam semasa baginda bertitah di Mesyuarat Peringkat Tertinggi APEC mengenai 'Human Capacity Building' di Beijing baru-baru ini.

Duli Yang Teramat Mulia

Oleh Aliddin HM

percaya ITB mampu untuk meningkatkan kursus-kursus di bidang teknologi dan perdagangan bagi memajukan 'human capacity' dalam pelbagai bidang yang diperlukan dalam ekonomi baru, terutama bidang teknologi maklumat dan komunikasi serta perdagangan dan kewangan.

Institut ini juga, sabda Duli Yang Teramat Mulia, perlu meneliti dan mengemaskinikan program akademik dan pengurusan selaras dengan keperluan dan perkembangan semasa.

Ke arah itu, sabda Duli Yang Teramat Mulia, latihan-latihan

semula atau 'retraining' yang singkat dan bersesuaian bagi mempersiapkan para graduan dengan kemahiran yang diperlukan oleh pasaran kerja yakni 'marketable skills' dapat memberikan nilai tambah kepada program latihan yang disediakan.

Perkara sedemikian, sabda Duli Yang Teramat Mulia, boleh dijalankan dengan kerjasama rapat di antara agensi-agensi latihan dan pendidikan serta pihak swasta yang berkenaan.

Duli Yang Teramat Mulia berharap semoga ITB akan sentiasa mencapai kemajuan serta meningkatkan namanya sebagai 'centre of excellence' di bidang teknikal dan vokasional di negara ini.



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah berkenan mengurniakan diploma kepada seorang lepasan Institut Teknologi Brunei (ITB) di Majlis Konvokesyen ITB Ke-10 yang berlangsung di Pusat Persidangan Antarabangsa.



MAJU BANGSA SEJAHTERA NEGARA BERLANDASKAN AJARAN ISLAM

دربیتکن اوله جباتن فتراغن، جباتن فردان متري دان دجیتق اوله جباتن فرجیتقن کراجان، نگارا بروني دارالسلام.

Diterbitkan oleh Jabatan Penerangan, Jabatan Perdana Menteri dan dicetak oleh Jabatan Percetakan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.